

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES - JOURNAL DES DEBATS (HANSARD)

Daily Sitting 45
Thursday, May 30, 2024

Third Session
60th legislature

Honourable Bill Oliver
Speaker

Jour de séance 45
le jeudi 30 mai 2024

Troisième session
60^e législature

Présidence de
l'honorable Bill Oliver

CONTENTS

Thursday, May 30, 2024

Statements of Condolence and Congratulation	
Mr. Speaker, Hon. R. Savoie	1
Ms. Holt	2
Mr. Coon, Ms. Thériault	3
Hon. G. Savoie.....	4
Point of Order	
Mr. M. LeBlanc	5
Mr. D'Amours, Mr. Coon	6
Hon. Mr. Hogan, Ms. Mitton	7
Statements by Members	
Mr. Legacy, Mr. Coon	8
Mr. Cullins, Mr. C. Chiasson	9
Ms. Mitton	10
Ms. Conroy, Mr. Gauvin.....	11
Oral Questions	
Education	
Ms. Holt, Hon. Mr. Hogan	12
Youth	
Ms. Holt, Hon. Ms. Green	16
Social Programs	
Ms. Holt, Hon. Mr. Steeves.....	16
Mr. D'Amours, Hon. Mr. Steeves, Hon. Mr. Higgs.....	19
Air Pollution	
Mr. Coon, Hon. G. Savoie.....	21
Bridges	
Mr. C. Chiasson, Hon. Mr. Ames, Hon. R. Savoie.....	24
Environment	
Ms. Holt, Hon. Mr. Austin	26
Statements by Ministers	
Hon. Mr. Hogan.....	27
Ms. Landry	28
Mr. Coon	29
Hon. S. Wilson.....	29
Mr. McKee	30
Ms. Mitton.....	31
Hon. Mr. Austin.....	31
Mr. J. LeBlanc.....	32
Mr. Coon	33
Committee Reports	
Standing Committee on Economic Policy	34
Motions	
No. 78	
Notice	34

TABLE DES MATIÈRES

le jeudi 30 mai 2024

Déclarations de condoléances et de félicitations	
Le président, l'hon. R. Savoie.....	1
M ^{me} Holt.....	2
M. Coon, M ^{me} Thériault.....	3
L'hon. G. Savoie.....	4
Rappel au Règlement	
M. M. LeBlanc.....	5
M. D'Amours, M. Coon.....	6
L'hon. M. Hogan, M ^{me} Mitton	7
Déclarations de députés	
M. Legacy, M. Coon.....	8
M. Cullins, M. C. Chiasson.....	9
M ^{me} Mitton.....	10
M ^{me} Conroy, M. Gauvin	11
Questions orales	
Éducation	
M ^{me} Holt, l'hon. M. Hogan	12
Jeunesse	
M ^{me} Holt, l'hon. M ^{me} Green	16
Programmes sociaux	
M ^{me} Holt, l'hon. M. Steeves	16
M. D'Amours, l'hon. M. Steeves, l'hon. M. Higgs.....	19
Pollution atmosphérique	
M. Coon, l'hon. G. Savoie.....	21
Ponts	
M. C. Chiasson, l'hon. Mr. Ames, l'hon. R. Savoie	24
Environnement	
M ^{me} Holt, l'hon. M. Austin	26
Déclarations de ministres	
L'hon. M. Hogan	27
M ^{me} Landry	28
M. Coon.....	29
L'hon. S. Wilson.....	29
M. McKee	30
M ^{me} Mitton	31
L'hon. M. Austin	31
M. J. LeBlanc	32
M. Coon.....	33
Rapports de comités	
Comité permanent de la politique économique....	34
Motions	
N ^o 78	
Avis	34

Notice of Opposition Members' Business	
Mr. M. LeBlanc	36

Government Motions for the Ordering of the Business of the House	
Hon. G. Savoie.....	37

Motions	
No. 53	
Debated	37
Recorded Votes	
Proposed Amendment to Motion 53 Carried	81
Amended Motion 53 Carried	82
No. 49	
Debated	82
Point of Order	
Mr. M. LeBlanc	88

Avis d'affaires émanant de l'opposition	
M. M. LeBlanc.....	36

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	
L'hon. G. Savoie.....	37

Motions	
N° 53	
Débat	37
Votes nominaux	
Adoption de l'amendement proposé de la motion 53.....	81
Adoption de la motion 53 amendée	82
N° 49	
Débat	82
Rappel au Règlement	
M. M. LeBlanc.....	88

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

Third Session of the 60th Legislative Assembly, 2023-2024

Speaker: Hon. Bill Oliver

Deputy Speakers: Michelle Conroy and Andrea Anderson-Mason, K.C.

Constituencies	Party	Members
Albert	(PC)	Hon. Mike Holland
Bathurst East—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Susan Holt
Bathurst West-Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraget	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	Hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Hon. Richard Ames
Dieppe	(L)	Richard Losier
Edmundston-Madawaska Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PC)	Hon. Kris Austin
Fredericton North	(PC)	Hon. Jill Green
Fredericton South	(G)	David Coon
Fredericton West-Hanwell	(I)	Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John West	(PC)	Andrea Anderson-Mason, K.C.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton		Vacant
Kent North	(G)	Kevin Arseneau
Kent South	(L)	Benoît Bourque
Kings Centre	(PC)	Hon. Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(G)	Megan Mitton
Miramichi	(PC)	Michelle Conroy
Miramichi Bay-Neguac	(PC)	Hon. Réjean Savoie
Moncton Centre	(L)	Robert McKee
Moncton East	(PC)	Daniel Allain
Moncton Northwest	(PC)	Hon. Ernie Steeves
Moncton South	(PC)	Hon. Greg Turner
Moncton Southwest	(PC)	Hon. Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	Hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds		Vacant
Quispamsis	(PC)	Hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Marco LeBlanc
Restigouche West	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	Hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	Hon. Hugh J. Flemming, K.C.
Saint Croix	(PC)	Hon. Kathy Bockus
Saint John East	(PC)	Hon. Glen Savoie
Saint John Harbour		Vacant
Saint John Lancaster	(PC)	Dorothy Shephard
Shediac Bay-Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Southwest Miramichi-Bay du Vin	(PC)	Mike Dawson
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	Hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(G) Green Party of New Brunswick

(I) Independent

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Troisième session de la 60^e législature, 2023-2024

Président : L'hon. Bill Oliver

Vice-présidentes : Michelle Conroy et Andrea Anderson-Mason, c.r.

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert	(PC)	L'hon. Mike Holland
Baie-de-Miramichi—Neguac	(PC)	L'hon. Réjean Savoie
Baie-de-Shediac—Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Bathurst-Est—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Susan Holt
Bathurst-Ouest—Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraget	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	L'hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	L'hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	L'hon. Richard Ames
Dieppe	(L)	Richard Losier
Edmundston—Madawaska-Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PC)	L'hon. Kris Austin
Fredericton-Nord	(PC)	L'hon. Jill Green
Fredericton-Sud	(PV)	David Coon
Fredericton-Ouest—Hanwell	(I)	Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest	(PC)	Andrea Anderson-Mason, c.r.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton		Vacant
Kent-Nord	(PV)	Kevin Arseneau
Kent-Sud	(L)	Benoît Bourque
Kings-Centre	(PC)	L'hon. Bill Oliver
Madawaska—Les-Lacs—Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(PV)	Megan Mitton
Miramichi	(PC)	Michelle Conroy
Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin	(PC)	Mike Dawson
Moncton-Centre	(L)	Robert McKee
Moncton-Est	(PC)	Daniel Allain
Moncton-Nord-Ouest	(PC)	L'hon. Ernie Steeves
Moncton-Sud	(PC)	L'hon. Greg Turner
Moncton-Sud-Ouest	(PC)	L'hon. Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	L'hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds		Vacant
Quispamsis	(PC)	L'hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Marco LeBlanc
Restigouche-Ouest	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	L'hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	L'hon. Hugh J. Flemming, c.r.
Saint John-Est	(PC)	L'hon. Glen Savoie
Saint John Harbour		Vacant
Saint John Lancaster	(PC)	Dorothy Shephard
Saint Croix	(PC)	L'hon. Kathy Bockus
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	L'hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La-Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(I) *Indépendant*

(L) *Parti libéral du Nouveau-Brunswick*

(PC) *Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick*

(PV) *Parti vert du Nouveau-Brunswick*

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Blaine Higgs	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Intergovernmental Affairs / premier ministre, président du Conseil exécutif, ministre responsable des Affaires intergouvernementales
Hon. / l'hon. Hugh J. Flemming, K.C. / c.r.	Attorney General, Minister of Justice / procureur général, ministre de la Justice
Hon. / l'hon. Kris Austin	Minister of Public Safety / ministre de la Sécurité publique
Hon. / l'hon. Richard Ames	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Margaret Johnson	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Jill Green	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation, Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale, ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Bill Hogan	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Ernie Steeves	Minister of Finance and Treasury Board / ministre des Finances et du Conseil du Trésor
Hon. / l'hon. Greg Turner	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister responsible for Immigration, Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Economic Development and Small Business / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, ministre responsable de l'Immigration, ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises
Hon. / l'hon. Réjean Savoie	Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre responsable de la Société de développement régional

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Glen Savoie	Minister of Local Government, Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for La Francophonie / ministre des Gouvernements locaux, ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Francophonie
Hon. / l'hon. Bruce Fitch	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Mary Wilson	Minister of Service New Brunswick, Minister responsible for Military Affairs / ministre de Services Nouveau-Brunswick, ministre responsable des Affaires militaires
Hon. / l'hon. Tammy Scott-Wallace	Minister of Tourism, Heritage and Culture / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture
Hon. / l'hon. Mike Holland	Minister of Natural Resources and Energy Development, Minister of Indigenous Affairs / ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie, ministre des Affaires autochtones
Hon. / l'hon. Sherry Wilson	Minister responsible for Women's Equality, Minister responsible for Addictions and Mental Health Services / ministre responsable de l'Égalité des femmes, ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances
Hon. / l'hon. Kathy Bockus	Minister responsible for Seniors / ministre responsable des Aînés

[Translation / Traduction]

Daily Sitting 45
Assembly Chamber,
Thursday, May 30, 2024.

Jour de séance 45
Chambre de l'Assemblée législative
le jeudi 30 mai 2024

13:01

(The House met at 1:01 p.m., with **Hon. Mr. Oliver**, the Speaker, in the chair.

(La séance est ouverte à 13 h 1 sous la présidence de **l'hon. M. Oliver**.

Prayers.)

Prière.)

Statements of Condolence and Congratulation

Déclarations de condoléances et de félicitations

Mr. Speaker: Senator Joseph “Joe” Day passed away on Monday, May 27. Joe was a neighbour of mine. We lived just a short distance from each other on the Belleisle Bay, a place where he found peace and quiet to be with his family. His family was his life, and he and Georgie, a minister in the McKenna government and his wife of 52 years, were happiest when sharing time on the Belleisle with their daughter, Emilie, their son, Fraser, and their four grandchildren.

Le président : Le sénateur Joseph « Joe » Day est décédé le lundi 27 mai. Joe était mon voisin. Nous habitons à quelques pas l'un de l'autre en bordure de la baie de Belleisle, un endroit où il trouvait la paix et la tranquillité pour être avec sa famille. Sa famille, c'était toute sa vie, et lui et Georgie, une ministre au sein du gouvernement McKenna et son épouse depuis 52 ans, étaient très heureux de passer du temps au bord de la baie de Belleisle avec leur fille, Emilie, leur fils, Fraser, et leurs quatre petits-enfants.

As mentioned yesterday, Joe was very much into physical fitness, and I would often see him running along the Belleisle Bay or taking walks with Georgie up Pigeon Hill. Joe was a past master of our Masonic Lodge in Hampton. While his role as Senator took him away quite often, he always found time to drop by during summer breaks. We usually had time for a short conversation about our respective political roles.

Comme je l'ai mentionné hier, Joe s'adonnait beaucoup à l'entraînement physique et je le voyais souvent courir le long de la baie de Belleisle ou se promener avec Georgie le long de Pigeon Hill. Joe était un ancien maître de la loge maçonnique de Hampton. Bien que son rôle de sénateur l'ait obligé à s'absenter assez souvent, il trouvait toujours le temps de passer nous voir pendant les vacances d'été. Nous avions généralement le temps de discuter brièvement de nos rôles politiques respectifs.

Joe was a man of great learning, an engineer, a lawyer, and a statesman who always found time to chat with those he met. He was truly interested in what you had to say. I know that he will be missed by those he met in his life. My condolences and those of this Legislature go out to Georgie and his family. Thank you.

Joe était un homme très instruit, un ingénieur, un avocat et un homme d'État qui trouvait toujours le temps de discuter avec les gens qu'il rencontrait. Il accordait vraiment de l'intérêt à ce qu'autrui avait à dire. Je sais qu'il manquera à toutes les personnes qu'il a rencontrées au cours de sa vie. Je présente mes condoléances et celles de l'Assemblée législative à Georgie et à sa famille. Merci.

13:05

L'hon. R. Savoie : Monsieur le président, je prends la parole pour exprimer mes sincères condoléances à la famille et aux amis de Cayouche, décédé le 29 mai 2024, à l'âge de 75 ans.

Hon. R. Savoie: Mr. Speaker, I rise to express my sincere condolences to the family and friends of Cayouche, who passed away on May 29, 2024, at the age of 75.

Réginald Charles Gagnon, mieux connu sous le nom de Cayouche, était un auteur-compositeur-interprète country acadien. De 1994 à 2011, Cayouche a produit cinq albums et en a vendu plus de 100 000 exemplaires. Depuis plusieurs années, Cayouche vivait dans le village de Maisonnette, situé dans la Péninsule acadienne.

Je me souviens d'avoir vu Cayouche en spectacle pour la première fois à l'aréna de Neguac. C'était au début de sa carrière. Je suis certain que plusieurs d'entre nous, Acadiennes et Acadiens, partagent de bons souvenirs qui impliquent la musique de Cayouche. Cayouche n'est peut-être plus parmi nous, mais il a certainement laissé un héritage musical à la communauté acadienne. Il a fait chanter et danser plusieurs d'entre nous lors de fêtes de cuisine et autres festivals acadiens.

Sa musique reflète le vécu de plusieurs Acadiennes et Acadiens, et Cayouche était un ambassadeur de l'Acadie. Sa musique continuera de vivre parmi nous. Merci, Monsieur le président.

Ms. Holt: Mr. Speaker, on behalf of the official opposition, it is with heartfelt sadness that I extend my condolences to the family and loved ones of Norma Lee Smith. Norma fought a valiant battle with cancer and passed away on April 21 at 57 years of age. Norma leaves behind her loving husband of 40 years, Bradley; their three children, Aaron, Alex, and Sasha; grandchildren, Mya and Jeremy; and a large and loving extended family and chosen family.

Norma was a proud, lifelong Liberal who gave back to her community and worked hard throughout the years. She ran as our candidate in Southwest Miramichi, as it was called in 2014. She worked as a scaler at the Ashley Colter mill, as an executive assistant to a former MLA and Cabinet minister, Rick Brewer, and as an administrative services representative at NB Power.

Anyone who knew Norma knew that she loved helping people, loved taking the time to catch up with old friends and new, loved politics, and most of all, loved spending time with her friends and family. Norma will be sorely missed by her friends, her family, and our Liberal family in Miramichi West.

Réginald Charles Gagnon, better known as Cayouche, was an Acadian country author, composer, and performer. From 1994 to 2011, Cayouche released five albums and sold over 100 000 copies. Cayouche had lived in the village of Maisonnette in the Acadian Peninsula for several years.

I remember seeing Cayouche perform for the first time at the Neguac arena. That was at the start of his career. I'm sure a number of us, as Acadians, share fond memories of Cayouche's music. Cayouche may no longer be with us, but he has certainly left a musical legacy to the Acadian community. He had us singing and dancing during kitchen parties and other Acadian festivals.

His music reflects the lives of Acadians, and Cayouche was an ambassador for Acadia. His music will continue to live with us. Thank you, Mr. Speaker.

M^{me} Holt : Monsieur le président, au nom de l'opposition officielle, c'est avec une profonde tristesse que je présente mes condoléances à la famille et aux proches de Norma Lee Smith. Norma a mené une lutte courageuse contre le cancer et est décédée le 21 avril à l'âge de 57 ans. Norma laisse dans le deuil Bradley, son mari aimant depuis 40 ans, leurs trois enfants, Aaron, Alex et Sasha, leurs petits-enfants, Mya et Jeremy, ainsi qu'une famille élargie aimante qu'elle a choisie.

Norma était une fière Libérale de longue date, qui redonnait à sa communauté et qui a travaillé fort tout au long de sa vie. Elle s'est présentée comme notre candidate dans la circonscription de Miramichi-Sud-Ouest, comme elle était appelée en 2014. Elle a travaillé comme mesureuse à l'usine Ashley Colter, comme chef de cabinet d'un ancien député et ministre provincial, Rick Brewer, et comme représentante des services administratifs à Énergie NB.

Toutes les personnes qui ont connu Norma savent qu'elle aimait aider les gens, qu'elle aimait prendre le temps de rencontrer de vieux amis et de nouveaux amis, qu'elle aimait la politique et, par-dessus tout, qu'elle aimait passer du temps avec ses amis et sa famille. Norma manquera énormément à ses amis, à sa famille et à notre famille libérale de Miramichi-Ouest.

Mr. Coon: Mr. Speaker, I want to offer my condolences to the family and friends of Brigid Toole Grant. A celebration of Brigid's life was held on Wednesday, May 22 at the Memorial Hall auditorium on the UNB Fredericton campus. This event featured a retrospective show of her remarkable artwork, which remains on display at the UNB Art Centre until the end of August. Brigid's legacy as a talented artist, a dedicated educator, and a passionate advocate for justice and peace will forever inspire those who knew her. She was a very active member of the Canadian Voice of Women for Peace for many, many years. Her contributions to the arts community and her unwavering commitment to social causes have left an indelible mark on our community. Brigid's warmth, intellect, and creativity will be deeply missed by her family, friends, and all those whose lives she touched. My condolences particularly go out to her daughter, Hannah. I invite all members of the House to join me in extending condolences to the family and friends of Brigid Toole Grant. Thank you, Mr. Speaker.

M^{me} Thériault : Monsieur le président, je vous demande quelques secondes supplémentaires, s'il vous plaît.

L'artiste acadien Cayouche a déposé sa guitare pour de bon : Il est décédé paisiblement à l'âge de 75 ans, hier, le 29 mai 2024, chez lui, à Maisonnette, entouré de sa famille et d'amis. Cayouche aura roulé sa bosse pendant plus de 30 ans. Il était une légende vivante connue dans toute la Francophonie canadienne. L'image de ce hippy au grand cœur, assis sur une bûche de bois, portant une chemise à carreaux et un bandeau sur le front, et avec les deux pieds sur une caisse de bière de Alpine, restera gravée dans notre mémoire collective.

Réginald Charles Gagnon est né à Moncton en 1949 et est déménagé à Boston, au Massachusetts, à l'âge de 13 ans. Il s'est enrôlé dans l'armée américaine et il a participé à la guerre du Vietnam, et puis il est revenu vivre au Canada en 1979, à l'âge de 30 ans. Il a sillonné les routes du pays avec son sac à dos et sa guitare. Plus tard, il l'a fait avec sa moto Harley-Davidson. Enfin, il s'est enraciné chez nous, à Maisonnette.

M. Coon : Monsieur le président, je tiens à présenter mes condoléances à la famille et aux amis de Brigid Toole Grant. Une cérémonie de célébration de la vie de Brigid a eu lieu le mercredi 22 mai à l'auditorium Memorial Hall sur le campus de UNB à Fredericton. Pendant la cérémonie, une rétrospective de ses remarquables oeuvres d'art a été présentée, cet celle-ci continuera d'être exposée au UNB Art Centre jusqu'à la fin du mois d'août. L'héritage de Brigid en tant qu'artiste talentueuse, éducatrice dévouée et ardente défenseuse de la justice et de la paix inspirera à jamais les personnes qui l'ont connue. Elle a été pendant de très nombreuses années un membre très actif de la Canadian Voice of Women for Peace. Ses contributions à la communauté artistique et son engagement inébranlable envers les causes sociales ont laissé une marque indélébile dans notre communauté. La chaleur, l'intelligence et la créativité de Brigid manqueront profondément à sa famille, à ses amis et à toutes les personnes dont elle a touché la vie. Je présente mes condoléances particulièrement à sa fille, Hannah. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour transmettre nos condoléances à la famille et aux amis de Brigid Toole Grant. Merci, Monsieur le président.

Ms. Thériault: Mr. Speaker, I ask you for a few extra seconds, please.

Acadian artist Cayouche has laid down his guitar for good: He passed away peacefully yesterday, May 29, 2024, at the age of 75, at his home in Maisonnette surrounded by his family and friends. Cayouche made his mark for over 30 years. He was a living legend to all Canadian Francophones. The image of this big-hearted hippy sitting on a log, wearing a plaid shirt and a headband, with both feet on a case of Alpine beer will stay embedded in our collective memories.

Réginald Charles Gagnon was born in Moncton in 1949 and moved to Boston, Massachusetts, at the age of 13. He joined the American army and participated in the Vietnam War, then came back to Canada in 1979 at the age of 30. He criss-crossed the roads of the country with his backpack and his guitar. Later, he did it with his Harley-Davidson motorcycle. Finally, he laid down roots back home in Maisonnette.

13:10

En 1994, une année charnière pour l'Acadie, Cayouche sort son premier album, intitulé *Un vieux hippy*. S'en suivra *Moitié-moitié*, *Roule, roule, Last call* et *Le rappel*. Cet auteur-compositeur-interprète figure parmi les rares artistes acadiens à avoir vendu plus de 125 000 albums. Cayouche avait compris que c'est avec trois accords et la vérité que l'on bâtit les meilleures chansons. Ses spectacles avaient toujours lieu à guichets fermés, et, malgré son immense succès, il est resté lui-même : intègre, humble, drôle et généreux.

Cayouche vivra pour toujours à travers l'héritage musical qu'il nous a laissé. D'ailleurs, Monsieur le président, il n'y a pas une fête en Acadie qui se déroule sans que l'on chante du Cayouche. Mes sincères condoléances à sa famille, à ses amis et à sa collectivité. Je vous laisse avec les paroles de la chanson *Last call* :

*Quand le show est fini, pis la guitare est serrée
À la prochaine mes chums, j'ai rien à regretter
À la prochaine mes chums, last call est callé*

Merci.

L'hon. G. Savoie : Monsieur le président, c'est avec admiration que je prends la parole aujourd'hui afin de féliciter l'entreprise du Nouveau-Brunswick lauréate du Prix en innovation et en commercialisation Québec-Nouveau-Brunswick 2024. Ce prix vise à reconnaître une entreprise du Nouveau-Brunswick et une autre du Québec qui se démarquent en matière de commercialisation interprovinciale et d'approche novatrice, en plus de faire des affaires en français dans les deux provinces.

Le Pays de la Sagouine, à Bouctouche, en partenariat avec Moment Factory, s'est distingué en raison de sa création du premier parcours nocturne au Canada atlantique, Akadi Lumina. Sa capacité d'innovation, en utilisant les arts pour appuyer le développement continu de la culture acadienne, a fait en sorte que l'entreprise remporte ce prix qui lui a été remis hier soir, lors du 9^e Rendez-vous Acadie-Québec, qui a lieu à Caraquet, dans la Péninsule acadienne. Je tiens d'ailleurs à féliciter et à remercier le Conseil économique du Nouveau-Brunswick, la Fédération des chambres de commerce du Québec, ainsi que les gens de la Péninsule acadienne, qui se sont unis pour

In 1994, which was a pivotal year for Acadia, Cayouche released his first album, entitled *Un Vieux Hippy*. That was followed by *Moitié-moitié*, *Roule, roule, Last Call*, and *Le rappel*. This author, composer, and performer is among the rare Acadian artists to have sold over 125 000 albums. Cayouche understood that the best songs are built with three chords and the truth. His shows were always sold out, and despite his huge success, he stayed true to himself: honest, humble, funny, and generous.

Cayouche will live on forever through the musical heritage he left us. In fact, Mr. Speaker, there isn't a party in Acadia that is held without someone singing a Cayouche song. My sincere condolences go out to his family, his friends, and his community. I leave you with the words from the song *Last Call*:

*When the show is over, and the guitar is grounded
Until next time, my friends, I have nothing to regret
Until next time, my friends, last call is sounded*
[Translation.]

Thank you.

Hon. G. Savoie: Mr. Speaker, it's with admiration that I rise today to congratulate the New Brunswick business that has won the 2024 Quebec-New Brunswick Innovation and Marketing Award. This award recognizes one New Brunswick business and one Quebec business that stand out in interprovincial marketing and innovation, while doing business in French in both provinces.

Le Pays de la Sagouine in Bouctouche partnered with Moment Factory to stand out by creating the first Atlantic Canadian night walk, Akadi Lumina. Its capacity for innovation using the arts to support the continual development of Acadian culture, ensured this business won this award, which was given out last night during the 9th Rendez-vous Acadie-Québec, in Caraquet, in the Acadian Peninsula. Also, I want to congratulate and thank the Conseil économique du Nouveau-Brunswick, la Fédération des chambres de commerce du Québec, and the people of the Acadian Peninsula, who came together to make Rendez-vous

faire du Rendez-vous Acadie-Québec 2024 un succès retentissant. Merci, Monsieur le président.

Point of Order

Mr. Speaker: State your point of order.

M. M. LeBlanc : Monsieur le président, je pense que la déclaration qui vient d'être faite par le ministre relève du ministère responsable de la Francophonie. Donc, habituellement, lorsqu'un ministre a un message de félicitations qui a rapport à ses responsabilités ministérielles, il doit partager ce message à titre de déclaration de ministre et non pas à l'ouverture de la séance, au moment où sont partagés les messages de félicitations.

L'hon. G. Savoie : Merci beaucoup, Monsieur le président. Je suis, bien sûr, le ministre responsable de la Francophonie. Il s'agit de l'OIF, Monsieur le président. L'événement d'hier soir n'a rien à voir avec l'OIF. J'y étais tout simplement à titre de député. J'ai été invité par l'organisation ; je n'y étais pas en tant que ministre responsable de la Francophonie. Je ne suis pas non plus ministre responsable de la question des langues officielles. J'y étais à titre de représentant du gouvernement, et non pas comme ministre responsable de l'OIF, parce qu'il s'agit d'un dossier différent. Merci.

Mr. M. LeBlanc: My understanding, from colleagues or those of our team who were there, is that he presented a prize on behalf of the government as Minister responsible for La Francophonie.

Mr. Speaker: Last rebuttal.

Hon. G. Savoie: Yes, yes. Mr. Speaker, again, no matter where I go in the province, I'm the Minister responsible for La Francophonie and I'm the Minister of Local Government. That doesn't mean the purpose for which I was there had to do with my file or my ministerial responsibilities. I wasn't there as the minister responsible for Organisation internationale de la Francophonie (OIF), as I said previously. I am also not the minister for official languages. Yes, I was there, but simply as a minister on the side of the government, not for the OIF responsibility to which I am named. Thank you.

Acadie-Québec 2024 a resounding success. Thank you, Mr. Speaker.

Rappel au Règlement

Le président : Exposez votre rappel au Règlement.

Mr. M. LeBlanc: Mr. Speaker, I think the statement that the minister just made falls under the department responsible for La Francophonie. So, usually, when a minister has a message of congratulation relating to his departmental responsibilities, he must share that message as a minister's statement and not at the opening of the sitting, when messages of congratulation are shared.

Hon. G. Savoie: Thank you very much, Mr. Speaker. I am, indeed, the Minister responsible for La Francophonie. It's a matter of the OIF, Mr. Speaker. Yesterday's event had nothing to do with the OIF. I was simply there as an MLA. I was invited by the organization; I wasn't there as the Minister responsible for La Francophonie. Nor am I the minister responsible for official languages. I was there as a government representative, and not as the minister responsible for the OIF, because that's a different file. Thank you.

M. M. LeBlanc : Si j'ai bien compris mes collègues ou les gens de notre équipe qui étaient présents à l'évènement, le ministre a remis un prix au nom du gouvernement en tant que ministre responsable de la Francophonie.

Le président : Il s'agira de la dernière réplique.

L'hon. G. Savoie : Oui, oui. Monsieur le président, encore une fois, peu importe où je vais dans la province, je suis ministre responsable de la Francophonie et je suis ministre des Gouvernements locaux. Cela ne veut pas dire que l'objet de ma présence avait quelque chose à voir avec mon dossier ou mes responsabilités ministérielles. Comme je l'ai dit précédemment, je n'assistais pas à l'évènement à titre de ministre responsable de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF). Je ne suis pas non plus ministre responsable des langues officielles. Oui, j'étais à l'évènement, mais simplement à titre de ministre représentant du gouvernement, et non pas à

titre de ministre responsable de l'OIF, responsabilité pour laquelle je suis cité. Merci.

13:15

Mr. Speaker: Members, the point of order and the rebuttal by the Government House Leader are very close to what you are asking about and what you are defending. Members, I would suggest, though, that if you're speaking about something that has any pertinence to your department, then it should come under ministerial statements. That's my ruling. In the future, I would suggest that you pay very close attention to that.

Déclarations de condoléances et de félicitations

M. D'Amours : Monsieur le président, c'est mercredi soir, lors du banquet du Rendez-vous Acadie-Québec 2024, à Caraquet, que le Pays de la Sagouine s'est vu décerner le Prix en innovation et en commercialisation Québec-Nouveau-Brunswick pour son remarquable projet Akadi Lumina. Ce succès retentissant témoigne de la vision audacieuse, de la créativité et de l'engagement du Pays de la Sagouine envers la promotion de notre riche patrimoine culturel.

Akadi Lumina, en illuminant l'histoire acadienne avec tant de brio, enchante non seulement ses visiteurs, mais met aussi en lumière la beauté et l'importance de notre héritage commun. Cette capacité à marier traditions et innovation est véritablement inspirante et mérite les plus grands éloges.

La collaboration avec Moment Factory aura permis au Pays de la Sagouine de se démarquer, ce qui lui a valu d'être le lauréat du prix au Nouveau-Brunswick. Je tiens à féliciter la directrice du Pays de la Sagouine, Monique Poirier, ainsi que toute l'équipe, pour leur travail. Ils continuent à faire vibrer et connaître la culture acadienne. Merci, Monsieur le président.

Mr. Coon: Mr. Speaker, I'd like to recognize the distinguished career of Ken Pike and wish him a good retirement. He is a dedicated advocate whose career has profoundly impacted the lives of many New Brunswickers.

Over nearly four decades, Ken's tireless work with Inclusion New Brunswick, formerly the New Brunswick Association for Community Living, has brought about transformative change in our province.

Le président : Mesdames et Messieurs les parlementaires, le rappel au Règlement et la réplique du leader parlementaire du gouvernement se rapportent étroitement à vos questions et à vos arguments. Mesdames et Messieurs les parlementaires, je suggérerais toutefois, si vous parlez de questions relevant de votre ministère, de le faire pendant les déclarations de ministres. Voilà ma décision. Dans l'avenir, je vous suggérerais de faire extrêmement attention à cela.

Statements of Condolence and Congratulation

Mr. D'Amours: Mr. Speaker, Wednesday evening, at the banquet for the 2024 Rendez-vous Acadie-Québec in Caraquet, Le Pays de la Sagouine received the Quebec-New Brunswick Innovation and Marketing Award for its remarkable Akadi Lumina project. This resounding success shows bold vision, creativity, and the commitment of Le Pays de la Sagouine to promoting our rich cultural heritage.

Akadi Lumina, illuminating Acadian history so brilliantly, not only delights visitors, but also highlights the beauty and importance of our common heritage. This ability to marry tradition and innovation is truly inspiring and deserves the highest praise.

The collaboration with Moment Factory allowed Le Pays de la Sagouine to distinguish itself, which made it worthy of winning the New Brunswick award. I want to congratulate the Director of Le Pays de la Sagouine, Monique Poirier, and the whole team on their work. They continue to vitalize Acadian culture and make it known. Thank you, Mr. Speaker.

M. Coon : Monsieur le président, j'aimerais souligner la brillante carrière de Ken Pike et lui souhaiter une bonne retraite. Il est un défenseur dévoué dont la carrière a profondément touché la vie de nombreuses personnes du Nouveau-Brunswick.

Pendant près de quatre décennies, le travail inlassable de Ken avec Inclusion Nouveau-Brunswick, un organisme anciennement connu sous le nom d'Association du Nouveau-Brunswick pour

His dedication helped enact the groundbreaking supported decision-making legislation, empowering adults with intellectual disabilities to make their own decisions, with support when necessary. Ken's contributions have been recognized with the New Brunswick Human Rights Award, the Order of New Brunswick, and most recently, the Dr. David Jory Award.

Mr. Speaker, I invite all members to join me in thanking Ken Pike for his unwavering commitment to advocating for those with intellectual disabilities and wishing him well on his retirement. Thank you, Mr. Speaker.

Hon. Mr. Hogan: Thank you, Mr. Speaker. I rise today to say thank you and congratulations to Harold and Angela McLellan for 50 years of service to the Woodstock Fire Department and the Woodstock Ladies' Auxiliary. The people in our community are proud of the dedicated group of volunteer firefighters that we have and of the Ladies' Auxiliary members who support them. We are truly grateful for the 50 years of service and leadership from Harold and Angela.

A couple of years ago, Fire Chief McLellan told council that our volunteers had a combined service of 777 years. He also recognized all the area business owners who make it possible for volunteer firefighters to leave their jobs immediately to attend fire calls. This Saturday, there will be an open house for Harold and Angela. We will thank them for their 50 years of service to our town. Thank you.

13:20

Ms. Mitton: Mr. Speaker, as we enter the high school graduation season, I want to congratulate the graduating class of 2024 from Tantramar Regional High School. On June 22, these outstanding students will cross the stage, marking the culmination of years of hard work, dedication, and resilience. This graduation is a testament not only to the academic accomplishments of these young individuals but also to their growth, perseverance, and character.

l'intégration communautaire, a entraîné des changements transformationnels dans notre province. Le dévouement de Ken a contribué à l'édiction d'une loi révolutionnaire sur la prise de décision accompagnée, laquelle permet aux adultes ayant une déficience intellectuelle de prendre leurs propres décisions, avec un soutien au besoin. Ken a reçu le Prix des droits de la personne du Nouveau-Brunswick, a été élevé à l'Ordre du Nouveau-Brunswick et, plus récemment, a remporté le prix Dr. David Jory pour les rôles qu'il a joué.

Monsieur le président, j'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour remercier Ken Pike de son engagement inébranlable envers la défense des intérêts des personnes ayant une déficience intellectuelle et pour lui souhaiter une bonne retraite. Merci, Monsieur le président.

L'hon. M. Hogan : Merci, Monsieur le président. Je prends la parole aujourd'hui pour remercier et féliciter Harold et Angela McLellan à l'occasion de leurs 50 ans de service au sein du service d'incendie de Woodstock et des auxiliaires féminins de Woodstock. Les gens de notre collectivité sont fiers du groupe dévoué de pompiers volontaires que nous avons et des auxiliaires féminins qui les soutiennent. Nous sommes vraiment reconnaissants à Harold et à Angela de leurs 50 ans de service et de leadership.

Il y a deux ou trois ans, le chef du service d'incendie, M. McLellan, a déclaré au conseil que nos pompiers volontaires totalisaient 777 ans de service combinés. Il a également salué tous les propriétaires d'entreprises de la région qui permettent aux pompiers volontaires de quitter immédiatement leur lieu d'emploi pour se rendre sur les lieux d'un incendie. Une journée portes ouvertes sera organisée ce samedi en l'honneur d'Harold et d'Angela. Nous les remercierons pour leurs 50 ans de service dans notre ville. Merci.

M^{me} Mitton : Monsieur le président, alors que nous entrons dans la saison des remises de diplômes du secondaire, je tiens à féliciter les élèves de la promotion 2024 de la Tantramar Regional High School. Le 22 juin, ces élèves exceptionnels occuperont le devant de la scène, ce qui marquera l'aboutissement d'années de travail acharné, de dévouement et de résilience. La cérémonie de remise de diplômes témoigne non seulement des résultats

Throughout their journey, these graduates have demonstrated an exceptional commitment to their studies, extracurricular activities, and community involvement, embodying the Titan spirit. As these graduates embark on new adventures, whether pursuing higher education, entering the workforce, or exploring other paths, I am confident in their ability to make significant contributions to our society. I invite all members of the House to join me in congratulating the Tantramar Regional High School graduating class of 2024.

Statements by Members

Mr. Legacy: Mr. Speaker, over the past few weeks, the Minister of Finance and, to some great degree, the Premier have taken great pleasure in celebrating their newly minted credit agency ratings. It is important to remind ourselves that these agencies rate provinces such as ours on one factor through one specific lens: the ability to pay back debt.

Taken in isolation, it is an oversimplification of achievement, especially if that increased ability to pay back debt has come at the expense of other needs, underfunded programs, public infrastructure, and New Brunswickers still waiting for action from a government during unprecedented, difficult times. The true measure of the government's performance should be in identifying how it has made life easier or better for the people it was elected to represent, not just for its members.

Mr. Coon: Thank you, Mr. Speaker. Multiple sclerosis (MS) is a disease that impacts Canadians across this country. Every day, approximately 12 Canadians are diagnosed with MS, and most are diagnosed between the ages of 20 and 49, their prime working and family-building years. Currently, over 1 700 New Brunswickers live with the unpredictable effects of this neurological disorder.

MS can happen to anyone without warning. But there is hope. The number of treatments available, treatments that slow or halt the progression of MS, has

scolaires de ces jeunes, mais aussi de leur croissance, de leur persévérance et de leur caractère.

Tout au long de leur parcours, les diplômés ont fait preuve d'un engagement exceptionnel dans leurs études, leurs activités parascolaires et leur participation à la vie communautaire, et ont ainsi incarné l'esprit Titan. Alors que ces diplômés se lancent dans de nouvelles aventures, qu'il s'agisse de poursuivre des études supérieures, d'entrer sur le marché du travail ou d'explorer d'autres voies, j'ai confiance en leur capacité à grandement contribuer à notre société. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter les finissants de 2024 de la Tantramar Regional High School.

Déclarations de députés

M. Legacy : Monsieur le président, au cours des dernières semaines, le ministre des Finances et, dans une certaine mesure, le premier ministre se sont fait un grand plaisir de célébrer les nouvelles cotes de crédit établies par les agences de crédit. Il est important de nous rappeler que ces agences évaluent les provinces telles que la nôtre en fonction d'un seul facteur qui est examiné d'un seul point de vue : la capacité à rembourser la dette.

À elle seule, la capacité à rembourser la dette est une simplification excessive des réalisations, surtout lorsque celle-ci a été renforcée au détriment d'autres besoins et par le sous-financement de programmes et de l'infrastructure publique, et que les gens du Nouveau-Brunswick attendent toujours des mesures de la part d'un gouvernement pendant une période difficile et sans précédent. La véritable mesure du bilan du gouvernement devrait consister à cerner la façon dont il a amélioré la vie des gens qu'il représente, et pas seulement de ses parlementaires.

M. Coon : Merci, Monsieur le président. La sclérose en plaques (SEP) est une maladie qui touche les gens du Canada dans l'ensemble du pays. Chaque jour, environ 12 personnes du Canada reçoivent un diagnostic de sclérose en plaques, et la plupart de ces personnes sont âgées de 20 à 49 ans, leurs meilleures années pour travailler et fonder une famille. Actuellement, plus de 1 700 personnes du Nouveau-Brunswick vivent avec les effets imprévisibles de ce trouble nerveux.

La sclérose en plaques peut frapper n'importe qui de manière imprévisible. Toutefois, l'espoir est permis. Le nombre de traitements offerts, qui ralentissent ou

grown. With a timely diagnosis and access to treatments, individuals are able to prevent the progression of MS and its associated disability from occurring.

Science has also revealed that air pollution and pesticides can play a role in causing MS. There's hope there as well in terms of prevention, Mr. Speaker. So that individuals can get diagnosed and can receive their treatments as quickly as possible, it's critical that our health care system recognizes the importance of early diagnoses—

Mr. Speaker: Time, member.

Mr. Cullins: Thank you, Mr. Speaker. Job creation keeps young people in our province. It's interesting to note the bone-jarring difference between the Opposition Leader's job creation record and that of our government. Her previous Liberal government pledged jobs, promised jobs, and even announced jobs. It just didn't deliver any jobs.

On one hand, the previous Liberal government pledged 5 000 jobs for New Brunswick in its first year, which never happened. It announced 1 000 jobs for Moncton in its second year, which never happened. In its third year, it promised over 100 jobs when the mine closed in Sussex. Three for three, it failed to deliver.

On the other hand, our government delivers on job creation. We created nearly 8 000 jobs in the month of April alone, over 15 000 jobs in the past year, and nearly 40 000 jobs since we formed government. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. C. Chiasson: Mr. Speaker, the potato farmers of New Brunswick have been hard at work planting this year's crop. They're making all the necessary investments in seed, fertilizer, fuel for their equipment, etc., all under the spectre of a possible repeat of last year's devastating season that saw farmers incur significant losses and left many cash-

arrêter la progression de la SEP, a augmenté. Grâce à un diagnostic rapide et à l'accès aux traitements, les gens sont en mesure d'empêcher la progression de la sclérose en plaques et l'apparition des incapacités qui y sont associées.

La science a également révélé que la pollution de l'air et les pesticides peuvent favoriser la sclérose en plaques. L'espoir est également permis à cet égard pour ce qui est de la prévention, Monsieur le président. Pour que les personnes puissent être diagnostiquées et soient traitées le plus rapidement possible, il est essentiel que notre système de santé tienne compte de l'importance des diagnostics précoces...

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le député.

M. Cullins : Merci, Monsieur le président. La création d'emplois incite les jeunes à rester dans notre province. Il est intéressant de noter la différence frappante entre le bilan de la chef de l'opposition en matière de création d'emplois et celui de notre gouvernement. Le précédent gouvernement libéral au sein duquel elle a travaillé avait promis et même annoncé des emplois. Il n'a tout simplement pas créé d'emplois.

D'une part, le gouvernement libéral précédent s'était engagé à fournir 5 000 emplois au Nouveau-Brunswick au cours de sa première année, ce qui ne s'est jamais concrétisé. Il a annoncé la création de 1 000 emplois à Moncton au cours de sa deuxième année, ce qui ne s'est jamais concrétisé. Au cours de sa troisième année, il a promis plus de 100 emplois lorsque la mine a fermé ses portes à Sussex. À trois reprises, le gouvernement libéral de l'époque n'a pas tenu ses promesses.

En revanche, notre gouvernement tient ses promesses en matière de création d'emplois. Nous avons créé près de 8 000 emplois au mois d'avril seulement, plus de 15 000 emplois au cours de la dernière année et près de 40 000 emplois depuis que nous sommes arrivés au pouvoir. Merci, Monsieur le président.

M. C. Chiasson : Monsieur le président, les producteurs de pommes de terre du Nouveau-Brunswick travaillent d'arrache-pied pour semer les cultures de cette année. Ils font tous les investissements nécessaires en semences, en engrais, en carburant pour leur équipement, entre autres, et ils font le tout sous la menace de voir possiblement se reproduire la saison désastreuse de l'année dernière,

strapped and forced to make an even larger gamble on this year's crop.

However, there is concrete action that the Agriculture Minister could take to help farmers hedge that bet and to relieve a lot of anxiety. The minister could stop hiding behind the "we are analyzing the data" line and sign off on the AgriRecovery application that potato growers submitted months ago. The minister told growers she would not seek re-election if she did not deliver on this. She needs to live up to her words and give growers a clear answer before the next provincial election. Thank you, Mr. Speaker.

13:25

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order, please.

Ms. Mitton: Mr. Speaker, I believe that New Brunswick can be even better than it is now. As Greens, our vision is of a province where everyone is treated with respect, where we build systems to create real equity and dismantle systemic barriers that marginalize and harm people through forms of discrimination, including racism, sexism, anti-Semitism, Islamophobia, transphobia, biphobia, homophobia, ableism, and classism. The Higgs government is intent on creating divisions by disrespecting First Nations, Acadians and Francophones, the queer community, women, people of colour, immigrants, and workers and by disregarding data and experts. We need leadership that will stand up for New Brunswickers rather than fuel hate and misinformation. We need leadership that will fight for fairness and reverse the trend of rising inequality rather than helping their multimillionaire and billionaire friends. New Brunswickers deserve a government that will unite us to create an inclusive and fair province, and Greens will do just that.

laquelle a entraîné des pertes considérables chez les agriculteurs, a laissé beaucoup d'entre eux à court d'argent et les a forcés à courir un risque encore plus grand pour ce qui est des cultures de cette année.

Toutefois, la ministre de l'Agriculture pourrait prendre des mesures concrètes pour aider les agriculteurs à se couvrir et à atténuer beaucoup d'anxiété. La ministre pourrait cesser de se cacher derrière la formule du genre « nous analysons les données » pour approuver la demande d'aide au titre d'Agri-relance que les producteurs de pommes de terre ont présentée il y a plusieurs mois. La ministre a dit aux producteurs qu'elle ne se représenterait pas aux élections si elle ne menait pas à bien la tâche. Elle doit tenir ses promesses et donner aux producteurs une réponse claire avant les prochaines élections provinciales. Merci, Monsieur le président.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre, s'il vous plaît.

M^{me} Mitton : Monsieur le président, je crois que le Nouveau-Brunswick peut être encore meilleur qu'il ne l'est actuellement. En tant que membres du Parti vert, notre vision est celle d'une province où tout le monde est traité avec respect, où nous construisons des systèmes pour établir une véritable équité et démanteler les obstacles systémiques qui marginalisent et nuisent aux gens sous l'effet de diverses formes de discrimination, notamment le racisme, le sexisme, l'antisémitisme, l'islamophobie, la transphobie, la biphobie, l'homophobie, le capacitisme et le classisme. Le gouvernement Higgs est déterminé à créer des divisions en manquant de respect aux Premières Nations, aux Acadiens et aux francophones, à la communauté queer, aux femmes, aux personnes de couleur, aux immigrants, aux travailleurs, et ce, sans tenir compte des données et des experts. Il nous faut des dirigeants qui défendront les intérêts des gens du Nouveau-Brunswick au lieu d'alimenter la haine et la désinformation. Il nous faut des dirigeants qui lutteront pour l'équité et renverseront la tendance de l'inégalité croissante plutôt que d'aider leurs amis multimillionnaires et milliardaires. Les gens du Nouveau-Brunswick méritent un gouvernement qui nous unira pour créer une province inclusive et juste, et voilà exactement ce que feront les Verts.

Ms. Conroy: Mr. Speaker, our government is focused on improving the quality of life for all New Brunswickers. That is why we're supporting Urban/Rural Rides as it works to provide a common dispatch platform to all 12 regional service commissions for a province-wide volunteer driver program. This provincial movement helps the most vulnerable in our communities, including seniors, low-income families, and people with moderate disabilities and illnesses, to access essential needs such as medical services. This common dispatch platform will provide efficiencies for the staff, volunteers, and riders, and it will bring increased opportunities to work in cooperation with other regions.

The Regional Development Corporation will provide up to \$2 million over four years to Urban/Rural Rides, which will work with Blaise Transit to develop and implement the platform. Mr. Speaker, we are building a stronger New Brunswick for everyone. Let's keep building.

M. Gauvin : Merci, Monsieur le président. De déclarer que le premier ministre actuel a perdu des plumes, c'est trop peu dire ; il a non seulement perdu des plumes mais aussi 12 petits canards derrière lui.

Maintenant, parlons de sa marque sur l'histoire du Nouveau-Brunswick. Le prix des loyers est passé à son niveau le plus élevé dans l'histoire de la province. Il y a eu plus de tragédies dans les salles d'attente que dans toute l'histoire de la province. Pour ce qui est de l'itinérance et des gens qui vivent dans la rue, avec tout ce que cela comporte comme tragédies, là aussi, la situation n'a jamais été aussi grave dans toute l'histoire de la province. En ce qui a trait aux relations avec le ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance et l'ensemble du gouvernement, la situation est à son pire de toute l'histoire de la province. La division entre les cultures est à son pire dans toute l'histoire de la province. Les relations avec les travailleurs et travailleuses sont à leur pire de toute l'histoire de la province.

Monsieur le premier ministre, j'ai un conseil pour vous : Arrêtez de raconter des histoires à la province. Merci, Monsieur le président.

M^{me} Conroy : Monsieur le président, notre gouvernement s'emploie à améliorer la qualité de vie de tous les gens du Nouveau-Brunswick. Voilà pourquoi nous aidons l'organisme Transport Urbain/Rural à fournir une plateforme de répartition commune aux 12 commissions de services régionaux afin de mettre en oeuvre un programme de conducteurs bénévoles à l'échelle de la province. Le mouvement provincial aide les personnes les plus vulnérables de nos collectivités, notamment les personnes âgées, les familles à faible revenu et les personnes souffrant d'une maladie ou d'une incapacité modérée, à avoir accès aux services essentiels dont elles ont besoin tels que des services médicaux. La plateforme commune de répartition permettra au personnel, aux bénévoles et aux usagers de gagner en efficacité et de multiplier les occasions de travailler en coopération avec d'autres régions.

La Société de développement régional accordera une somme maximale de 2 millions de dollars sur quatre ans à Transport Urbain/Rural, qui travaillera en collaboration avec Blaise Transit pour développer et mettre en oeuvre la plateforme. Monsieur le président, nous bâtissons un Nouveau-Brunswick plus fort pour tout le monde. Continuons à bâtir.

Mr. Gauvin: Thank you, Mr. Speaker. Stating that the current Premier has lost some feathers is not saying enough; he has not only lost some feathers, but also 12 ducklings behind him.

Now, let's talk about his mark on the history of New Brunswick. Rents have reached their highest level in the history of the province. There have been more tragedies in waiting rooms than in the entire history of the province. As for homelessness and people living on the streets, with all the tragedy that involves, here again the situation has never been so bad in the entire history of the province. With regard to relations with the Department of Education and Early Childhood Development and the government as a whole, the situation is the worst it has been in the entire history of the province. The division between cultures is at its worst in the entire history of the province. Relations with workers are at their worst in the entire history of the province.

Mr. Premier, I have one piece of advice for you: Stop telling the province stories. Thank you, Mr. Speaker.

Oral Questions**Education**

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker. The Child and Youth Advocate delivered a report today, *A Policy of Giving Up*, that is a stark call for immediate action to protect vulnerable children in New Brunswick. It calls out the government for essentially breaking its own rules when it comes to providing education to New Brunswick youth. It reflects something that my colleagues and I, and I'm sure all colleagues here, have been hearing from desperate parents and overworked teachers, and that is that we are not providing the education that New Brunswick children are due.

The use of partial days has been increasing, and this has been concerning for years. To start, I'm wondering whether the minister can tell us how he has received the advocate's report. I trust that this isn't news because it has been a problem for ages. He could start us off with a missing data point: How many youth are on partial days in New Brunswick today?

Hon. Mr. Hogan: Thank you very much, Mr. Speaker. Yes, I did receive the Child and Youth Advocate's report. I got it by email this morning, like the rest of you, unless someone got an early copy. I don't know.

Partial days have been a reality in New Brunswick for decades. Not every child is able to attend school full-time. We look at each child individually and develop a plan that is appropriate for that child. In the Anglophone sector, out of a total of 56 000 students in New Brunswick, we have approximately 500 students who are on partial-day plans. I am saying approximately because it can vary day-by-day. I am getting the data from the Francophone side to make sure that we know what that number is.

Questions orales**Éducation**

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président. Le défenseur des enfants et des jeunes a présenté aujourd'hui un rapport intitulé *Une politique d'abandon*, lequel constitue un appel fort à la prise de mesures immédiates pour protéger les enfants vulnérables du Nouveau-Brunswick. Le rapport pointe du doigt le gouvernement pour avoir essentiellement enfreint ses propres règles lorsqu'il s'agit de fournir une éducation aux jeunes du Nouveau-Brunswick. Il reflète des préoccupations que mes collègues et moi, et tous les collègues ici j'en suis sûre, continuons d'entendre de la part de parents désespérés et de membres du personnel enseignant surmenés, à savoir que nous n'offrons pas aux enfants du Nouveau-Brunswick l'éducation qu'on leur doit.

Le recours aux journées partielles augmente, et cela suscite depuis des années des préoccupations. Pour commencer, je me demande si le ministre peut nous dire comment il a reçu le rapport du défenseur des enfants et des jeunes. J'espère qu'il ne s'agit pas d'une nouvelle, car le problème persiste depuis longtemps. Il pourrait commencer par nous fournir une donnée manquante : Combien de jeunes au Nouveau-Brunswick suivent actuellement un plan de journées partielles?

L'hon. M. Hogan : Merci beaucoup, Monsieur le président. Oui, j'ai bien reçu le rapport du défenseur des enfants et des jeunes. Je l'ai reçu par courrier électronique ce matin, comme tous les autres parlementaires, à moins que quelqu'un n'ait reçu une copie d'avance. Je ne sais pas.

On a recours à des plans de journées partielles au Nouveau-Brunswick depuis des décennies. Ce ne sont pas tous les enfants qui sont en mesure de fréquenter l'école à temps plein. Nous examinons le cas de chaque enfant de manière individuelle et nous élaborons un plan qui lui convient. Dans le secteur anglophone, environ 500 élèves sur 56 000 au Nouveau-Brunswick suivent un plan de journées partielles. Je dis environ, car les chiffres peuvent varier d'un jour à l'autre. J'obtiendrai les renseignements du secteur francophone pour que nous connaissions les chiffres.

13:30

Any student who is on a partial-day plan should be accompanied by a personalized learning plan, which does not break any New Brunswick law nor does it violate the law of the *Education Act*. Thank you.

M^{me} Holt : Merci beaucoup, Monsieur le président. Je suis déçue de constater que l'on a les chiffres pour le secteur anglophone, mais pas pour le secteur francophone. On peut dire qu'il s'agit de plus de 500 élèves, à l'heure actuelle, qui, chaque jour, ne peuvent pas être à l'école toute la journée parce que les écoles ont décidé que la situation est trop difficile à gérer et qu'elles n'ont pas les ressources, humaines et autres, l'espace ou la possibilité d'assurer la prestation des services en éducation. La prestation de ces services est la responsabilité du gouvernement. Le ministre peut-il nous dire quelles mesures il prend pour réduire le nombre de journées partielles pour les élèves dans le système d'éducation?

L'hon. M. Hogan : Monsieur le président, le choix ou la décision d'élaborer un plan de journée partielle pour un ou une élève n'est pas une mesure prise sans prendre en considération toutes les circonstances. Ce n'est pas comme si l'on circule dans l'école et l'on décide de manière aléatoire qu'un élève ne viendra à l'école qu'une partie de la semaine. On examine les besoins de chaque élève. En faisant cela, on détermine ce qui est le mieux, ce qui est le meilleur avenir ou la meilleure voie à suivre pour éduquer cet élève. C'est différent pour chaque élève. Ils ne sont pas tout à fait les mêmes. Le ministère examine ce que font les districts pour mettre en place un plan pour ces élèves.

Mr. Speaker: Thank you.

Ms. Holt: Thank you very much, Mr. Speaker. I find it challenging to accept that the best result for a student in New Brunswick is not to be in school and to be at home where they do not have access to services—mental health services, social work services, or educational services. This government has made it clear that it expects to tackle absenteeism because the *Education Act* makes it clear that parents have an obligation to send their kids to school and students have an obligation to be at school. But the government also has an obligation to deliver education to the students in this province. I am wondering whether the minister can tell us how many alternate learning environments or variations of use have been put in

Tout élève qui suit un plan de journées partielles devrait également bénéficier d'un plan d'intervention, ce qui n'enfreint pas la *Loi sur l'éducation* ni aucune loi du Nouveau-Brunswick. Merci.

Ms. Holt: Thank you very much, Mr. Speaker. I am disappointed to see that there are figures for the Anglophone sector, but not for the Francophone sector. So there are over 500 students right now who cannot attend school all day every day because the schools have decided that the situation is too difficult to manage and that they don't have the resources, including human resources, the space, or the ability to provide educational services. The government is responsible for providing these services. Can the minister tell us what action he is taking to reduce the number of partial days for students in the education system?

Hon. M. Hogan: Mr. Speaker, the choice or decision to establish a partial-day plan for a student is not made without taking all the circumstances into account. It is not as if someone is going around the school randomly deciding that a student will only come to school for part of the week. The needs of each student are considered. That is done to determine what is best, what is the best future, or what is the best way forward to educate that student. It is different for every student. They are not all the same. The department is looking at what the districts are doing to establish a plan for these students.

Le président : Merci.

M^{me} Holt : Merci beaucoup, Monsieur le président. J'ai du mal à admettre que ce qu'il y a de mieux pour un élève au Nouveau-Brunswick, c'est de ne pas fréquenter l'école et de rester à la maison sans accès aux services, notamment les services de santé mentale, les services sociaux ou les services éducatifs. Le gouvernement actuel a clairement indiqué qu'il entendait s'attaquer à l'absentéisme, car la *Loi sur l'éducation* stipule clairement que les parents ont l'obligation d'envoyer leurs enfants à l'école et que les élèves ont l'obligation de fréquenter l'école. Toutefois, le gouvernement a également l'obligation d'assurer l'éducation des élèves dans la province. Je me demande si le ministre nous dirait combien de milieux d'apprentissage différents ou de variations du milieu d'apprentissage on a mis en place dans la

place instead of partial days for students in the province.

Hon. Mr. Hogan: Mr. Speaker, education is different for every child in the province. We do have an inclusive school system. I personally believe strongly in inclusive education. I worked in inclusion and in an inclusionary system since 1985, since the law was brought in in New Brunswick.

At this point, it's impossible for me to say how many students are partially removed from the common learning environment, which is permitted under the policy when it is part of the students' individual plans. Students are placed on individual learning plans, personalized learning plans. Those govern how we work with the students so that they can attend full-time or so that they can be in class as much as possible. This is for their benefit so that they can learn and go forward. To suggest that we don't care about students being in school is just simply incorrect.

Under the Act, parents have the obligation to see that their—

Mr. Speaker: Thank you, minister.

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker. It is concerning but not surprising to hear the minister say that it is impossible for him to say how many variations or alternate locations of education are happening. We know that this government struggles with data, and we see this in the Child and Youth Advocate's report. We see that there is a dramatic lack of data on how we are serving some of the most vulnerable children in New Brunswick. I'm hoping that the minister can give us even one example of an alternate site of learning that is provided in order to prevent a partial day.

Hon. Mr. Hogan: I take offence to that question, Mr. Speaker. I just want that noted.

province au lieu d'avoir recours à un plan de journées partielles pour les élèves.

L'hon. M. Hogan : Monsieur le président, l'approche en matière d'éducation est différente pour chaque enfant de la province. Nous avons bel et bien un système scolaire inclusif. Personnellement, je crois fermement à l'éducation inclusive. Je travaille dans le domaine de l'inclusion et dans un système inclusif depuis 1985, depuis que la loi a été instaurée au Nouveau-Brunswick.

À ce stade, il m'est impossible de dire combien d'élèves sont partiellement retirés du milieu d'apprentissage commun, ce que permet la politique lorsque cela s'inscrit dans le plan d'intervention des élèves. Des élèves suivent un plan d'apprentissage personnel, à savoir un plan d'intervention. Ces plans régissent la manière dont nous travaillons avec les élèves pour qu'ils puissent suivre des cours à temps plein ou pour qu'ils puissent être présents en classe autant que possible. C'est pour leur bien et leur permettre d'apprendre et d'aller de l'avant. Des propos selon lesquels nous ne nous soucierions pas de la présence des élèves à l'école seraient tous simplement inexacts.

Aux termes de la loi, les parents ont l'obligation de veiller à ce...

Le président : Merci, Monsieur le ministre.

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président. Il est préoccupant, mais pas surprenant, d'entendre le ministre indiquer qu'il lui est impossible de dire combien de milieux d'apprentissage différents ou de variations du milieu d'apprentissage il y a. Nous savons que le gouvernement actuel éprouve des difficultés quant aux données et nous le constatons dans le rapport du défenseur des enfants et des jeunes. Nous constatons qu'il y a un manque criant de données quant à la façon dont nous offrons les services à certains des enfants les plus vulnérables du Nouveau-Brunswick. J'ose espérer que le ministre nous donnera ne serait-ce qu'un seul exemple de milieu d'apprentissage différent établi pour éviter le recours à un plan de journées partielles.

L'hon. M. Hogan : Je m'offusque de la question, Monsieur le président. Je tiens simplement à ce que cela soit pris en note.

Yes, that is part of the answer. We take seriously the education of all of our children. We look at each child, what their needs are, where we need to go to meet them with their needs, and how we can educate them from where they are and move them forward to have a quality life in the future. We work with communities to try to make that happen, too.

13:35

To suggest that we don't do that is extremely insulting not only to me but also to the hardworking teachers of this province.

There are some alternative learning sites in the province, and Moncton has one. Some of these sites don't have students attending full time for a variety of reasons. There's a whole plethora of reasons students are unable to attend on a full-time basis.

Mr. Speaker: Time.

Ms. Holt: Mr. Speaker, if the Minister of Education were in touch with teachers in this province, he would hear them crying out for this support for them to be able to educate these children. Those teachers are asking for help, people, and spaces so that they can serve those children in the schools of this province, and their requests for resources are continuously denied. I would like to know what this government's plan is to make sure we have the resources to actually deliver education to kids in schools. How are you going to reduce the number of partial days in the year ahead?

Hon. Mr. Hogan: It's lovely that the Leader of the Opposition wants to know certain things, Mr. Speaker. We work with all the students, and we provide the resources necessary, under the law, when we have a partial-day student. There needs to be a plan that goes along with that, and education needs to be attached to it.

There's stuff I'd like to know. I'd like to know what two schools are missing supplies. I still haven't heard that. I'd like to know why—why—a week and a half ago, at a rally in Woodstock by the Rainbow Crosswalk coalition where teachers were referred to as

Oui, il s'agit en partie de la réponse. Nous prenons au sérieux l'éducation de tous nos enfants. Nous examinons le cas de chaque enfant, ses besoins, les mesures que nous devons prendre pour répondre à ses besoins et comment nous pouvons lui offrir l'éducation là où il se trouve et le faire progresser afin qu'il ait une bonne qualité de vie dans l'avenir. Nous travaillons avec les collectivités pour tenter d'y parvenir.

Laisser entendre que nous ne le faisons pas est extrêmement insultant, non seulement à mon endroit, mais aussi à l'endroit des vaillants membres du personnel enseignant de notre province.

Il y a des milieux d'apprentissage différents dans la province, et il y en a un à Moncton. Pour diverses raisons, certains de ces milieux ne sont pas fréquentés à temps plein par les élèves. Il y a des élèves qui, pour une multitude de raisons, ne peuvent pas fréquenter l'école à temps plein.

Le président : Le temps est écoulé.

M^{me} Holt : Monsieur le président, si le ministre de l'Éducation communiquait avec le personnel enseignant de la province, il l'entendrait réclamer le soutien dont il a besoin pour offrir une éducation aux enfants. Les membres du personnel enseignant demandent de l'aide, du personnel et des espaces afin de pouvoir servir les enfants dans les écoles de la province, mais leurs demandes de ressources sont toujours rejetées. J'aimerais connaître la stratégie que mettra en oeuvre le gouvernement pour faire en sorte que nous disposions des ressources nécessaires afin de vraiment fournir une éducation aux enfants dans les écoles. Comment réduirez-vous le nombre de journées partielles pour l'année à venir?

L'hon. M. Hogan : Il est bien beau de voir que la chef de l'opposition veut savoir certaines choses, Monsieur le président. Nous travaillons avec tous les élèves et nous fournissons les ressources nécessaires, aux termes de la loi, lorsque l'un de nos élèves ne fréquente l'école qu'à temps partiel. Un plan doit être établi à cet égard, et l'éducation doit en faire partie.

Il y a des choses que j'aimerais savoir. J'aimerais connaître le nom des deux écoles qui manquent de fournitures. J'attends encore les renseignements. J'aimerais savoir pourquoi — pourquoi —, il y a une semaine et demie, lors d'un rassemblement organisé à

homophobic, the Leader of the Opposition did not stand up and defend those teachers when she spoke after that person. To suggest we are not doing the best to meet the needs of students and parents in the province is simply incorrect. I'd like to know how she feels about teachers.

Ms. Holt: Mr. Speaker, I'll remind the member opposite that if he'd like to be the one asking the questions, he can find himself over on this side of the House in a matter of months.

Youth

My next question is for the Minister of Social Development because the government is responsible for a number of youth in this province. It acts as the parent or legal guardian for a number of young people, and I'm wondering whether the minister can tell me how many of the young people in her care are on partial-day plans.

Hon. Ms. Green: Thank you very much, Mr. Speaker. I don't have that number in front of me. I will take that under advisement and report back.

She is correct. There are a number of youth in this province who are in the care of the minister, and it's a very difficult situation because these children need supports and they need help. I have to say that the team at Social Development, the social workers, the service providers, and the families are all providing services to help these children move forward. I want to say a big thank-you to the team that is helping me, as minister, take care of these youth.

There are plans in place for each one of these children on how we're moving forward with them and providing them with the care they need. I'll report back with the number.

Social Programs

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker. It was laughable to hear the Minister of Finance yesterday describing the \$300-benefit program as a success. Add that to the Premier telling New Brunswickers that they should see this as a good news story, all while the newspaper here calls it what it is—a boondoggle. We were told that the

Woodstock par la coalition Rainbow Crosswalk et au cours duquel des enseignants ont été traités d'homophobes, la chef de l'opposition, qui a pris la parole par la suite, n'a pas défendu les membres du personnel enseignant. Des propos selon lesquels nous ne faisons pas de notre mieux pour répondre aux besoins des élèves et des parents de la province seraient simplement inexacts. J'aimerais savoir ce que la chef de l'opposition pense du personnel enseignant.

M^{me} Holt : Monsieur le président, je rappelle au député d'en face que, s'il souhaite être celui qui pose les questions, il pourrait se retrouver de ce côté-ci de la Chambre dans quelques mois.

Jeunesse

Ma prochaine question s'adresse à la ministre du Développement social, car le gouvernement est responsable d'un certain nombre de jeunes dans la province. Il agit à titre de parent ou de tuteur légal pour un certain nombre de jeunes, et je me demande si la ministre pourrait me dire combien de jeunes dont elle a la charge suivent un plan de journées partielles.

L'hon. M^{me} Green : Merci beaucoup, Monsieur le président. Je n'ai pas le chiffre sous les yeux. Je prendrai note de la question et j'y répondrai plus tard.

La députée a raison. Un certain nombre de jeunes dans la province sont pris en charge, et c'est une situation très difficile, car ces enfants ont besoin de soutien et d'aide. Je dois dire que l'équipe de Développement social, les travailleurs sociaux, les prestataires de services et les familles fournissent tous des services pour aider ces enfants à aller de l'avant. Je tiens à remercier chaleureusement l'équipe qui m'aide, en tant que ministre, à m'occuper de ces jeunes.

Des plans ont été mis en place pour chacun de ces enfants pour que nous déterminions comment nous allons les aider à aller de l'avant et leur fournir les soins dont ils ont besoin. Je vous fournirai les chiffres plus tard.

Programmes sociaux

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président. Il était ridicule d'entendre hier le ministre des Finances décrire le programme de prestations de 300 \$ comme un succès. Une telle description vient s'ajouter à une déclaration du premier ministre selon laquelle les gens du Nouveau-Brunswick devraient considérer la

government wanted to help 250 000 New Brunswickers with affordability issues, and today, not even a quarter of those people have received help. We were told \$75 million was going to be put toward helping people who are struggling to pay their bills. In the meantime, mounds of bureaucracy, paperwork, scramblings, and hundreds of thousands of dollars have gone into throwing together this bureaucratic boondoggle while New Brunswickers are still struggling with their power bills, grocery bills, and more. I want to know what the government is doing to improve the application process so that more New Brunswickers can access this benefit.

13:40

Hon. Mr. Steeves: Through the Speaker to the member opposite, yes, we are continuing to work to provide people benefits from the Workers Benefit itself, and we have a video coming out that will help steer people along the way to complete the process. While we are talking about some of the help we provide for New Brunswickers—that being one—we also don't want to forget the Low-Income Seniors' Benefit, which is so instrumental to seniors. It is another \$200 per year, and is now at \$600 total per year.

One of the things that we haven't talked a whole lot about is student financial aid for university students. Do you know what? That has sort of been lost through the cracks, and we want to mention it. The maximum weekly amounts are being increased from \$140 to \$200 for the student loan and from \$130 to \$160 per week for the bursary. That is per week. We made those changes to help university students.

Those are just one or two of the things that we are doing to help New Brunswickers. We will continue with more in the next question, Mr. Speaker.

mesure comme une bonne nouvelle, pendant que le journal appelle les choses par leur nom en qualifiant la mesure de cafouillage. On nous avait dit que le gouvernement voulait aider 250 000 personnes du Nouveau-Brunswick à composer avec des questions liées à l'abordabilité, mais aujourd'hui, même pas un quart de ces personnes n'ont reçu de l'aide. On nous avait dit que 75 millions de dollars seraient consacrés au soutien de personnes qui ont de la difficulté à payer leurs factures. Or, tout ce cafouillage bureaucratique a créé une montagne de bureaucratie, beaucoup de paperasses et tout un branle-bas, en plus de coûter des centaines de milliers de dollars, mais les gens du Nouveau-Brunswick ont toujours de la difficulté à payer leurs factures d'électricité et d'épicerie, entre autres. Je veux connaître les mesures que prend le gouvernement pour améliorer le processus de demande afin qu'un plus grand nombre de personnes du Nouveau-Brunswick puissent avoir accès à la prestation.

L'hon. M. Steeves : Par l'entremise du président, je dirais à la députée d'en face que nous continuons effectivement de travailler à verser aux gens la prestation pour les travailleurs et que nous avons une vidéo qui sera bientôt disponible pour aider les gens et les guider dans le processus de demande. Pendant que nous parlons de l'aide que nous apportons aux gens du Nouveau-Brunswick — notamment celle-là —, nous ne voulons pas oublier la prestation pour personnes âgées à faible revenu, qui est essentielle pour celles-ci. Il s'agit de 200 \$ de plus par année, ce qui a maintenant fait passer la prestation à 600 \$ par année, en tout.

L'une des choses dont nous n'avons pas beaucoup parlé, c'est l'aide financière aux étudiants de l'université. Savez-vous quoi? La question a été en quelque sorte négligée, et nous tenons à la mentionner. Les sommes hebdomadaires maximums passent de 140 \$ à 200 \$ pour ce qui est du prêt aux étudiants et de 130 \$ à 160 \$ par semaine pour ce qui est de la bourse d'entretien. Il s'agit bien des sommes fixées pour une semaine. Nous avons adopté ces changements pour aider les étudiants de l'université.

Voilà une ou deux des mesures que nous prenons pour aider les gens du Nouveau-Brunswick. Nous continuerons de parler d'autres mesures lorsque nous passerons à la question suivante, Monsieur le président.

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président. Étant donné que le ministre des Finances et du Conseil du Trésor a beaucoup de temps pour ses réponses, je vais lui poser deux questions pour voir s'il peut l'utiliser pour nous donner des réponses cette fois-ci.

Étant donné qu'il y aura une somme excédentaire importante dans le budget pour la prestation pour les travailleurs du Nouveau-Brunswick, laquelle s'élève à 300 \$, le ministre peut-il me promettre que son gouvernement ne mettra pas fin au programme avant que toutes les demandes aient été reçues? De plus, peut-il nous expliquer pourquoi 30 % des demandes n'ont pas encore été traitées? Merci.

Hon. Mr. Steeves: Thank you, Mr. Speaker, to the member opposite. Let me get this straight. You want us to stop a program that provides New Brunswickers with \$300 tax-free. That is \$300 tax-free, and you want us to stop that program. No, we can't stop that program because we are committed to helping out New Brunswickers. We are helping out New Brunswickers—

(Interjections.)

Mr. Speaker: Members, through the chair, please.

Hon. Mr. Steeves: We are helping out New Brunswickers. That is what we do, Mr. Speaker. That is just one aspect of it. There is the Low-Income Seniors' Benefit, as I talked about. I talked about postsecondary education. Another way we are helping families is with childcare.

Do you know what? We are doing the job. We are getting money out to the people in an affordable fashion. We are doing it in a way that the government of New Brunswick and the people of New Brunswick can afford. It's a \$300 benefit. It's good until the end of June. For now, folks, it is good until the end of June. Maybe we can extend it. We will look into that, absolutely. It is \$300, it is tax-free, and it is from your government.

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker. Since the Minister of Finance and Treasury Board has a lot of time for his answers, I am going to ask him two questions to see if he can use it to give us answers this time.

Given that there will be a significant surplus in the budget for the New Brunswick Workers Benefit, which amounts to \$300, can the minister promise me that his government will not end the program before all applications have been received? Furthermore, can he explain to us why 30% of the applications have not been processed yet? Thank you.

L'hon. M. Steeves : Monsieur le président, je remercie la députée d'en face. Entendons-nous bien. Vous voulez que nous mettions fin à un programme qui permet de verser aux gens du Nouveau-Brunswick une prestation non imposable de 300 \$. Il s'agit d'une prestation non imposable de 300 \$, et vous voulez que nous mettions fin à ce programme. Non, nous ne pouvons pas mettre fin à ce programme, car nous sommes résolus à aider les gens du Nouveau-Brunswick. Nous aidons les gens du Nouveau-Brunswick...

(Exclamations.)

Le président : Mesdames et Messieurs les parlementaires, je vous prie de vous adresser à la présidence.

L'hon. M. Steeves : Nous aidons les gens du Nouveau-Brunswick. Voilà ce que nous faisons, Monsieur le président. Il s'agit seulement d'un aspect du travail que nous accomplissons. Il y a la prestation pour les personnes âgées à faible revenu, dont j'ai parlé. J'ai parlé de l'enseignement postsecondaire. Nous aidons également les familles en ce qui concerne les services de garderie.

Savez-vous quoi? Nous accomplissons le travail. Nous versons l'argent aux gens de façon abordable. Nous le faisons d'une manière qui est abordable pour le gouvernement et les gens du Nouveau-Brunswick. Il s'agit d'une prestation de 300 \$. Le programme est en vigueur jusqu'à la fin du mois de juin. Pour l'instant, je souligne que le programme est en vigueur jusqu'à la fin du mois de juin. Nous pourrions peut-être prolonger le délai. Nous en examinerons la possibilité, absolument. Il s'agit d'une prestation non imposable de 300 \$, et elle est versée par votre gouvernement.

M. D'Amours : Monsieur le président, nous pouvons maintenant comprendre pourquoi si peu de personnes ont fait une demande pour les 300 \$ provenant de la prestation pour les travailleurs du Nouveau-Brunswick. Une personne qui a rempli le formulaire papier, qui a joint une copie des documents exigés en provenance de Revenu Canada et qui a utilisé l'adresse indiquée sur la section en français du site Web n'a tout simplement pas envoyé sa demande au bon endroit.

Cette découverte de la part du gouvernement a eu lieu seulement cette semaine, mais l'information erronée est sur le site Web du gouvernement depuis le 27 février et a seulement été changée aujourd'hui. Maintenant, trois mois plus tard, le premier ministre peut-il confirmer combien de demandes ont été perdues? De plus, que les Conservateurs s'attendent-ils à faire pour remédier à cette situation inacceptable?

Hon. Mr. Steeves: Mr. Speaker, thank you, once again, for the question from the member opposite. Over 88 000 applications had been received as of three days ago, May 27. That includes applications online and filed by paper. The money is getting out. As of the same date, more than 63 000 applications had been approved for a total of almost \$19 million going out to New Brunswickers.

It is \$300, tax-free. You can have it. If you haven't already collected it, folks, go online. We are going to make it even easier for you to find a way through this application process. The application period, for now, remains open until June 13. It is money that your government is giving you, people. It is tax-free.

M. D'Amours : Monsieur le président, au lieu de retrouver les enveloppes, le gouvernement dit aux gens de faire à nouveau une demande en ligne, afin que l'erreur ne se reproduise pas. Sur le formulaire papier, l'adresse, la date de naissance et le numéro d'assurance sociale de la personne qui fait une demande sont inscrits. De plus, la date de naissance du conjoint, son numéro d'assurance sociale et ses informations en lien avec Revenu Canada sont dans l'enveloppe.

Monsieur le président, où sont les informations personnelles et confidentielles qui risquent de fournir des informations à des gens malveillants?

Mr. D'Amours: Mr. Speaker, we understand now why so few people applied for the \$300 from the New Brunswick Workers Benefit. A person who filled out the paper form, attached copies of the required documents from Revenue Canada, and used the address indicated on the French section of the website just didn't send the application to the right place.

The government only discovered that this week, but the wrong information had been on the government website since February 27 and was only changed today. Now, three months later, can the Premier confirm how many applications have been lost? As well, what action do the Conservatives plan to take to resolve this unacceptable situation?

L'hon. M. Steeves : Monsieur le président, merci encore une fois au député d'en face de sa question. Il y a trois jours, soit le 27 mai, plus de 88 000 demandes avaient été reçues. Cela comprend les demandes en ligne et les demandes faites sur papier. L'argent est distribué. À la même date, plus de 63 000 demandes avaient été approuvées, ce qui correspond en tout à près de 19 millions de dollars versés aux gens du Nouveau-Brunswick.

Il s'agit d'une prestation non imposable de 300 \$. Vous pouvez l'obtenir. Les gens qui ne l'ont pas encore obtenue devraient faire la demande en ligne. Nous faciliterons encore davantage le processus de demande pour les gens. Pour l'instant, la période de demande est ouverte jusqu'au 13 juin. Il s'agit d'argent que votre gouvernement vous donne. La prestation est non imposable.

Mr. D'Amours: Mr. Speaker, instead of finding the envelopes, the government is telling people to reapply online, so that the mistake doesn't happen again. The paper form shows the address, date of birth, and social insurance number of the applicant. In addition, the spouse's date of birth, social insurance number, and Revenue Canada information are included.

Mr. Speaker, where is this personal and confidential information that risks being revealed to ill-intentioned people?

13:45

Le gouvernement conservateur a-t-il avisé la commissaire à l'accès à l'information et à la protection de la vie privée de cette brèche de sécurité impliquant un nombre inconnu de personnes du Nouveau-Brunswick? Monsieur le président, où sont les enveloppes perdues parce que vous avez mis la mauvaise adresse sur la version en français du site Web? Où sont les enveloppes et les informations personnelles des gens en question?

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, this program was put in place to address those who needed the money, the working-class people who travel to and from work every day, because of the Liberal carbon tax, the high cost of fuel, and the high cost of living. It was a way to focus the efforts on the affordability issues that have been created by the federal government and adopted by the official opposition and the Green Party. We're pretty excited about axing the tax, and we can't wait until that becomes a reality. It won't become a reality from the group that I'm looking at, Mr. Speaker.

The point about affordability is that because of CRA rules... I know the opposition would say: Well, it doesn't matter who gets it; just send it out there. Well, Mr. Speaker, we wanted to help those who needed it. We have done it on both spectrums, and we wanted to do it in that middle, working-class spectrum. It is surprising that more people haven't been applying. It isn't that difficult. There is a number to call if there's a problem with the form or if there's an issue. It's a pretty straightforward process, Mr. Speaker. We expected more applications, and we're surprised that there haven't been more.

Mr. D'Amours: Mr. Speaker, the government put the wrong address on the French version of the website—the wrong address. People have provided their social insurance numbers. The applicants have provided their social insurance numbers, and they're lost. Their spouses have provided their social insurance numbers, and those are lost. The applicants have provided their dates of birth, and their spouses have provided their dates of birth. This is personal information, along with documents from the Canada Revenue Agency. They sent their applications to the wrong address because this government didn't take responsibility. I want to

Has the Conservative government advised the Access to Information and Privacy Commissioner of this security breach involving an unknown number of New Brunswickers? Where are the envelopes that were lost because you put the wrong address on the French version of the website? Where are the envelopes and these people's personal information?

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, le programme a été mis en place pour aider les personnes qui, à cause de la taxe sur le carbone instaurée par les Libéraux, du coût élevé du carburant et du coût élevé de la vie, avaient besoin de l'argent, soit les gens de la classe ouvrière qui se rendent au travail et en reviennent tous les jours. La mesure était un moyen de concentrer les efforts sur les difficultés liées à l'abordabilité qui ont été créées par le gouvernement fédéral et qu'appuient l'opposition officielle et le Parti vert. Nous sommes assez enthousiastes à l'idée d'abolir la taxe et nous avons hâte que son abolition devienne une réalité. Ce n'est pas le groupe d'en face qui y veillera, Monsieur le président.

La question liée à l'abordabilité, c'est que, à cause des règles de l'ARC... Je sais que les gens de l'opposition diraient : Eh bien, peu importe qui reçoit l'argent, il suffit de l'envoyer. Eh bien, Monsieur le président, nous voulions aider les personnes qui avaient besoin de l'argent. Nous l'avons fait dans les deux sens et nous voulions le faire pour la classe moyenne, la classe ouvrière. Il est surprenant qu'il n'y ait pas eu plus de demandes. Il n'est pas si difficile d'en faire une. Il y a un numéro à composer en cas de problème avec le formulaire ou en cas de souci. Il s'agit d'un processus assez simple, Monsieur le président. Nous nous attendions à un plus grand nombre de demandes et nous sommes surpris qu'il n'y en ait pas eu davantage.

M. D'Amours : Monsieur le président, le gouvernement a mis la mauvaise adresse sur la version française du site Web — la mauvaise adresse. Les gens ont fourni leur numéro d'assurance sociale. Les personnes qui ont fait la demande ont fourni leur numéro d'assurance sociale, et il est perdu. Leur conjoint a fourni son numéro d'assurance sociale, et celui-ci est perdu. Les personnes qui ont fait la demande ont fourni leur date de naissance, et leur conjoint a fourni sa date de naissance. Il s'agit de renseignements personnels ainsi que de documents de l'Agence du revenu du Canada. Les gens ont envoyé

know specifically who on that side will take responsibility for this mess. Is it the Premier, or is it the entire government that created a real mess for New Brunswickers?

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I know it's hard to make up issues in a province with a booming economy, a population explosion, a record number of investments, record job growth, and all that. It's hard to find problems. It's hard for the opposition to find something that it can really latch onto because it can't latch onto anything with real significance.

Mr. Speaker, there is a phone number. It's 1 888 799-7962 if anyone wants to talk about their particular situation. I'll repeat that. That's 1 888 799-7962. You may want to take that number and refer it to the person, if you have that person's name. You don't have the school names, so maybe you don't have this number.

Mr. Speaker, the issue here in relation to this affordability measure is this: Aren't we surprised that more people haven't needed it? Yes, we are. With all the discussions about affordability and all the concerns about inflation and the high cost of living, we are surprised. We're seeing that, okay, it's there. We've advertised. We've put it all out there.

Mr. Speaker: Thank you, Premier.

Air Pollution

Mr. Coon: Thank you, Mr. Speaker. When New Brunswickers find themselves facing illness or potential ill health from environmental harms, they are shocked to discover that there isn't a right to a healthy environment. The bill I tabled nearly seven months ago, Bill 19, *An Act Respecting the Right to a Healthy Environment*, will recognize the substantive human right to a healthy and ecologically balanced environment. Mr. Speaker, it will be debated on the next opposition day at second reading.

leurs demandes à la mauvaise adresse, car le gouvernement n'a pas pris ses responsabilités. Je veux savoir précisément qui, de l'autre côté, assumera la responsabilité d'un tel gâchis. Est-ce le premier ministre ou l'ensemble du gouvernement qui a créé un véritable gâchis pour les gens du Nouveau-Brunswick?

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, je sais qu'il est difficile d'inventer des préoccupations dans une province où l'économie est en plein essor, qui connaît une explosion démographique, où se fait un nombre record d'investissements et qui affiche une croissance record de l'emploi, entre autres. Il est difficile de trouver des problèmes. Il est difficile pour les gens de l'opposition de trouver des arguments auxquels ils peuvent s'accrocher, car ils ne peuvent s'inspirer de rien de vraiment solide.

Monsieur le président, il y a un numéro de téléphone. Les personnes qui voudraient parler de leur situation particulière peuvent composer le 1 888 799-7962. Je le répète. C'est le 1 888 799-7962. Vous pouvez prendre ce numéro et le communiquer à la personne concernée, si vous avez son nom. Étant donné que vous n'avez pas le nom des écoles, vous n'avez peut-être pas le numéro.

Monsieur le président, la question qui se pose à propos de la mesure d'abordabilité est la suivante : Ne sommes-nous pas surpris de voir que davantage de personnes n'en ont pas eu besoin? Oui, nous le sommes. Compte tenu de toutes les discussions sur l'abordabilité et de toutes les préoccupations concernant l'inflation et le coût élevé de la vie, nous sommes surpris. Nous constatons que, bon, la prestation est offerte. Nous avons fait des annonces. Nous avons tout publié.

Le président : Merci, Monsieur le premier ministre.

Pollution atmosphérique

M. Coon : Merci, Monsieur le président. Lorsque des gens du Nouveau-Brunswick sont aux prises avec des maladies environnementales ou que l'environnement pose des risques pour leur santé, ils sont stupéfaits de constater l'absence de droit à un environnement sain. Le projet de loi que j'ai déposé il y a près de sept mois, le projet de loi 19, *Loi concernant le droit à un environnement sain*, tiendra compte du droit fondamental de la personne à un environnement sain et écologiquement équilibré. Monsieur le président, le projet de loi fera l'objet d'un débat à l'étape de la

The weight of the scientific evidence suggests that exposure to certain air pollutants and pesticides may increase the incidence of neurological disorders such as ALS and MS. Research carried out by New Brunswick researchers in New Brunswick has shown an increased clustering and prevalence of cases in communities that are subject to fine particulate pollution. Is the Minister of Environment tightening the *Clean Air Act* regulations to reduce the incidence of MS and ALS in our province?

Hon. G. Savoie: Thank you very much, Mr. Speaker. I appreciate the question from the member opposite. It's always interesting. I always want to make sure I'm taking the time, especially for the member opposite, the Leader of the Green Party, because I have to ask everybody who is watching whom they have more faith and trust in when it comes to environmental knowledge.

13:50

Is it the people who are masters in their field, who have doctorates, master's degrees, and all kinds of valid education, and who do this work every single day, or is it someone who takes a point and makes it the entire reason and purpose for everything that happens on earth every single heartbeat of every single day? I can tell you very clearly that my department works every single day to protect the environmental interests of the people in this province so that we can live and work in a clean environment.

Mr. Speaker: Thank you.

Mr. Coon: Well, Mr. Speaker, the minister's answer underlines the need for this House to adopt a bill to oblige the government to protect people's rights to a healthy environment with a special emphasis on children and vulnerable populations. This will provide citizens with the legal tools to act if the government fails them, as it is. This will guarantee access to environmental information. This will give citizens the right to a judicial review to challenge government decisions, and it will provide citizens with the right to

deuxième lecture pendant la prochaine journée de l'opposition.

Le poids des preuves scientifiques semble indiquer que l'exposition à certains polluants atmosphériques et pesticides peut faire augmenter l'incidence de troubles nerveux tels que la sclérose latérale amyotrophique et la sclérose en plaques. Des recherches menées au Nouveau-Brunswick par des chercheurs du Nouveau-Brunswick ont montré une augmentation de la concentration et de la prévalence des cas dans des collectivités exposées à la pollution par des particules fines. Le ministre de l'Environnement travaille-t-il au resserrement des règlements pris en vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'air* afin que soit réduite l'incidence de la SP et de la SLA dans notre province?

L'hon. G. Savoie : Merci beaucoup, Monsieur le président. Je remercie le député d'en face de sa question. Voilà qui est toujours intéressant. Je tiens toujours à m'assurer de prendre le temps nécessaire, en particulier lorsqu'il s'agit de répondre au député d'en face, le chef du Parti vert, car je dois demander aux gens qui nous regardent en qui elles ont le plus confiance en matière de connaissances environnementales.

Font-ils plus confiance aux experts en la matière, aux titulaires de doctorats, de maîtrises et de toutes sortes de diplômes d'études valables, qui travaillent dans le domaine au quotidien, ou ont-ils plus confiance en une personne qui aborde un sujet et en fait toute la cause et la source de tout ce qui se passe quotidiennement sur terre, à chaque battement de coeur? Je peux vous dire très clairement que mon ministère travaille chaque jour à défendre les intérêts environnementaux des gens de la province afin que nous puissions vivre et travailler dans un environnement propre.

Le président : Merci.

M. Coon : Eh bien, Monsieur le président, la réponse du ministre montre la nécessité pour la Chambre d'adopter un projet de loi qui vise à obliger le gouvernement à protéger le droit des gens à un environnement sain et met particulièrement l'accent sur les enfants et les populations vulnérables. Son adoption donnera aux gens les outils juridiques dont ils auront besoin pour agir si le gouvernement ne sert pas aux mieux leurs intérêts, comme c'est le cas actuellement. La mesure garantira l'accès à l'information environnementale. Elle donnera aux

initiate investigations of suspected violations of environmental laws.

Mr. Speaker, people with Ph.D.s and MDs are doing the research in this province. New Brunswickers who are in New Brunswick and who have the expertise have identified four ALS hotspot regions in New Brunswick that are associated with an environmental influence on ALS. Others have found a 1.5-fold increase in MS prevalence in hotspots for every increase of 1 µg per cubic metre in fine particulate pollution in the province. What does the Minister of Environment—

Mr. Speaker: Time, member.

Hon. G. Savoie: Well, thank you, Mr. Speaker. I'd be interested to know whether the Leader of the Green Party, because this is all about website clicks... Everything is put on the party's website to show everything it is doing every day. I wonder whether the member opposite will take other people's responses to his questions so that everybody can see the whole story and so that everybody can understand that we have dozens and dozens and dozens of very highly qualified and trained people who work every single day for the benefit of New Brunswickers.

Mr. Speaker, I would argue that this government, with the Minister of Natural Resources, has done more to protect our environment than anything that we have had come before. On top of that, we have *Our Pathway Towards Decarbonization and Climate Resilience*. We are moving in a responsible way to ensure that our environment is going to be kept safe.

I have to say this. He wants to try to separate things, but we have an entire globe. Why don't we talk to China about the coal-fired plants that it's putting up every single—

Mr. Speaker: Thank you.

gens le droit à une révision judiciaire pour contester les décisions du gouvernement et elle leur donnera également le droit de demander des enquêtes sur la violation présumée de lois environnementales.

Monsieur le président, des personnes titulaires d'un doctorat et d'un doctorat en médecine effectuent des recherches dans la province. Des gens du Nouveau-Brunswick qui vivent au Nouveau-Brunswick et qui sont dotés de l'expertise en la matière ont relevé quatre foyers de SLA au Nouveau-Brunswick qui sont liés à une incidence des facteurs environnementaux sur cette maladie. D'autres personnes ont constaté dans les régions particulièrement touchées de la province une multiplication par un facteur de 1,5 de la prévalence de la SP pour chaque augmentation de 1 µg par mètre cube de pollution par des particules fines. Qu'est-ce que le ministre de l'Environnement...

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le député.

L'hon. G. Savoie : Eh bien, merci, Monsieur le président. J'aimerais savoir si le chef du Parti vert, puisqu'il est uniquement question de clics sur le site Web... Tout est publié sur le site Web du parti pour montrer tout le travail que le parti accomplit au quotidien. Je me demande si le député d'en face prendra en compte les réponses d'autres personnes à ses questions afin que tout le monde puisse avoir une vision d'ensemble et comprendre que nous avons des dizaines et des dizaines et des dizaines de personnes très hautement qualifiées et formées qui travaillent chaque jour à servir l'intérêt supérieur des gens du Nouveau-Brunswick.

Monsieur le président, je ferai valoir que le gouvernement actuel, avec la collaboration du ministre des Ressources naturelles, a pris des mesures d'une ampleur sans précédent pour protéger notre environnement. En outre, nous avons un plan d'action intitulé *Notre voie vers la décarbonisation et la résilience aux changements climatiques*. Nous agissons de manière responsable pour garantir la sécurité de notre environnement.

Je dois dire ceci. Le député d'en face veut tenter de séparer les choses, mais nous avons tout un monde. Pourquoi ne parlons-nous pas à la Chine des centrales au charbon qu'elle construit chaque...

Le président : Merci.

Bridges

Mr. C. Chiasson: Thank you, Mr. Speaker. The challenge is actually not in finding something to go on but in choosing what to go on. There's so much.

I'm hearing rumblings that there may be safety concerns with the Centennial Bridge deck. We all know the deck replacement was supposed to start this summer, but the Higgs government, despite a \$27-million loss against it for causing unnecessary delays, has decided, yet again, to delay the closure for another year. I guess government members feel the chaos that the bridge closure would cause may hurt their chances in the upcoming election. Can the minister of DTI please confirm the deck replacement will go ahead in the summer of 2025?

Hon. Mr. Ames: Thank you, Mr. Speaker. A bridge is a bridge until it's no longer a bridge. We'll make sure there's a bridge there. There'll always be a bridge there.

(Interjections.)

Hon. Mr. Ames: And a safe bridge. People will be able to travel across the bridge to get from one side of the river to the other side of the river. There won't be any problems getting across the river.

Yes, after conversations with the municipalities and locals, it was deemed that this summer would not be a good time of the year to close the bridge. So, that's exactly what we did. The bridge is not closed. We listened to the people. I don't know what else to say other than: Where is the source? What's he talking about?

(Interjections.)

Hon. Mr. Ames: Safety? You know, Mr. Speaker... Thank you very much, Mr. Speaker.

Mr. C. Chiasson: That's a great answer. Mr. Speaker, the northern bypass alternate route has long been proposed as a means to relieve traffic congestion in Miramichi, especially during the two construction seasons that the Centennial Bridge will be closed for the long overdue deck replacement. Now, we know

Ponts

M. C. Chiasson : Merci, Monsieur le président. En fait, le défi n'est pas de trouver une question à aborder, mais de choisir laquelle aborder. Il y en a tellement.

J'entends des rumeurs selon lesquelles le tablier du pont Centennial pourrait susciter des préoccupations en matière de sécurité. Nous savons tous que le remplacement du tablier était censé commencer cet été, mais le gouvernement Higgs, malgré une perte de 27 millions de dollars pour avoir causé des retards inutiles, a décidé, une fois encore, de reporter d'une année de plus la fermeture du pont. Je suppose que les parlementaires du côté du gouvernement pensent que le chaos qu'entraînerait la fermeture du pont pourrait nuire à leurs chances de remporter les prochaines élections. Le ministre des Transports et de l'Infrastructure aurait-il l'obligeance de confirmer que le remplacement du pont aura lieu à l'été 2025?

L'hon. M. Ames : Merci, Monsieur le président. Un pont, c'est un pont, et c'est un pont jusqu'à ce que ce ne soit plus un pont. Nous veillerons à ce qu'il y ait un pont. Il y aura toujours un pont.

(Exclamations.)

L'hon. M. Ames : Il s'agira, en plus, d'un pont sécuritaire. Les gens pourront traverser le pont pour aller d'un côté à l'autre de la rivière. Traverser la rivière ne posera aucun problème.

Oui, après avoir discuté avec les municipalités et les gens de la région, il a été convenu que cet été ne serait pas une bonne période de l'année pour fermer le pont. Voilà exactement ce que nous avons donc fait. Le pont n'est pas fermé. Nous avons écouté les gens. Je ne sais pas quoi dire de plus, si ce n'est : Quelle est la source? De quoi le député parle-t-il?

(Exclamations.)

L'hon. M. Ames : Est-il question de sécurité? Vous savez, Monsieur le président... Merci beaucoup, Monsieur le président.

M. C. Chiasson : Il s'agit d'une excellente réponse. Monsieur le président, la voie de contournement du côté nord a longtemps été proposée comme moyen de décongestionner la circulation à Miramichi, particulièrement pendant les deux saisons de construction au cours desquelles le pont Centennial

that one of the first things Premier Higgs did after becoming Premier was cancel the northern bypass project. Can the minister please confirm that the Premier has had a change of heart and that the design work has been completed for this project? Can he please confirm the projected start date of this project?

13:55

Hon. R. Savoie: Thank you, Mr. Speaker. I am happy to take this question. We are concerned about the bridge closure, and that is a fact. It is a fact. We are also concerned about the safety of the people in Miramichi and the people of the entire province who travel through that area. We are also concerned about what could happen after the bridge closes. But we are presently talking with the city of Miramichi and all the parties involved to see if we can alleviate the traffic concerns during the closure. There is a discussion about that. We will be maintaining the discussions, and we absolutely hope to have a solution to this in the near future. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. C. Chiasson: Mr. Speaker, the original bypass plan calls for 11 km of road, 3 overpasses, and a bridge. A project of this magnitude, if started today, would not be completed before next year's construction season. Can the Minister of Transportation and Infrastructure please confirm that the Centennial Bridge will undergo deck replacement next summer, despite the fact that the northern bypass, even if started today, will not be completed?

Hon. R. Savoie: Thank you, Mr. Speaker. Again, I will say that everything that is happening with the bridge will be taken into consideration. We are concerned about the safety of the people of Miramichi and the surrounding area and of all the people in the province who travel through Miramichi. I will state it again. The bridge is not going to be closed this year for safety concerns. We are also looking at alternative ways to alleviate the traffic concerns during the closure of the bridge, should it happen. It is now under discussion. We are presently in discussion with the municipality and other stakeholders to see how we can

sera fermé pour le remplacement du tablier, qui aurait dû être effectué depuis longtemps. Or, nous savons que l'une des premières mesures que le premier ministre Higgs a prises après son entrée en fonction a été d'annuler le projet de voie de contournement du côté nord. Le ministre aurait-il l'obligeance de confirmer que le premier ministre a changé d'avis et que le travail de conception a été achevé pour le projet? Peut-il confirmer la date prévue pour le début du projet?

L'hon. R. Savoie : Merci, Monsieur le président. Je suis content de répondre à la question. La fermeture du pont nous préoccupe, et c'est un fait. C'est un fait. La sécurité des gens de Miramichi et de toute la province qui traversent la région nous préoccupe également. Nous nous préoccupons également de la situation qui pourrait se produire après la fermeture du pont. Toutefois, nous discutons actuellement avec la municipalité de Miramichi et toutes les parties concernées pour voir si nous pouvons répondre aux préoccupations liées à la circulation pendant la fermeture du pont. Il y a des discussions à ce sujet. Nous poursuivrons les discussions et nous espérons vraiment trouver une solution dans un avenir proche. Merci, Monsieur le président.

M. C. Chiasson : Monsieur le président, le projet de contournement initial prévoit 11 km de route, 3 viaducs et un pont. Un projet d'une telle ampleur, s'il était lancé aujourd'hui, ne serait pas achevé avant la saison de construction de l'année prochaine. Le ministre des Transports et de l'Infrastructure aurait-il l'obligeance de confirmer que le tablier du pont Centennial sera remplacé l'été prochain, bien que le projet de contournement du côté nord, même s'il était lancé aujourd'hui, ne puisse être achevé à temps?

L'hon. R. Savoie : Merci, Monsieur le président. Je répète que toutes les questions qui ont trait au pont seront prises en considération. La sécurité des gens de Miramichi et des environs ainsi que de tous les gens de la province qui traversent Miramichi nous préoccupe. Je tiens à le répéter. Le pont ne sera pas fermé cette année pour des raisons de sécurité. Nous examinons également d'autres moyens de répondre aux préoccupations liées à la circulation pendant la fermeture du pont, le cas échéant. La question fait actuellement l'objet de discussions. Nous sommes actuellement en discussion avec la municipalité et d'autres parties prenantes pour voir comment nous pouvons répondre aux préoccupations à ce sujet. Nous

alleviate that. We hope to be in a position to deliver some answers to this in the near future.

Environment

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker. It is important that we learn from the past, and the residents of Lewisville and Moncton are certainly counting on the government to do so. Ever since the AIM fire in Saint John, the people of Toombs Street and Palisade Drive in the community of Lewisville have been living in a growing state of fear. Activity at the AIM scrapyards has increased dramatically, with the noise, the smell, the vibrations, the pollution, and the size of the scrap piles. Residents are worried about runoff into the brook that is less than 30 m from AIM's overflowing operations. Residents are worried about the air that they are breathing and the soil where they want to plant a garden, and they are worried that an explosion and fire like the residents of Saint John experienced might happen to them.

Can the Minister of Public Safety assure the people of Lewisville that the water has been tested, that the air has been tested, that the soil has been tested, and that they are safe?

Hon. Mr. Austin: Thank you, Mr. Speaker. I would like to start by talking about the terrible incident that happened in Saint John and the quick work of the task force that worked in Saint John to come to the conclusions and recommendations about how we can prevent that from happening again. They did swift work, and my department and I did swift work in revoking that license in Saint John.

Since that date, I can tell you that, in a matter of two weeks, our team inspected every single salvage dealer in this province. We made sure that everybody was in compliance, and the ones that were not were issued notices to be in compliance.

In relation specifically to Toombs Street in Moncton, last week, on Friday, I sent a letter to inform that salvage dealer that it is now on notice. I want the residents of Toombs Street to know that we take this very seriously. We have absolutely heard their concerns. We have outlined to AIM the issues that we

espérons être en mesure d'apporter des réponses à cet égard dans un avenir proche.

Environnement

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président. Il est important de tirer des leçons du passé, et les gens de Lewisville et de Moncton espèrent certainement que le gouvernement le fera. Depuis l'incendie survenu aux installations de AIM, à Saint John, les gens qui habitent dans les environs de la rue Toombs et de la promenade Palisade, dans la collectivité de Lewisville, vivent dans un état de peur croissant. L'activité liée au parc à ferraille de AIM a augmenté de façon spectaculaire, de même que le bruit, l'odeur, les vibrations, la pollution et la taille des piles de ferraille. Les gens s'inquiètent de ce qui pourrait s'écouler dans le ruisseau qui se trouve à moins de 30 m des activités de AIM, qui ne cessent de prendre de l'ampleur. Les gens sont préoccupés par l'air qu'ils respirent et le sol où ils veulent planter un jardin et ils craignent qu'une explosion et un incendie comme ceux que les gens de Saint John ont connus ne se produisent chez eux.

Le ministre de la Sécurité publique peut-il assurer aux gens de Lewisville que l'eau a été analysée, que l'air a été analysé, que le sol a été analysé et qu'ils sont en sécurité?

L'hon. M. Austin : Merci, Monsieur le président. Je voudrais commencer par évoquer le grave incident qui est survenu à Saint John ainsi que le travail rapide réalisé à Saint John par le groupe de travail pour parvenir à des conclusions et à des recommandations sur la manière dont nous pouvons éviter que de tels incidents ne se reproduisent. Le groupe de travail a fait preuve de rapidité dans l'exécution du travail, et mon ministère et moi avons fait preuve de rapidité quant à la révocation de la licence de l'entreprise en cause à Saint John.

Je peux vous dire que, depuis lors et en l'espace de deux semaines, notre équipe a inspecté les activités de tous les brocanteurs de la province. Nous nous sommes assurés que tout le monde respectait les normes, et ceux qui ne les respectaient pas ont reçu un avis leur indiquant qu'ils devaient s'y conformer.

En ce qui concerne plus particulièrement le cas de la rue Toombs à Moncton, j'ai envoyé vendredi dernier une lettre pour informer le brocanteur concerné qu'il devait se conformer aux exigences. Je tiens à ce que les gens des environs de la rue Toombs sachent que nous prenons l'affaire très au sérieux. Nous avons tout

found at that site. I have no problem, if it does not comply—

Mr. Speaker: Thank you, minister. Question period is over.

Statements by Ministers

Hon. Mr. Hogan: Mr. Speaker, I rise today to provide an update on the status of the midlife upgrade at Oromocto High School. It was noted last week by my colleague across the aisle that the midlife upgrade is not complete. It is important to note that the \$27 million for this project was promised by the opposition in a campaign promise in May 2018.

14:00

En réalité, Monsieur le président, cette promesse s'est soldée par l'annulation de plusieurs projets d'amélioration à mi-vie au cours de cette même année, dont celui de la Oromocto High School.

The Department of Education and Early Childhood Development uses a data-driven tool to decide where infrastructure funding is allocated on an annual basis. The mid-life upgrade for Oromocto High School currently sits 11th on our Stable Departmental Infrastructure Priorities List. This sits behind 10 other projects, including a rationalization of the kindergarten to Grade 8 schools in that area.

Monsieur le président, le projet de la Oromocto High School et ceux des autres écoles demeurent prioritaires pour le ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance. Ces projets recevront le financement voulu lorsque nous disposerons des ressources nécessaires.

Oromocto High School is still operational because our government has invested almost \$1.5 million since 2021 to keep it safe, operational, and up to date. Included in this funding was more than \$250 000 to upgrade and maintain the heating, ventilation, and electrical systems, more than \$245 000 to repair and

à fait entendu leurs préoccupations. Nous avons signalé à AIM les manquements que nous avons constatés sur leur site. Je n'ai aucun problème, si l'entreprise ne se conforme pas...

Le président : Merci, Monsieur le ministre. La période des questions est terminée.

Déclarations de ministres

L'hon. M. Hogan : Monsieur le président, je prends la parole aujourd'hui pour faire le point sur l'état d'avancement des travaux de modernisation à mi-vie de la Oromocto High School. La semaine dernière, mon collègue d'en face a signalé que ces travaux n'étaient pas terminés. Il est important de souligner que les 27 millions de dollars prévus pour le projet avaient été promis par l'opposition en mai 2018 dans le cadre d'une promesse électorale.

In reality, Mr. Speaker, this promise resulted in the cancellation of several midlife upgrade projects during the same year, including that of Oromocto High School.

Le ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance utilise un outil basé sur des données pour déterminer l'affectation annuelle des fonds destinés à l'infrastructure. Le projet de modernisation à mi-vie de la Oromocto High School figure actuellement à la 11^e place sur notre liste stable des priorités en matière d'infrastructure du ministère. Il figure derrière 10 autres projets, dont celui de la rationalisation des écoles de la maternelle à la 8^e année dans la région concernée.

Mr. Speaker, the Oromocto High School project and those of other schools remain priorities for the Department of Education and Early Childhood Development. These projects will receive the required funding when we have the necessary resources.

La Oromocto High School est toujours en activité parce que notre gouvernement a investi près de 1,5 million de dollars depuis 2021 pour en assurer la sécurité, le bon fonctionnement et la modernisation. Le financement prévoyait notamment plus de 250 000 \$ pour améliorer et entretenir les systèmes de chauffage, de ventilation et d'électricité, plus de 245 000 \$ pour réparer et remplacer le toit et plus de

replace the roof, and more than \$300 000 to upgrade washrooms and change rooms.

Mr. Speaker, no schools in New Brunswick are unsafe for occupancy. If they were, we would never risk sending our students there to learn. Thank you, Mr. Speaker.

M^{me} Landry : Merci, Monsieur le président. Je remercie le ministre de communiquer à la Chambre que les projets à mi-vie ont effectivement été annulés par ce gouvernement. Le projet de la Oromocto High School est réellement prioritaire, tout comme ceux de la Cité des Jeunes A.-M.-Sormany, de la Polyvalente W.-Arthur-Losier et de la polyvalente de la région de Shediac. Tous ces projets à mi-vie étaient prioritaires, et nous souhaitons vraiment, étant donné l'état actuel de ces établissements, que le gouvernement accorde la priorité à la réalisation de ces projets, que ce soit à Oromocto, à Edmundston, à Tracadie ou à Shediac.

Monsieur le président, j'aimerais tout de même profiter de l'occasion pour parler quelque peu des changements et de tout ce qui s'est déroulé au cours des dernières années, peut-être surtout au cours de la dernière année, dans le milieu de l'éducation. Tout d'abord, l'année dernière, il y a eu le dépôt d'un projet de loi qui visait l'élimination des CED anglophones. Il a été question du manque de psychologues dans le système scolaire, qui occasionne des problèmes de santé mentale, de la distribution des assistants en éducation, de l'heure additionnelle de cours pour les élèves de la maternelle à la 2^e année et de la politique en matière d'utilisation des cellulaires.

Il a également été question des garderies, alors que nous ne savons pas encore où ira l'argent provenant du gouvernement fédéral. Cependant, Dieu merci, nous recevons de l'argent de celui-ci. Il a aussi été question des infrastructures vieillissantes et de la qualité de l'air dans de nombreuses écoles. L'argent provient de la SDR, et nous ne comprenons pas pourquoi il en est ainsi.

Il a été question de tout ce qui touche les infrastructures vieillissantes et les projets à mi-vie, de la composition des classes, du manque de personnel enseignant, du ratio élèves-enseignant, des bibliothèques, de la priorité accordée à la construction de salles de bain communes, du ratio, de l'absentéisme, de la violence, de l'intimidation, de la pénurie de personnel enseignant que j'ai déjà mentionnée, et, tout dernièrement, de l'éducation

300 000 \$ pour moderniser les toilettes et les vestiaires.

Monsieur le président, toutes les écoles du Nouveau-Brunswick sont sécuritaires à fréquenter. Si tel n'était pas le cas, nous ne prendrions jamais le risque d'y envoyer nos élèves pour apprendre. Merci, Monsieur le président.

Ms. Landry: Thank you, Mr. Speaker. I thank the minister for letting the House know that the midlife projects were, in fact, cancelled by this government. The Oromocto High School project is truly a priority, just like those at Cité des Jeunes A.-M.-Sormany, Polyvalente W.-Arthur-Losier, and the high school in the Shediac region. All these midlife projects were priorities, and we really hope, given the current state of these institutions, that the government will make completing these projects a priority, whether in Oromocto, Edmundston, Tracadie, or Shediac.

Mr. Speaker, I would still like to take this opportunity to speak a bit about the changes and all that has happened over the last few years, perhaps especially over the last year, in education. First of all, last year, there was the tabling of a bill to eliminate Anglophone DECs. There were issues relating to the lack of psychologists in the school system, which leads to mental health problems, to the distribution of educational assistants, to the additional hour of class for students from kindergarten to Grade 2, and to the policy regarding the use of cell phones.

There was also the issue of daycares, and we still don't know where the money from the federal government will go. However, thank goodness, we are receiving money from it. There were also the issues of aging infrastructure and air quality in many schools. The money is coming from the RDC, and we don't understand why this is the case.

There were issues related to everything about aging infrastructure and midlife projects, class composition, the lack of teachers, the student-teacher ratio, libraries, the priority given to the construction of universal washrooms, the ratio, absenteeism, violence, bullying, the shortage of teachers I already mentioned, and, more recently, sex education. Mr. Speaker, that is the

sexuelle. Monsieur le président, voilà où en est rendu le système d'éducation, soit en plein chaos. Merci, Monsieur le président.

14:05

Mr. Coon: Thank you, Mr. Speaker. The problems at Oromocto High School have been going on for a very long time. The minister refers to a promise by the previous government to do the \$27-million mid-life upgrade, but that was after much effort and work by everyone involved, including, I'm sure, the local MLA, to convince it that this needed to be a priority. That was six years ago. All that high school has seen is the equivalent of expensive duct tape to keep the heating systems running, the roof from leaking, and the electrical systems operating at safe levels. That's it—just safety, which is the minimum.

I don't know why this minister doesn't think he can walk and chew gum at the same time and do more than one thing at a turn. Oromocto High School needs its mid-life upgrade. It needed it six years ago. It needed it far earlier than that. I don't know why it's so low on the priority list at all. I've heard from teachers at the high school, and I've asked students about the situation there. They all agree that the upgrade has been a long time coming. They're still waiting. Thank you, Mr. Speaker.

Hon. S. Wilson: Thank you, Mr. Speaker.

Monsieur le président, je suis heureuse de prendre la parole à la Chambre aujourd'hui pour célébrer l'ouverture officielle du tout nouveau Sophia Recovery Centre, dans la partie nord de Saint John.

The women who access the programs and services of the centre will now benefit from a new, larger, and more suitable facility. It is vital that we offer support to those who are working hard to turn their lives around and that we lend a helping hand to those who are trying to break free from addiction.

state of the education system: complete chaos. Thank you, Mr. Speaker.

M. Coon : Merci, Monsieur le président. Les problèmes qui se posent à la Oromocto High School durent depuis très longtemps. Le ministre mentionne une promesse du gouvernement précédent de procéder à des travaux de modernisation à mi-vie de 27 millions de dollars, mais celle-ci n'avait été formulée qu'après de nombreux efforts et beaucoup de travail de la part de toutes les personnes concernées, y compris, j'en suis sûr, le député local, pour convaincre le gouvernement que le projet devait être une priorité. Le tout s'est produit il y a six ans. L'école secondaire n'a vu rien d'autre que l'équivalent d'un ruban adhésif en toile coûteux pour continuer à faire fonctionner les systèmes de chauffage, empêcher les fuites dans le toit et assurer le fonctionnement des systèmes électriques à des niveaux sécuritaires. Voilà tout — rien que la sécurité, et il s'agit là du minimum.

Je ne sais pas pourquoi le ministre ne pense pas qu'il est capable de marcher en mâchant de la gomme et de faire plus d'une chose à la fois. La Oromocto High School a besoin d'une modernisation à mi-vie. Le besoin se fait attendre depuis six ans. Le besoin remonte à bien avant. Je ne sais pas pourquoi le projet occupe une place si basse dans la liste des priorités. J'ai entendu le point de vue des membres du personnel enseignant de l'école secondaire et j'ai posé des questions aux élèves au sujet de la situation. Ils conviennent tous que la modernisation se fait attendre depuis longtemps. Ils attendent toujours. Merci, Monsieur le président.

L'hon. S. Wilson : Merci, Monsieur le président.

Mr. Speaker, I am pleased to rise in the House today to celebrate the official opening of the brand new Sophia Recovery Centre, in the northern part of Saint John.

Les femmes qui participent aux programmes et reçoivent des services fournis par le centre bénéficieront désormais de nouvelles installations plus grandes et mieux adaptées. Il est essentiel que nous offrons un soutien aux personnes qui travaillent fort pour reprendre leur vie en main et que nous donnions un coup de main à celles qui cherchent à s'affranchir d'une dépendance.

This investment delivers on action items not only in the Provincial Health Plan but also in the Inter-Departmental Addiction and Mental Health Action Plan. I know the impact of the Sophia Recovery Centre will be felt not only by those women who come to seek recovery but also by the families and communities that support them. I want to thank everyone who worked so hard to make the new Sophia Recovery Centre location a reality. Thank you, Mr. Speaker.

Merci.

Mr. McKee: Thank you, Mr. Speaker. Thank you to the minister for bringing this forward. It's good to hear about a new location for voluntary treatment beds for people who are looking for help and, in this case, for women who are looking for assistance to recover from addictions.

We need more of this. I know that for the past couple of years, this government has talked about actively exploring 50 additional beds. Again, they're badly needed. In New Brunswick, we have over 200 people who have been waiting several months on a wait list to get the treatment that they need. They want the treatment. Instead, this government was talking about forcing people into treatment without creating the social safety net that people need to go back into society once they are released from that treatment. The government is not creating housing for people with the most complex cases. It's not helping people get ahead with income security. Our province has some of the lowest rates, Mr. Speaker. We need to do better to help those people get ahead once they complete treatment.

The government has been dragging its feet on other ways that it can help. We know the Provincial Youth Treatment Centre has been kicked down the road. The Mental Health Court has not been expanded under this government. The advocate position that this whole House unanimously voted for over four and a half years ago has not been put in place. It's time for a new government that is ready to tackle these serious issues to help New Brunswickers get ahead with their mental health. Thank you, Mr. Speaker.

L'investissement permet de mettre en oeuvre les mesures prévues non seulement dans le Plan provincial de la santé, mais aussi dans le Plan d'action interministériel visant les dépendances et la santé mentale. Je sais que l'incidence du Sophia Recovery Centre sera ressentie non seulement par les femmes qui viennent chercher le rétablissement, mais aussi par les familles et les communautés qui leur apportent du soutien. Je tiens à remercier toutes les personnes qui ont travaillé si fort pour faire des nouvelles installations du Sophia Recovery Centre une réalité. Merci, Monsieur le président.

Thank you.

M. McKee : Merci, Monsieur le président. Je remercie la ministre d'avoir abordé la question. Il est bien d'entendre parler d'un nouvel emplacement en ce qui a trait aux lits de traitement volontaire à l'intention des personnes qui cherchent de l'aide et, dans ce cas-ci, à l'intention des femmes qui cherchent de l'aide pour se remettre d'une dépendance.

Il nous faut plus d'établissements du genre. Je sais que, depuis deux ou trois ans, le gouvernement parle d'examiner activement la possibilité d'ajouter 50 lits. Encore une fois, nous en avons désespérément besoin. Au Nouveau-Brunswick, plus de 200 personnes attendent depuis plusieurs mois sur une liste afin d'obtenir les soins dont elles ont besoin. Elles veulent obtenir des soins. Au lieu d'en offrir, le gouvernement parlait de forcer les gens à suivre un traitement sans créer le filet de sécurité sociale dont les gens ont besoin pour réintégrer par la suite la société. Le gouvernement ne crée pas de logements pour les personnes aux prises avec les besoins les plus complexes. Il n'aide pas les gens à améliorer leur situation grâce à la sécurité du revenu. Les taux dans notre province comptent parmi les plus bas, Monsieur le président. Nous devons faire mieux pour aider les gens à améliorer leurs conditions de vie après leur traitement.

Le gouvernement continue de traîner les pieds à l'égard d'autres mesures qu'il pourrait prendre pour aider les gens. Nous savons que la construction du centre provincial de traitement pour jeunes fait l'objet de retards. Le Tribunal de la santé mentale n'a pas été élargi sous le gouvernement actuel. Le poste de défenseur pour lequel la Chambre a voté à l'unanimité il y a plus de quatre ans et demi n'a pas été créé. Il faut maintenant un nouveau gouvernement prêt à s'attaquer aux graves préoccupations afin d'aider les

Ms. Mitton: Thank you, Mr. Speaker. I want to congratulate the people who have made this brand new Sophia Recovery Centre location happen and to thank them for their work. Voluntary and free access to treatment is the type of thing that we need all across the province. This is not the reality for people in many parts of the province. There is a crying need for this in the southeast especially, but I know that's not the only place that really needs more access to detox, rehab, and treatment that, again, is voluntary, accessible, and, ideally, publicly funded.

14:10

I also want to point out that we need to have a housing-first approach in this province. We don't right now. We need to ensure that there is complex-care housing available as part of that strategy. We need to ensure that there are safe consumption sites and a safe supply to ensure that people are not being poisoned when they are using substances, and we need to support transition out of treatment. I do applaud this work, but there is a really long way to go. Thank you, Mr. Speaker.

Hon. Mr. Austin: Thank you, Mr. Speaker. I rise in the House today to remind New Brunswickers of the importance of preparing in advance for the upcoming hurricane season. As the National Oceanic and Atmospheric Administration's National Hurricane Center is predicting a potentially unprecedented hurricane season, it's essential that we take the necessary precautions to protect ourselves and our properties in the event of a hurricane or other weather events. We all have a responsibility to be prepared for emergencies. This includes individuals and families, local governments, and the provincial government.

Every household should have an emergency kit that can meet the household's needs for a minimum of three days, including during prolonged power outages. An emergency kit should include food, water,

gens du Nouveau-Brunswick à améliorer leur santé mentale. Merci, Monsieur le président.

M^{me} Mitton : Merci, Monsieur le président. Je tiens à féliciter les personnes qui ont permis aux toutes nouvelles installations du Sophia Recovery Centre de voir le jour et à les remercier de leur travail. Nous avons besoin d'un accès volontaire et gratuit au traitement dans l'ensemble de la province. Tel n'est pas le cas pour les gens de nombreuses régions de la province. Le besoin est criant dans le sud-est en particulier, mais je sais qu'il ne s'agit pas du seul endroit où l'on a vraiment besoin d'un meilleur accès aux services de désintoxication, de réadaptation et de traitement, je le répète, volontaires, accessibles et, idéalement, financés par les fonds publics.

Je tiens également à souligner que nous devons adopter dans la province une approche axée tout d'abord sur le logement. Ce n'est pas ce que nous faisons actuellement. Nous devons, au titre de la stratégie adoptée, faire en sorte que des logements soient disponibles pour les personnes qui ont des besoins complexes. Nous devons faire en sorte qu'il y ait des sites de consommation sécuritaires et un approvisionnement sécuritaire pour empêcher les gens d'être empoisonnés lorsqu'ils consomment des substances, et nous devons appuyer la transition après le traitement. Je salue vraiment le travail accompli, mais il y a encore beaucoup de chemin à faire. Merci, Monsieur le président.

L'hon. M. Austin : Merci, Monsieur le président. Je prends la parole à la Chambre aujourd'hui pour rappeler aux gens du Nouveau-Brunswick l'importance de se préparer à l'avance à la prochaine saison des ouragans. Alors que le National Hurricane Center de la National Oceanic and Atmospheric Administration prévoit une saison des ouragans qui pourrait être sans précédent, il est essentiel que nous prenions les précautions nécessaires pour nous protéger et protéger nos biens en cas d'ouragan ou d'autres événements météorologiques. Nous avons tous la responsabilité de nous préparer aux situations d'urgence. Cela concerne les particuliers et les familles, les gouvernements locaux et le gouvernement provincial.

Chaque ménage devrait disposer d'une trousse d'urgence contenant le nécessaire pour répondre à ses besoins pendant au moins trois jours, y compris en cas de pannes d'électricité prolongées. Une trousse

medication, flashlights, batteries, a first aid kit, essentials for all members of the household including pets, and some cash on hand. For more information on what to pack in an emergency kit and how to keep yourselves safe, please visit gnb.ca/emo.

This hurricane season, I encourage every New Brunswicker to strongly consider the specific risk that natural disasters such as hurricanes, forest fires, flooding, and other unexpected incidents can have on them and their households and to prepare for those events. In addition to being personally prepared, I encourage everyone to be familiar with local plans for emergencies in their areas. By paying close attention to forecasts like the one that we are getting from the National Hurricane Center, heeding warnings, and preparing in advance, we can keep ourselves and our loved ones safe. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. J. LeBlanc: Thank you, Mr. Speaker. I also want to echo the minister's comments on emergency preparedness for this upcoming hurricane season. It has been forecasted through the National Oceanic and Atmospheric Administration's centre that this season will have increased hurricanes. There will be more devastation, especially in the regions that I represent.

Je parle ici des régions côtières. Ce gouvernement ne semble pas vouloir se préoccuper de celles-ci. J'ai des collègues qui vivent dans ces régions, et ils savent que ce gouvernement ne se préoccupe aucunement de l'érosion côtière. C'est pourquoi, aujourd'hui, l'opposition officielle lancera le débat sur la motion 53, et j'espère que le gouvernement saura voter en faveur de celle-ci, Monsieur le président. Le but est de s'assurer de protéger nos zones côtières contre l'érosion.

Dans mon commentaire, je veux aussi dire que c'est important que le gouvernement approuve et recommande des plans d'adaptation aux changements climatiques. Beaucoup de régions n'ont pas de tels programmes pour s'adapter aux tempêtes et aux ouragans, qui mettent les gens dans des situations très pénibles.

d'urgence devrait contenir de la nourriture, de l'eau, des médicaments, des lampes de poche, des piles, une trousse de premiers soins, des produits de première nécessité pour tous les membres du foyer, notamment les animaux domestiques, et de l'argent comptant. Pour obtenir plus de renseignements sur le contenu d'une trousse d'urgence et sur les moyens de se protéger, veuillez consulter le site gnb.ca/omu.

En prévision de la saison des ouragans, j'encourage tous les gens du Nouveau-Brunswick à bien réfléchir au risque précis que les catastrophes naturelles telles que les ouragans, les feux de forêt, les inondations et d'autres incidents inattendus peuvent avoir sur eux et sur leur foyer, et je les encourage à se préparer à ces événements. En plus d'encourager chaque personne à veiller à sa préparation personnelle, j'encourage les gens à prendre connaissance des plans d'urgence dans leur région. En prêtant une attention particulière aux prévisions telles que celles que nous fournit le National Hurricane Center, en tenant compte des avertissements et en nous préparant à l'avance, nous pouvons assurer notre sécurité et celle de nos proches. Merci, Monsieur le président.

M. J. LeBlanc : Merci, Monsieur le président. Je tiens également à me faire l'écho des observations du ministre au sujet de la préparation aux situations d'urgence en vue de la prochaine saison des ouragans. Le centre de la National Oceanic and Atmospheric Administration a prévu un nombre accru d'ouragans pour la prochaine saison. La dévastation sera plus grave, notamment dans les régions que je représente.

I'm referring here to coastal regions. This government doesn't seem to want to concern itself with them. I have colleagues who live in these regions, and they know this government doesn't concern itself in the slightest with coastal erosion. That is why, today, the official opposition will initiate the debate on Motion 53, and I hope the government will vote for it, Mr. Speaker. The goal is to ensure that our coastal zones are protected against erosion.

In my comments, I would also like to say that it's important that the government approve and recommend climate change adaptation plans. Many regions don't have programs like these to respond to storms and hurricanes, which put people in very difficult situations.

14:15

Je veux aussi parler... Je suis content de voir que nous parlons d'avoir des programmes et du fait que le gouvernement veut s'assurer... Dans sa déclaration, le ministre a parlé de divers plans. Toutefois, il y a un manque de communication. Voilà ce qui manque. Je vois que le gouvernement doit mieux communiquer dans ses déclarations. Il doit aussi le faire pour aider la population à se préparer. Je pense qu'il y a beaucoup d'autres outils que le gouvernement pourrait donner à la population. Il y a une autre chose que je veux dire, Monsieur le président.

It's time for this government to... We need a new government, Mr. Speaker, so that people in this province can feel as though somebody is caring for them. With that, I hope that government members will vote—

Mr. Speaker: Thank you.

Mr. Coon: Thank you, Mr. Speaker. Thanks to the minister for his statement on the coming hurricane season. I also heard, as many of us did, the predictions of the National Oceanic and Atmospheric Administration National Hurricane Center of a very busy hurricane season. People should be prepared, but you can only prepare so much. If you're in a dangerous situation as a result of this increasingly hazardous weather that is fossil fueled, as we know, because of global heating, and you haven't got cellphone coverage, what are you going to do? Who do you call? You can't call anybody.

One of the key elements of preparing our New Brunswick infrastructure to ensure that we're climate-ready is to ensure that there is cellphone coverage in every corner of this province. It's a question of a critical, essential public service and a question of safety. We're not climate-ready, Mr. Speaker. If something like the Saxby Gale roared up the Bay of Fundy, Sackville would be a sitting duck. We have no coastal defences whatsoever. Why? This government has been taking its sweet time identifying the areas of high risk.

I also want to speak... I am pleased to see that we're talking about having programs and the fact that the government wants to ensure... In his statement, the minister spoke about various plans. However, there is a lack of communication. That is what's missing. I see the government must communicate better in its statements. It also has to do so to help people prepare themselves. I think there are many other tools the government could give people. There is one other thing I want to say, Mr. Speaker.

Le moment est venu pour le gouvernement actuel de... Nous avons besoin d'un nouveau gouvernement, Monsieur le président, pour que les gens de la province puissent avoir le sentiment que l'on se soucie d'eux. Cela dit, j'espère que les parlementaires du côté du gouvernement voteront...

Le président : Merci.

M. Coon : Merci, Monsieur le président. Je remercie le ministre de sa déclaration à propos de la saison des ouragans à venir. Comme beaucoup d'entre nous, j'ai pris connaissance des prévisions du National Hurricane Center de la National Oceanic and Atmospheric Administration, qui indiquent que la saison des ouragans sera très active. Les gens devraient être prêts, mais on peut seulement se préparer jusqu'à un certain point. Si l'on se trouve dans une situation dangereuse en raison de conditions météorologiques de plus en plus dangereuses causées par l'utilisation des combustibles fossiles, qui, comme nous le savons, sont à l'origine du réchauffement planétaire, et que l'on n'a pas de couverture cellulaire, que fait-on? Qui appelle-t-on? On ne peut appeler personne.

En ce qui a trait à la préparation de nos infrastructures néo-brunswickoises, l'un des éléments clés pour que nous soyons prêts aux changements climatiques est de veiller à ce qu'il y ait une couverture cellulaire à l'échelle de la province. Il est question d'un service public indispensable et essentiel, et il en va de la sécurité des gens. Nous ne sommes pas prêts pour les changements climatiques, Monsieur le président. Si un événement météorologique tel que la tempête Saxby Gale se déchaînait le long de la baie de Fundy, la ville de Sackville serait complètement à découvert. Nous n'avons absolument aucune protection côtière. Pourquoi? Le gouvernement actuel a pris tout son

The Saxby Gale happened in the 19th century, and we know what happened when it hit Sackville. Government doesn't need to study it. It just needs to act, Mr. Speaker, and put in place the infrastructure in those areas we already know are vulnerable to being flooded out as a result of a seriously large, violent hurricane such as the Saxby Gale or even the more recent Groundhog Gale. It had the same problem. The storm came roaring up the Bay of Fundy, causing havoc wherever it landed.

Mr. Speaker, we need to see real action on climate protection so that all New Brunswickers can be truly climate-ready. Thank you, Mr. Speaker.

Rapports de comités

(**M^{me} Conroy**, à titre de présidente, présente le 12^e rapport du Comité permanent de la politique économique et fait rapport de l'adoption des projets de loi 23, *Loi concernant le gaz renouvelable et l'hydrogène* ; 37, *Loi modifiant la Loi sur les licences de brocanteurs* ; et 46, *Loi modifiant la Loi sur l'électricité*.)

Le président, conformément à l'article 78.1 du Règlement, met aux voix la motion d'adoption du rapport, dont la Chambre est réputée être saisie ; la motion est adoptée.)

Avis de motion

M^{me} Thériault : Monsieur le président, je présente cette motion parce qu'il n'y a eu presque aucun mouvement à cet égard de la part du gouvernement.

M^{me} Thériault donne avis de motion 78 portant que, le jeudi 6 juin 2024, appuyée par **M. Gauvin**, elle proposera ce qui suit :

attendu que l'apport direct des industries culturelles au PIB du Nouveau-Brunswick s'est élevé à 578 014 000 \$ en 2021 ;

temps à cerner les zones qui présentent un risque élevé.

La tempête Saxby Gale a eu lieu au 19^e siècle, et nous savons ce qui est arrivé lorsque la ville de Sackville a été touchée. Le gouvernement n'a pas besoin d'étudier la situation. Monsieur le président, il a seulement besoin d'agir et de mettre en place les infrastructures nécessaires dans les zones que nous savons à risques d'inondation par suite d'un ouragan violent et très puissant comme la tempête Saxby Gale ou comme la plus récente tempête du jour de la Marmotte. Cette dernière posait le même problème. La tempête s'est déchaînée le long de la baie de Fundy et a causé des ravages partout où elle a touché terre.

Monsieur le président, nous avons besoin de mesures concrètes en matière de protection climatique pour que les gens du Nouveau-Brunswick soient prêts à faire face aux changements climatiques. Merci, Monsieur le président.

Committee Reports

(**Ms. Conroy**, as Chair, presented the 12th report of the Standing Committee on Economic Policy and reported the adoption of Bills 23, *An Act Respecting Renewable Gas and Hydrogen*; 37, *An Act to Amend the Salvage Dealers Licensing Act*; and 46, *An Act to Amend the Electricity Act*.)

Mr. Speaker, pursuant to Standing Rule 78.1, put the question on the motion deemed to be before the House that the report be concurred in, and the motion was carried.)

Notices of Motion

Ms. Thériault: Mr. Speaker, I am introducing this motion because the government has taken almost no action on this.

Ms. Thériault gave notice of Motion 78 for Thursday, June 6, 2024, to be seconded by **Mr. Gauvin**, as follows:

WHEREAS the direct contribution of cultural industries to New Brunswick's GDP was \$578,014,000 in 2021;

WHEREAS the number of jobs related to culture in New Brunswick was 11,300 in 2021;

attendu que le revenu moyen d'un artiste s'est chiffré à 27 400 \$ en 2020, somme qui est 39 % inférieure au revenu moyen de la population active au Nouveau-Brunswick, qui s'est chiffré à 44 800 \$;

14:20

WHEREAS there is no legislation on the status of the professional artist in New Brunswick and no body tasked with assessing and defining the legal status of artists, resulting in a lack of recognition of status and the existence of glaring socio-economic inequalities for those in the profession;

attendu que le rapport sur le statut de l'artiste publié en 2021 recommande l'établissement d'un cadre législatif dans la province pour assurer non seulement la reconnaissance juridique du domaine, mais aussi la protection des artistes ;

WHEREAS most artists do not have access to employment insurance, health insurance, measures covering business risks and fluctuating income, workplace safety insurance, or retirement on comparable terms with other professionals;

attendu que les programmes actuels relatifs aux avantages, à l'assurance-emploi et aux régimes de retraite sont conçus pour les employés et ne tiennent pas compte des réalités des professions artistiques, comme le travail invisible, qui comprend la recherche et la création ;

attendu que l'amélioration des conditions socioéconomiques des artistes nécessite un lien entre le gouvernement du Nouveau-Brunswick et celui du Canada, surtout à l'égard de ce qui suit : les avantages sociaux comme le régime de retraite ; les mesures fiscales qui tiennent compte des fluctuations annuelles du revenu, comme l'étalement du revenu, l'exonération de redevances et les subventions pour la création ; les mesures relatives à la rémunération et au sous-emploi, comme un revenu annuel garanti ou un régime d'assurance-emploi mieux adapté aux travailleurs autonomes et tenant compte du travail invisible et de la périodicité des revenus ; les mesures

attendu que le nombre d'emplois liés à la culture au Nouveau-Brunswick a été de 11 300 en 2021 ;

WHEREAS artists earned on average \$27,400 in 2020, which is 39% less than the average income of the New Brunswick labour force, which was \$44,800;

attendu qu'il n'existe aucune mesure législative régissant le statut d'artiste professionnel au Nouveau-Brunswick et aucun organisme chargé d'évaluer et de définir la situation juridique des artistes, ce qui cause un manque de reconnaissance de leur statut et des inégalités socioéconomiques flagrantes pour les membres de la profession ;

WHEREAS the status of the artist report published in 2021 recommends establishing a framework through legislation in the province not only to ensure legal recognition of the field but also to protect artists;

attendu que, pour la plupart des artistes, les conditions d'accès à l'assurance-emploi, à l'assurance maladie, aux mesures visant à pallier les risques d'entreprise et les revenus fluctuants, à l'assurance contre les accidents du travail et aux prestations de retraite ne sont pas comparables à celles dont bénéficient d'autres professionnels ;

WHEREAS current programs covering benefits, employment insurance, and pension plans are employee-based and do not take into account the realities of the artistic profession, such as invisible work, which includes research and creation;

WHEREAS improving the socio-economic conditions of artists requires a link between the governments of New Brunswick and Canada, particularly with respect to the following: social benefits, such as pension plans; tax measures that take into account annual fluctuations in income, such as income averaging, exemptions on royalties, and creation grants; measures related to remuneration and underemployment, such as a guaranteed annual income or employment insurance better adapted to self-employed workers and taking into account invisible work and the periodicity of earnings;

prévoyant des congés de maladie, des congés parentaux et des congés pour raisons familiales ;

WHEREAS the status of the artist report includes many socio-economic recommendations, such as the recognition of invisible work, prioritizing New Brunswick artists, setting a minimum fee scale for all businesses that receive provincial funding, and reworking pension and tax laws in partnership with the federal government to give artists the support they need;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à prendre un engagement quant à l'adoption d'une loi sur le statut de l'artiste qui ne vise pas simplement à énoncer des principes, mais qui prévoit des mesures concrètes pour améliorer considérablement le statut socioéconomique des artistes professionnels

et que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à mettre en place un échéancier fixe quant à la mise en œuvre des mesures gouvernementales recommandées pour couvrir tous les risques économiques et sociaux liés à la profession artistique, y compris celles qui nécessitent un lien entre les gouvernements provincial et fédéral.

Avis d'affaires émanant de l'opposition

M. M. LeBlanc : Merci, Monsieur le président. Cet après-midi, nous allons d'abord débattre la motion 53, qui porte sur la question de l'érosion côtière et qui exhorte le gouvernement du Nouveau-Brunswick à réaliser des investissements et à appuyer les collectivités aux fins de la prévention et de la gestion des effets de l'érosion le long des côtes. Ensuite, nous débattons la motion 49, qui vise à ce que le gouvernement ne fasse pas la diffusion de messages politiques dans ses communications. Finalement, nous débattons la motion 56, qui demande au gouvernement de prendre des mesures proactives visant à améliorer les relations de travail dans la province. Merci, Monsieur le président.

measures providing for sick, parental, or compassionate leave;

attendu que le rapport sur le statut de l'artiste présente de nombreuses recommandations sur le plan socioéconomique, telles que la reconnaissance du travail invisible, la priorisation des artistes du Nouveau-Brunswick, l'établissement d'un barème d'honoraires minimum pour toutes les entreprises qui reçoivent des fonds provinciaux et le remaniement des lois sur les pensions et les impôts en partenariat avec le gouvernement fédéral pour offrir aux artistes le soutien dont ils ont besoin ;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to commit to the adoption of a status of the artist Act that is not merely declaratory but that contains concrete measures to substantially improve the socio-economic status of professional artists;

BE IT FURTHER RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to establish a fixed timeline for the implementation of the recommended government measures to cover all of the economic and social risks associated with the artistic profession, including those that require a link between the provincial and federal governments.

Notice of Opposition Members' Business

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Mr. Speaker. This afternoon, we are first going to debate Motion 53, which deals with the issue of coastal erosion and urges the New Brunswick government to make investments and support communities to prevent and manage the effects of coastal erosion. Then, we will debate Motion 49, which aims to ensure that the government does not disseminate political messages in its communications. Finally, we will debate Motion 56, which calls on the government to take proactive measures to improve labour relations in the province. Thank you, Mr. Speaker.

Government Motions for the Ordering of the Business of the House

Hon. G. Savoie: Thank you very much, Mr. Speaker. As always, today being Thursday, we will now move to opposition day. Thank you.

Motion 53

M. LePage, conformément à l'avis de motion 53, appuyé par **M^{me} Thériault,** propose la résolution suivante :

attendu que les experts prédisent que la gravité et la fréquence des tempêtes augmenteront dans l'avenir en raison des changements climatiques et ont exprimé des préoccupations à l'égard de l'érosion, surtout dans les régions situées le long des côtes Nord-Est et Sud-Est du Nouveau-Brunswick ;

14:25

WHEREAS communities across the province have voiced their worry regarding the deteriorating state or absence of infrastructure that protects them from erosion;

attendu que, en raison de l'érosion côtière, de nombreuses personnes du Nouveau-Brunswick sont sur le point de perdre leur maison ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement du Nouveau-Brunswick à réaliser des investissements et à appuyer les collectivités aux fins de la prévention et de la gestion des effets de l'érosion le long des côtes.

(**Mr. Speaker** read the motion, and the following debate ensued.)

Debate on Motion

Hon. G. Savoie: Thank you, Mr. Speaker. My apologies. When the Opposition House Leader got up and mentioned the order... This is the one on coastal erosion, which is Motion 56.

Mr. Speaker: This is Motion 53.

Hon. G. Savoie: Is this Motion 53?

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

L'hon. G. Savoie : Merci beaucoup, Monsieur le président. Puisque nous sommes jeudi, comme toujours, nous allons maintenant passer à la journée de l'opposition. Merci.

Motion 53

Mr. LePage, pursuant to notice of Motion 53, moved, seconded by **Ms. Thériault,** as follows:

WHEREAS experts are predicting more severe and frequent storms in the future due to climate change and have expressed concern regarding erosion, especially in areas along New Brunswick's northeastern and southeastern coasts;

attendu que des collectivités aux quatre coins de la province ont exprimé leur inquiétude au sujet de l'absence ou de la détérioration d'infrastructures qui les protègent contre l'érosion ;

WHEREAS coastal erosion has left many New Brunswickers on the brink of losing their homes;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government of New Brunswick to invest and support communities to prevent and deal with the impacts caused by erosion along the coasts.

(**Le président** donne lecture de la motion ; il s'élève un débat.)

Débat sur la motion

L'hon. G. Savoie : Merci, Monsieur le président. Veuillez m'excuser. Lorsque le leader parlementaire de l'opposition s'est levé et a mentionné l'ordre... Il s'agit de la motion portant sur l'érosion côtière, c'est-à-dire la motion 56.

Le président : Il s'agit de la motion 53.

L'hon. G. Savoie : S'agit-il de la motion 53?

Mr. Speaker: Yes.

Hon. G. Savoie: Okay, it is Motion 53. All right, I thought we had somebody speaking on this. Am I incorrect in that?

(Interjections.)

Hon. G. Savoie: Okay, my apologies. Thank you.

Mr. LePage: All right, thank you. Maybe you mixed up the government side when you dropped the page. I thought I was going to speak first on this one. Thank you very much, Mr. Speaker, for recognizing me.

Monsieur le président, l'érosion côtière est un problème d'une importance critique des points de vue environnemental et socioéconomique. Au Nouveau-Brunswick, elle touche principalement le Nord-Est, soit les collectivités entre Dalhousie et Shediac, ainsi que le Sud-Est, soit les collectivités le long de la baie de Fundy.

Les tempêtes, les ouragans et les pluies torrentielles sont de plus en plus fréquents et de plus en plus intenses. Qui ne se souvient pas des rafales de vent dépassant 100 km/h lors de l'ouragan Fiona, en 2022? Cet ouragan a entraîné des pertes humaines tragiques, ainsi que des pluies torrentielles, de grandes vagues, des ondes de tempête, des arbres abattus, d'importants dommages aux propriétés et des pannes de courant généralisées.

Nous cherchons toujours, de ce côté-ci de la Chambre et surtout au sein de la population, à voir ce qu'a fait le gouvernement Higgs, après six années au pouvoir, pour les propriétaires résidentiels qui ont leur maison au bord du gouffre. Qu'a fait le gouvernement pour les collectivités qui doivent, annuellement, réparer les routes et qui risquent de perdre leurs services d'eau, d'égout, d'électricité et de communication? Qu'est-il fait pour protéger nos usines et notre économie le long des côtes?

Mes collègues de Shippagan-Lamèque-Miscou et de Caraquet l'ont aussi signalé à la Chambre et ils vont également le faire cet après-midi. Monsieur le président, l'érosion est un enjeu dévastateur dans leurs

Le président : Oui.

L'hon. G. Savoie : D'accord, il s'agit de la motion 53. Bon, je pensais que quelqu'un allait prendre la parole à cet égard. Ai-je tort?

(Exclamations.)

L'hon. G. Savoie : D'accord, veuillez m'excuser. Merci.

M. LePage : Très bien, merci. Vous avez peut-être mélangé l'ordre des intervenants du côté du gouvernement lorsque vous avez laissé échapper la feuille. Je pensais que j'allais prendre la parole en premier sur le sujet. Merci beaucoup de m'accorder la parole, Monsieur le président.

Mr. Speaker, coastal erosion is a problem of critical importance from an environmental and socioeconomic point of view. In New Brunswick, it mainly affects the Northeast, meaning communities between Dalhousie and Shediac, and the Southeast, meaning communities along the Bay of Fundy.

Storms, hurricanes, and torrential rainfall are more and more frequent and intense. Who can forget the wind gusts surpassing 100 km/h during Hurricane Fiona in 2022? That hurricane brought about the tragic loss of human life, as well as torrential rainfall, large waves, storm surges, fallen trees, significant property damage, and widespread power outages.

We, on this side of the House, and especially the general public, are still looking to see what the Higgs government has done, after six years in office, for homeowners whose houses are on the edge of the abyss. What has the government done for the communities that have to repair roads every year and that are at risk of losing their water, sewage, electricity, and communications services? What is being done to protect our plants and economy on the coast?

My colleagues from Shippagan-Lamèque-Miscou and Caraquet, too, have pointed this out to the House and will also do so this afternoon. Mr. Speaker, erosion is devastating in both of their communities as well as those of a number of government members.

collectivités, comme dans celles de plusieurs parlementaires du côté du gouvernement.

Pour certains ministres, par contre, permettre à tous les gouvernements locaux d'élaborer des plans d'adaptation d'ici 2030, financés par le Fonds en fiducie pour l'environnement, c'est la solution.

14:30

Toutefois, je rappelle au caucus conservateur qu'il ne reste que 22 millions de dollars dans le Fonds en fiducie pour l'environnement et que, au rythme de 9 millions de dollars par année, nous manquerons d'argent avant 2027 pour aider toutes les collectivités. Cela, c'est si nous mettons tout l'argent dans le dossier de l'érosion. C'est si nous ne donnons pas d'argent aux autres projets importants touchant l'environnement dans nos collectivités. C'est affreux.

En passant, cet argent qui est distribué actuellement, c'est seulement pour élaborer des plans, ainsi que pour faire des études et de la recherche. Il n'y a pas encore de mesures concrètes. Nous n'avons pas encore planté des plantes le long des côtes. Nous n'avons pas forcé des déménagements. Nous n'avons pas non plus fait de l'enrochement. Nous n'avons rien — rien — fait, autres que planifier encore et encore.

Pourquoi? Parce qu'il n'y a pas assez d'argent et pas assez d'aide de ce gouvernement. En passant, Monsieur le président, il n'y a plus de sources de recettes pour le Fonds en fiducie pour l'environnement. Il n'y a aucune recette garantie, comme avant, avec la consigne des bouteilles. Quel engagement sérieux ce gouvernement a-t-il pris au cours des six dernières années? En plus, cette année, en 2024, on nous a annoncé qu'il n'y a plus de sources de recettes.

(**M^{me} Conroy** prend le fauteuil à titre de vice-présidente de la Chambre.)

Il nous reste 22 millions, mais nous repoussons tout cela vers 2026 et 2030. Madame la vice-présidente, bienvenue à vous. Je vous dirais, en passant, que ce n'est pas de la saine gestion des actifs. C'est en fait un manque d'investissements sérieux pour le bien-être de notre population et de notre économie, au Nouveau-Brunswick.

I would like to remind everyone that in 2022-23, out of the \$8 million from the Environmental Trust Fund

However, for some ministers, allowing all local governments to develop adaptation plans, funded by the Environmental Trust Fund, by 2030 is the solution.

However, I remind the Conservative caucus that there is only \$22 million left in the Environmental Trust Fund and that, at the rate of \$9 million per year, to help all communities, we will run out of money before 2027. That's if we put all the money into the erosion file. That's if we don't give money to other important projects affecting the environment in our communities. It is terrible.

By the way, the money currently being allotted is only to develop plans and carry out studies and research. There is still no concrete action. We still haven't planted along the coasts. We still haven't forced people to move. We still haven't shored the coast up with rocks. We have done nothing—nothing—other than planning again and again.

Why? Because there is not enough money and not enough help from this government. By the way, Mr. Speaker, there are no more sources of revenue for the Environmental Trust Fund. There is no guaranteed revenue, as there was before, with bottle deposits. What serious commitment has this government made over the past six years? Furthermore, this year, in 2024, we learned that there are no more sources of revenue.

(**Ms. Conroy** took the chair as Deputy Speaker.)

We have \$22 million left, but we're pushing all that back to 2026 and 2030. Madam Deputy Speaker, welcome. I would tell you, by the way, that this is not healthy asset management. In fact, it is a lack of serious investments for the well-being of the people of our province and of our economy in New Brunswick.

J'aimerais rappeler à tout le monde que, en 2022-2023, seulement quatre projets relatifs à l'érosion ont obtenu

that was invested to address climate change, only four projects concerning erosion received funds. Most of the projects were to evaluate and identify erosion risk. That was for \$115 000. In 2022-23, under their solution, \$115 000 was spent across the province. If you don't call that inaction, I don't know what to call it. Under the Climate Change Fund in 2022-23, the same year, only three projects received a total of \$2.3 million. If you add that up, \$2.3 million plus \$115 000 is not much money.

Dans le Fonds pour les changements climatiques, en 2022-2023, on trouvait... Toutefois, on n'a pas touché au dossier de l'érosion. Vous vous souvenez que, en 2022-2023, il y a eu un investissement de 450 000 \$ dans l'aménagement d'un stationnement au parc provincial de la plage New River. C'est la ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture qui a fait cela. On a donné 11 millions de dollars à la SDR pour le traitement des eaux usées à Rothesay. On n'a pas encore touché au dossier de l'érosion. On a aussi donné 120 000 \$ pour de nouvelles voiturettes de golf à Mactaquac. On nous dit ensuite qu'on aidera en ce qui a trait à l'érosion. Je me sens un peu comme la ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture : je ris de mes blagues. Ce n'est pas sérieux.

Ce gouvernement n'a pas pris de mesures au cours des six dernières années, et l'on nous dit que de l'argent est disponible dans le Fonds en fiducie pour l'environnement. Cependant, regardons quelles sont les priorités du gouvernement : des voiturettes de golf à Mactaquac et des eaux usées à Rothesay. Bien sûr, ce sont des circonscriptions représentées par des parlementaires du côté du gouvernement. Il y a aussi le stationnement dans un parc provincial.

14:35

In 2023-24, last year, \$57 million was allocated from the Climate Change Fund. The Department of Natural Resources got \$370 000 to study the impact of sea level rise, and the Department of Tourism, Heritage and Culture got \$150 000 to restore the Murray Beach dunes. That's it. That's it. Why isn't it a priority of this government to protect—protect—the households, the lives, and the connections between communities and families? I guess the bottom line is more important than saving lives.

du financement des 8 millions de dollars prévus au titre du Fonds en fiducie pour l'environnement pour lutter contre les changements climatiques. La plupart des projets avaient comme objectif d'évaluer et de cerner les risques d'érosion. Le financement à cet égard s'élevait à 115 000 \$. En 2022-2023, selon la solution des gens d'en face, 115 000 \$ ont été dépensés dans l'ensemble de la province. Si l'on ne qualifie pas cela d'inaction, je ne sais pas comment le qualifier. En 2022-2023, soit la même année, seulement trois projets ont reçu un total de 2,3 millions de dollars au titre du Fonds pour les changements climatiques. Si l'on additionne le tout, 2,3 millions de dollars et 115 000 \$, ce n'est pas beaucoup d'argent.

The Climate Change Fund in 2022-23 contained... However, the erosion file wasn't touched. You remember that in 2022-23, \$450 000 was invested in developing a parking lot for the New River Beach Provincial Park. The Minister of Tourism, Heritage and Culture did that. There was \$11 million allocated to waste water treatment in Rothesay. The erosion file still hasn't been touched. Also, \$120 000 was allocated for golf carts at Mactaquac. We were then told that assistance would be provided for erosion. I feel a bit like the Minister of Tourism, Heritage and Culture: I laugh at my own jokes. That's not serious.

This government hasn't taken action over the past six years, and we're told that there's money available in the Environmental Trust Fund. However, look at the government's priorities: golf carts at Mactaquac and waste water in Rothesay. Of course, these ridings are represented by government members. There's also parking in a provincial park.

En 2023-2024, soit l'année dernière, 57 millions de dollars ont été versés au titre du Fonds pour les changements climatiques. Le ministère des Ressources naturelles a reçu 370 000 \$ pour étudier les répercussions de l'élévation du niveau de la mer, et le ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture a reçu 150 000 \$ pour la restauration des dunes de la plage Murray. C'est tout. C'est tout. Pourquoi n'est-ce pas une priorité du gouvernement actuel de protéger — protéger — les ménages, les vies et les liens entre les collectivités et les familles? Je suppose que les

Madame la vice-présidente, je trouve cela... Quand j'ai fait mon entrée en politique, ce n'était vraiment pas pour cette raison. Mon objectif était d'aider les gens qui ont des défis. Les gens qui n'ont pas de défi à relever n'ont pas besoin d'aide. Dans ce cas-ci, il y a des collectivités qui ont besoin d'aide. Il y a des gens qui ont de grands défis à relever, parce qu'ils perdront leur maison. Il y a des collectivités qui perdront leurs chemins, l'eau et les égouts. Ce sont des besoins essentiels. Il y a aussi les communications et l'électricité. Que fait ce gouvernement? Il achète des voitures de golf, avec le même fonds qui doit servir à aider l'environnement.

Il y a certaines personnes qui me regardent aujourd'hui et qui doivent penser avec leur cœur, au lieu de penser avec leur portefeuille.

Cette année, quelques municipalités et CSR ont reçu des fonds pour élaborer ou réviser leur plan d'adaptation aux changements climatiques. Cinq organismes recevront la petite somme de 224 000 \$ pour des études ou pour de l'éducation sur le sujet de l'érosion. Madame la vice-présidente, ce n'est pas grand-chose de concret le long de nos côtes. On n'a rien fait le long des côtes. La seule chose qu'a faite le gouvernement, c'est de payer une personne pour faire des études et de la cartographie. Donc, il a payé une personne pour pousser un crayon.

On a aussi permis à certains ministères de s'engraisser par l'entremise des fonds dédiés à l'environnement. Cet argent a servi à faire autre chose. Il n'y a personne d'autre à blâmer, Madame la vice-présidente, que les membres du Cabinet et le premier ministre lui-même.

En passant, Madame la vice-présidente, nous attendons toujours, aujourd'hui, le 30 mai, de savoir quels projets ont été approuvés pour 2024-2025, pour ce qui est du Fonds pour les changements climatiques. C'est le 30 mai aujourd'hui, et nous n'avons pas encore cette information. Je vous dirais que ce n'est pas très grave, parce que c'est de l'argent que le ministre de l'Environnement et du Changement climatique donne à ses collègues autour de la table pour que ces fonds soient redistribués par la suite. Donc, ils ne se sont peut-être pas trouvés suffisamment d'amis au cours des derniers mois à qui ils peuvent redistribuer cet argent. C'est peut-être pour cette raison qu'ils attendent.

résultats financiers sont plus importants que de sauver des vies.

Madam Deputy Speaker, I find that... When I entered politics, it wasn't really for this reason. My objective was to help people who have challenges. People who don't have challenges don't need help. In this case, there are communities that need help. There are people with great challenges to overcome, because they will lose their homes. There are communities that will lose their roads, water, and sewers. These are essential needs. There are also communications and electricity. What is this government doing? It's buying golf carts with the same funds that should be used to help the environment.

There are some people looking at me today who should think with their hearts instead of their wallets.

This year, some municipalities and RSCs received funds to develop or review their climate change adaptation plans. Five organizations will receive a paltry \$224 000 for studies or education about erosion. Madam Deputy Speaker, that's not much concrete action along our coasts. Nothing has been done along the coasts. The only thing the government has done is pay someone for studies and mapping. So, it paid someone to push a pencil.

Some departments have also been allowed to enrich themselves through funds dedicated to the environment. This money was used for something else. Madam Deputy Speaker, there is no one but Cabinet members and the Premier himself to blame.

By the way, Madam Deputy Speaker, we are still waiting, today, May 30, to find out which projects were approved under the Climate Change Fund for 2024-2025. It's May 30 today, and we still don't have this information. I would tell you it's not a big deal, because it is money the Minister of Environment and Climate Change gives to his colleagues around the table so that these funds are redistributed afterwards. So, perhaps they haven't found enough friends over the past few months to whom they could redistribute that money. That may be why they are waiting.

Moi, je vous dis que, en attendant, il y a des gens qui souffrent chez nous, à Caraquet, à l'île Lamèque, ainsi que le long des côtes de la baie de Fundy et de la baie des Chaleurs. Il y a des gens qui souffrent à ces endroits aujourd'hui. Il y a des gens qui sont inquiets.

Le ministre de la Sécurité publique vient tout juste de faire une belle annonce pour demander aux gens de se préparer en cas de catastrophes ou d'ouragans. Pensez-vous que la petite trousse, avec de l'eau et des pansements, c'est ce que cherchent ces gens-là aujourd'hui? Absolument pas. Pensez-vous que le petit vidéo que le ministre des Finances et du Conseil du Trésor fera pour avoir accès à la prestation de 300 \$ aidera dans cette situation? Ce n'est pas la priorité de ces gens-là. Où est ce gouvernement? Où sont ces personnes qui gèrent le gouvernement? On a beau essayer de leur faire comprendre, en martelant depuis des années le problème des changements climatiques, mais, chaque fois, nous voyons un premier ministre qui blâme Trudeau et le gouvernement fédéral pour tout.

14:40

Je vais vous dire une chose : S'il y a un être humain qui peut déclencher un ouragan ou des tempêtes qui causeront des dommages le long des côtes, j'aimerais le rencontrer. Il n'existe pas de telle personne. L'être humain est là et doit subir la nature et les conséquences naturelles, et l'on doit se préparer à cet égard. Malheureusement, on n'a rien vu de concret à cet égard au cours des six dernières années.

(Exclamations.)

M. LePage : Le temps passe rapidement.

En novembre 2022, le premier ministre a annoncé qu'il envisageait la création d'un programme d'aide au déménagement pour les gens résidant à des endroits menacés par l'érosion et que ce programme serait financé en partie par la taxe sur le carbone. Où est ce programme, Madame la vice-présidente? Est-ce le programme de sensibilisation aux rivages naturels, qui est prévu pour 2026? Y a-t-il quelqu'un qui va s'éveiller de l'autre côté de la Chambre? En 2026, il sera trop tard. Mes collègues vous diront que, en 2026, des maisons seront tombées dans le gouffre ou dans l'eau ; il sera trop tard.

Il y a eu une alerte Amber cette semaine. Pouvons-nous en faire une pour le dossier de l'érosion? Faut-il vous réveiller ainsi, avec une alerte sur votre

I am telling you that, in the meantime, there are people who are suffering back home, in Caraquet, in Île-de-Lamèque, and along the coasts of the Bay of Fundy and Chaleur Bay. There are people suffering in these places today. There are people who are worried.

The Minister of Public Safety just made a nice announcement to ask people to prepare themselves in case of disasters or hurricanes. Do you think the little kit with water and bandaids is what people are looking for today? Absolutely not. Do you think the little video the Minister of Finance and Treasury Board will make about accessing the \$300 benefit will help in this situation? That isn't the priority of those people. Where is this government? Where are the people who run this government? No matter how much people have tried to make them understand by hammering home the problem of climate change for years, every time, we see a Premier who blames Trudeau and the federal government for everything.

I am going to tell you one thing: If there is a human being who can set off a hurricane or storms that will cause damage along the coasts, I would love to meet them. Such a person doesn't exist. Human beings exist and must be subjected to nature and natural consequences, and people have to prepare themselves in this regard. Unfortunately, nothing concrete has been seen in this regard over the past six years.

(Interjections.)

Mr. LePage: Time flies.

In November 2022, the Premier announced that he was considering creating a program to help people move away from places threatened by erosion and that this program would be funded in part by the carbon tax. Where is this program, Madam Deputy Speaker? Is it the Living Shorelines program that is planned for 2026? Will someone wake up on the other side of the House? In 2026, it will be too late. My colleagues will tell you that, in 2026, houses will have fallen over the cliff or into the water; it will be too late.

There was an Amber Alert this week. Can we put one out for the erosion file? Do you have to be woken up like that, with an alert on your cell phones? That seems

téléphone? Celui-ci semble être la seule chose que vous regardez. Réveillez-vous, car nous avons besoin d'action.

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick se tourne les pouces dans ce dossier. Je vous donne un exemple, Madame la vice-présidente. Le gouvernement du Québec a annoncé, l'an dernier, la création du Bureau de projets en érosion et submersion côtières, dans l'est du Québec. L'est du Québec, c'est en face de chez nous. Ces gens y vivent les mêmes conditions. L'objectif de ce bureau est de mieux planifier les mesures d'adaptation et de résilience aux changements climatiques. Son rôle est de coordonner l'aide et l'accompagnement des collectivités qui sont aux prises avec l'érosion côtière et d'augmenter l'efficacité des interventions sur le terrain.

Vous êtes des gens qui aimez les chiffres, de l'autre côté de la Chambre. Ce bureau de projets a disposé l'an passé — l'an passé — d'un budget de 52,5 millions de dollars pour financer de nouvelles initiatives, et le gouvernement du Québec avait déjà annoncé, l'année précédente, un montant de 70 millions pour lutter contre l'érosion et les submersions côtières dans l'est du Québec. En termes de mathématiques, 70 millions plus 52 millions, ce n'est pas le montant de 112 000 \$ que nous voyons ici. Pourtant, ces gens vivent exactement la même chose que ceux qui habitent le long de nos côtes.

Le Québec a le même système démocratique que nous. Nous élisons des gens pour nous représenter, pour débattre et pour produire des résultats. Ici, il n'y a pas eu beaucoup de production avec le gouvernement Higgs, au cours des six dernières années, dans le dossier de l'environnement. Je répète que, au Québec, l'an dernier, pour l'est de la province, le gouvernement a investi 52,5 millions de dollars, en plus d'un autre montant de 70 millions. Ici, nous parlons de milliers de dollars et non pas de millions.

Cependant, le gouvernement du Nouveau-Brunswick finance des études et de la recherche pour faire des prévisions, afin de développer des cartes. Nous avons déjà ces cartes et ces données; pouvons-nous maintenant agir et aller de l'avant? Pouvons-nous nous entendre pour passer à l'action? Ce n'est pas nous, du côté de l'opposition, qui avons les cordons de la bourse, l'expertise et le ministère. Nous n'avons pas la fonction publique derrière nous pour produire des résultats et pour passer à l'action.

to be the only thing you look at. Wake up, because we need action.

The New Brunswick government is twiddling its thumbs with regard to this file. I am going to give you an example, Madam Deputy Speaker. Last year, the Quebec government announced the creation of the Bureau de projets en érosion et submersion côtières, in eastern Quebec. Back home, Eastern Quebec is across the way from us. These people live under the same conditions. The objective of the office is to plan climate change adaptation and resilience measures. Its role is to coordinate help and support for communities faced with coastal erosion and improve the effectiveness of interventions on the ground.

You are people who like numbers, on the other side of the House. This project office had a \$52.5-million budget at its disposal last year—last year—to fund new initiatives, and the Quebec government had already announced a total of \$70 million the previous year to combat erosion and coastal flooding in eastern Quebec. In terms of mathematics, \$70 million plus \$52 million doesn't add up to the \$112 000 we see here. Yet, these people are going through exactly the same thing as those who live along our coasts.

Quebec has the same democratic system as us. We elect people to represent us, debate, and produce results. There has not been much production over the past six years from the Higgs government in the environment file. I repeat that, in Quebec, last year, for the eastern part of the province, the government invested \$52.5 million, on top of another \$70 million. Here, we're speaking about thousands of dollars, not millions.

However, the government of New Brunswick funds studies and research to make estimates, to develop maps. We already have these maps and this data; can we act now and move forward? Can we agree to take action? We on the opposition side are not the ones who control the purse strings, the expertise, and the department. We don't have the civil service behind us to produce results and take action.

(Exclamation.)

M. LePage : Je remercie mon collègue : Oui, cela va changer. Il faudra absolument agir.

Madame la vice-présidente, nous aurions dû et nous aurions pu agir depuis longtemps. Six ans, c'est trop long.

14:45

Chers collègues d'en face, du côté du gouvernement, pensez aux citoyennes et citoyens touchés. Pensez aux familles déchirées. Pensez aux vies potentiellement perdues. Pensez à l'économie et à l'impact local, provincial et même international. Pensez aux élus municipaux, aux leaders communautaires et aux bénévoles dans nos régions impliquées. Pensez au stress, à la responsabilisation et à la responsabilité imposés par les changements climatiques. Pensez à notre prochaine génération. Pensez à toute la technologie et aux connaissances amassées jusqu'à maintenant, ici, au Nouveau-Brunswick et pour le Nouveau-Brunswick.

En tant que législateurs et décideurs, nous pouvons et nous devons agir. Nous devons trouver des solutions pour chaque collectivité. Car, les solutions pour Charlo ne sont pas les mêmes que celles pour Caraquet ou pour St. Stephen. Il faut de la collaboration, de la confiance et de l'espoir que les choses vont changer.

Nous nous retrouvons dans une année électorale, mais le gouvernement Higgs a eu six ans pour agir, et il ne l'a pas fait. On ne peut pas attendre jusqu'en 2026 ou en 2030 pour des solutions. Nous devons accélérer la prise de décisions et les mesures. Nous devons agir. Il faut une stratégie en matière de gestion côtière. N'est-ce pas le rôle du gouvernement d'élaborer des politiques publiques pour contrer l'érosion côtière et les autres effets néfastes que les changements climatiques font subir à la population, aux entrepreneurs et aux collectivités du Nouveau-Brunswick?

Les collectivités ont à faire des choix difficiles et déchirants. Nous ne pouvons pas arrêter l'érosion, mais quelle sera la perte choisie par nos collectivités? Avec quel élément le gouvernement va-t-il les aider?

While the Higgs government continues to charge New Brunswickers' property tax for land that has fallen into the ocean, we need action now. Our motion is very

(Interjection.)

Mr. LePage: I thank my colleague: Yes, that will change. It is absolutely necessary to act.

Madam Deputy Speaker, we should have and could have acted long ago. Six years is too long.

I call on my colleagues across the way, on the government side, to think about the affected citizens. Think about the families being torn apart. Think about the potential loss of life. Think about the economy and the local, provincial, and even international impact. Think about the elected municipal representatives, community leaders, and volunteers in our affected regions. Think about the stress, accountability, and responsibility imposed by climate change. Think about our next generation. Think about all the technology and knowledge amassed so far here in New Brunswick for New Brunswick.

As legislators and decision-makers, we can and must act. We must find solutions for each community. That is because the solutions for Charlo aren't the same as those for Caraquet or for St. Stephen. Cooperation, trust, and the hope that things will change are needed.

This is an election year, but the Higgs government has had six years to act, and it hasn't. Solutions can't wait until 2026 or 2030. We must make decisions and take action faster. We must act. A strategy for coastal management is needed. Is it not the role of government to develop public policies to counteract coastal erosion and the other harmful effects to which climate change will subject the public, entrepreneurs, and communities in New Brunswick?

Communities have difficult and tough choices to make. We can't stop erosion, but which loss will our communities choose? Which part will the government help them with?

Alors que le gouvernement Higgs continue de percevoir de l'impôt foncier auprès des gens du Nouveau-Brunswick pour des terres qui se sont

clear. We want the government of New Brunswick to invest in and support communities to prevent erosion.

Hon. Mr. Austin: Thank you, Madam Deputy Speaker. I am pleased to rise in the House today to speak on Motion 53. Motion 53 urges government to invest in and support communities to prevent and deal with the impacts caused by erosion along the province's coasts. Recognizing that coastal erosion is an issue that can't be ignored, our government agrees with this motion.

With the impacts that we're seeing around the world, we understand that the weather is getting harsher and things are changing rapidly. Here in New Brunswick, we are already experiencing an increase in the number of hot days, flash flooding, severe storms, and sea level rise. New Brunswick, as a coastal province, is going to see more and more effects of harsh weather over time with the accelerated erosion of our coastal communities.

To put our current climate into perspective, hurricane season begins on Saturday, June 1 and goes until November 30. For the upcoming season that we're about to embark on, the National Oceanic and Atmospheric Administration National Hurricane Center is predicting an unprecedented hurricane season with 17 to 25 named storms, 8 to 13 hurricanes, and 4 to 7 major hurricanes in the North Atlantic. We know that this is a prediction based on ocean temperatures in the Atlantic, and we obviously don't know where these hurricanes will impact. Will they hit Atlantic Canada? Will they hit the northeast? We simply don't know. But we do know that we in this province are not immune to the impact of hurricanes.

14:50

In July, it will be the 10-year anniversary of Hurricane Arthur, a hurricane that became a post-tropical storm but left a lasting impact on many New Brunswickers. I remember that storm quite well. I remember we were without power for several days, similar to many other

affaissées dans l'océan, il faut que des mesures soient prises maintenant. Notre motion est très claire. Nous voulons que le gouvernement du Nouveau-Brunswick investisse dans les collectivités et appuie ces dernières pour prévenir l'érosion.

L'hon. M. Austin : Merci, Madame la vice-présidente. J'ai le plaisir de prendre la parole à la Chambre aujourd'hui au sujet de la motion 53. La motion 53 exhorte le gouvernement à réaliser des investissements et à appuyer les collectivités aux fins de la prévention et de la gestion des effets de l'érosion le long des côtes. Conscient que l'érosion côtière est une question qui ne peut être ignorée, notre gouvernement approuve la motion.

Compte tenu des répercussions dont nous sommes témoins partout dans le monde, nous comprenons que les conditions météorologiques empirent et que la situation évolue rapidement. Ici au Nouveau-Brunswick, nous connaissons une augmentation du nombre de journées chaudes, des crues éclair, des tempêtes plus fortes et de l'élévation du niveau de la mer. Au fil du temps, le Nouveau-Brunswick, en tant que province côtière, subira de plus en plus les effets des conditions météorologiques difficiles compte tenu de l'érosion accélérée de nos collectivités côtières.

Pour mettre notre climat actuel en perspective, la saison des ouragans commence le samedi 1^{er} juin et se poursuit jusqu'au 30 novembre. Pour ce qui est de la prochaine saison que nous sommes sur le point d'amorcer, le National Hurricane Center de la National Oceanic and Atmospheric Administration prévoit une saison des ouragans sans précédent qui pourrait compter de 17 à 25 tempêtes nommées, de 8 à 13 ouragans et de 4 à 7 ouragans majeurs dans l'Atlantique Nord. Nous savons qu'il s'agit d'une prévision fondée sur les températures océaniques dans l'Atlantique, et, évidemment, nous ignorons les endroits qui seront touchés par ces ouragans. Frapperont-ils le Canada atlantique? Frapperont-ils la région du nord-est? Nous ne le savons tout simplement pas. Nous savons toutefois que, dans la province, nous ne sommes pas à l'abri des conséquences des ouragans.

En juillet, ce sera le 10^e anniversaire de l'ouragan Arthur, un ouragan qui était devenu une tempête post-tropicale, mais qui a profondément marqué de nombreuses personnes du Nouveau-Brunswick. Je me souviens très bien de cette tempête. Je me souviens

New Brunswickers who had to deal with power outages. Some had no power for up to 10 days. It is so critical that we be ready, personally, so that when these events occur, we're ready to have a certain level of independence along with government assistance, either local or provincial. It's important that we don't underestimate the potential impacts of these events on ourselves and our families.

In 2022, Hurricane Fiona impacted areas from Pointe-Sapin to Port Elgin with storm surges and high winds. In that case, we were fortunate not to be as seriously impacted as our neighbours in Prince Edward Island and Nova Scotia. However, the impact was still felt here at home.

In the past year alone, we've seen flash floods in the north affecting Edmundston. I had the opportunity to tour there with the Minister of Transportation and Infrastructure to see how quickly the department worked to restore the bridge. It did a great job up there. We've also seen impacts in the south in places such as Sussex. I had the privilege of going to Sussex with the Minister of Tourism, Heritage and Culture and talking to the Mayor of Sussex and discussing how the minister's and Mayor Thorne's community was impacted by these flash floods. But it's not unique to Sussex. We've seen this time and time again.

Here, last December, many New Brunswickers were left without power after a serious winter storm that affected the whole province. Charlotte County was hit especially hard. While we can feel fortunate as a province overall, some New Brunswickers are not as lucky. It's important that we always remember that we must help people plan ahead. We must also be there to help them when they experience the impacts of a weather event. This idea of mitigating the effects of natural disasters and being able to get through the effects of natural disasters is both a personal responsibility, first and foremost, and also a responsibility of my department, the government as a whole, as well as municipal and federal governments. It is the government's responsibility to be there to help, as it should be in any functioning society. It's important that we always remember that we must help

que nous avons été privés d'électricité pendant plusieurs jours, comme bien d'autres personnes du Nouveau-Brunswick qui ont dû composer avec des pannes d'électricité. Certaines personnes ont été privées d'électricité pour une période allant jusqu'à 10 jours. Il est crucial que nous soyons prêts, à titre personnel, pour que, lorsque de tels événements se produisent, nous soyons prêts à avoir un certain niveau d'autonomie et à recevoir une aide gouvernementale, locale ou provinciale. Il importe que nous ne sous-estimions pas les répercussions potentielles que de tels événements ont sur nous et notre famille.

En 2022, l'ouragan Fiona a touché les régions qui s'étendent de Pointe-Sapin à Port Elgin en raison des ondes de tempête et des grands vents. Dans ce cas-là, nous avons été chanceux de ne pas être aussi gravement touchés que nos voisins à l'Île-du-Prince-Édouard et en Nouvelle-Écosse. Toutefois, les effets se sont tout de même fait sentir chez nous.

Rien qu'au cours de la dernière année, nous avons été témoins dans le Nord de crues éclair qui ont touché Edmundston. J'ai eu l'occasion de visiter les lieux avec le ministre des Transports et de l'Infrastructure pour constater la rapidité avec laquelle le ministère a travaillé pour restaurer le pont. Le ministère y a fait un excellent travail. Nous avons aussi constaté des effets dans le sud, dans des endroits comme à Sussex. J'ai eu le privilège d'aller à Sussex avec la ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture et de parler au maire de Sussex et de discuter de la façon dont la collectivité de la ministre et du maire Thorne a été touchée par des crues éclairs. Toutefois, la situation n'est pas propre à Sussex. Nous avons été témoins à maintes reprises d'une telle situation.

Ici, en décembre dernier, de nombreuses personnes du Nouveau-Brunswick ont été privées d'électricité après une grave tempête hivernale qui a touché l'ensemble de la province. Le comté de Charlotte a été très durement touché. Même si nous pouvons nous estimer chanceux dans l'ensemble en tant que province, certaines personnes du Nouveau-Brunswick n'ont pas autant de chance. Il est important de toujours se rappeler que nous devons aider les gens à planifier à l'avance. Nous devons aussi être là pour les aider lorsqu'ils subissent les effets d'un phénomène météorologique. L'idée d'atténuer les effets des catastrophes naturelles et de surmonter les difficultés que causent ces dernières est, d'une part, une responsabilité personnelle, d'abord et avant tout, et, d'autre part, la responsabilité de mon ministère, du gouvernement dans son ensemble, ainsi que des

people plan ahead, and we must be there to help them when they experience the impacts of these severe weather events.

But, Madam Deputy Speaker, let's not fool ourselves. The hard truth is that we can't control the weather, and as much as the Liberal opposition likes to believe, neither can a carbon tax. Air and pollutants do not recognize borders. While we can put in these frivolous policies such as the carbon tax, which penalizes Canadians and New Brunswickers and has very little effect on global emissions, we have to stop, pause, and understand what the benefit is and whether it outweighs the impact. In the case of the carbon tax, which I know the Liberals are very big on, it just simply doesn't outweigh the penalties and the impacts, especially on groceries and gas.

People say: Well, if you put the price of gas up, people will spend less on gas. How do you do that in New Brunswick? We don't have a subway system to go from Miramichi to Fredericton. We don't have these monorails that will take you from Moncton to Saint John. If I have to drive from Minto to Chipman, I have to put gas in my car. If I have to come into the Legislature to represent the fine people of Fredericton-Grand Lake, I have to put gas in the car. It's a long bike ride. This idea that, somehow, people will use less gas... They don't have a choice. It's not as though they can sit and weigh out the options and say: The price of gas went up by 20¢ so I won't drive to work today. You have to go.

14:55

The reality is that air and pollutants don't have boundaries. They don't have borders. Unless countries such as China and India, which are building coal plants every week, do more to curb emissions, then we will continue to see a global increase in CO₂ emissions. What we're doing with the Liberal carbon tax is

gouvernements municipaux et fédéral. Il incombe au gouvernement d'être là pour aider les gens, comme cela devrait être le cas dans toute société efficace. Il est important de toujours se rappeler que nous devons aider les gens à planifier à l'avance, et nous devons être là pour les aider lorsqu'ils subissent les effets de tels phénomènes météorologiques violents.

Toutefois, Madame la vice-présidente, ne soyons pas dupes. La dure réalité, c'est que nous ne pouvons pas contrôler les conditions météorologiques, et, même si l'opposition libérale aime le croire, une taxe sur le carbone ne permet pas de le faire non plus. L'air et les polluants ne tiennent pas compte des frontières. Même si nous pouvons mettre en place des politiques frivoles telles que la taxe sur le carbone, qui pénalise les gens du Canada et du Nouveau-Brunswick et a très peu d'effet sur les émissions mondiales, nous devons nous arrêter, faire une pause et comprendre quels sont les avantages qui en découlent et si ces derniers sont plus importants que son incidence. Dans le cas de la taxe sur le carbone, sur laquelle, je le sais, les Libéraux insistent beaucoup, elle n'offre tout simplement pas d'avantages qui sont supérieurs aux peines et aux effets qu'elle cause, surtout en ce qui a trait à l'épicerie et à l'essence.

Les gens disent : Eh bien, si l'on augmente le prix de l'essence, les gens dépenseront moins en essence. Comment arrive-t-on à faire cela au Nouveau-Brunswick? Nous n'avons pas de réseau de métro pour aller de Miramichi à Fredericton. Nous n'avons pas de monorails qui vous mèneront de Moncton à Saint John. Si je dois conduire de Minto à Chipman, je dois mettre de l'essence dans ma voiture. Si je dois venir à l'Assemblée législative pour représenter les gens de Fredericton-Grand Lake, je dois mettre de l'essence dans la voiture. C'est une longue randonnée à vélo. L'idée que, d'une manière ou d'une autre, les gens consommeront moins d'essence... Ils n'ont pas le choix. Ce n'est pas comme s'ils peuvent s'asseoir, soupeser les options et dire : Le prix de l'essence a augmenté de 20 ¢ ; je ne me rendrai donc pas au travail en voiture aujourd'hui. Il faut s'y rendre.

La réalité, c'est que l'air et les polluants échappent aux frontières. Ils échappent aux frontières. À moins que des pays comme la Chine et l'Inde, qui bâtissent des centrales au charbon chaque semaine, en fassent plus pour réduire les émissions, nous continuerons à observer une augmentation mondiale des émissions de CO₂. Ce que nous faisons dans le cas de la taxe libérale

simply penalizing people for no good reason in the grand scheme of global emissions.

Now, despite what we're seeing in harsh weather, we can take action to mitigate the effects of this harsh weather, and we are. While some actions can mitigate the effects of erosion in the short-to-medium term, in the long term, it's not possible to completely stop or reverse its effects. This is why we all need to make adjustments and plan now for these impacts. This could include doing things such as purchasing home insurance where possible and protecting our homes from erosion where possible. It could even include simple things such as cutting down trees near our homes in the case of a wildfire.

Over the past 10 years in New Brunswick, there have been 15 events that have prompted the need for Disaster Financial Assistance (DFA). Over that span, New Brunswick has sustained an estimated total of \$394.6 million in damage. All the provinces and, to be fair, the federal government are struggling with the rising cost of how to address these issues.

Again, while our government can't stop severe weather from happening, we can help New Brunswickers when they are impacted by these events. That's why I made changes to the Disaster Financial Assistance program last year. These changes were made to help people leave areas prone to flooding and encourage property owners to manage their own risk. These changes included increasing the maximum payout for structural damage, setting a cap on the amount of assistance paid for any property for the same type of disaster, and finally, lowering the threshold for buyouts for those affected by floods. I can tell you that in the riding of Fredericton-Grand Lake, Grand Lake has probably seen the greatest impact of any other riding in New Brunswick when it comes to flooding.

Before these changes, the maximum a homeowner could file for Disaster Financial Assistance was

sur le carbone, c'est de simplement pénaliser les gens sans raison valable dans le contexte général des émissions mondiales.

Bon, malgré ce que nous constatons dans des conditions météorologiques difficiles, nous pouvons prendre des mesures pour en atténuer les effets, et nous le faisons. Même si certaines mesures peuvent atténuer à court ou à moyen terme les effets de l'érosion, il n'est pas possible d'arrêter complètement ni d'inverser ses effets. Voilà pourquoi nous devons tous apporter des changements et planifier dès maintenant en vue des répercussions. Cela pourrait comprendre notamment des mesures comme acheter une police d'assurance maison, lorsque c'est possible, et protéger notre foyer contre l'érosion, lorsque c'est possible. Cela pourrait même comprendre des mesures simples comme l'abatage des arbres près de notre foyer dans le cas d'un incendie de forêt.

Au cours des 10 dernières années, il y a eu, au Nouveau-Brunswick, 15 événements qui ont suscité le besoin d'une aide financière en cas de catastrophe (AFC). Pendant la période en question, le Nouveau-Brunswick a subi des dégâts évalués à 369 millions de dollars. Toutes les provinces et, pour tout dire, le gouvernement fédéral éprouvent des difficultés qui découlent de l'augmentation du coût attribuable aux façons de traiter les enjeux en question.

Encore une fois, même si notre gouvernement ne peut pas empêcher les phénomènes météorologiques violents, nous pouvons aider les gens du Nouveau-Brunswick lorsqu'ils sont touchés par ceux-ci. Voilà pourquoi j'ai apporté l'année dernière des changements au Programme d'aide financière en cas de catastrophe. Ces changements ont été apportés pour aider les gens à quitter les régions sujettes aux inondations et encourager les propriétaires fonciers à gérer leurs propres risques. Ces changements comprenaient notamment l'augmentation du montant maximal de l'indemnité offerte pour les dommages structurels, le plafonnement du montant de l'aide versée pour un bien donné pour un même type de catastrophe et, finalement, l'abaissement du seuil fixé pour le rachat des biens touchés par des inondations. Je peux vous dire que, dans la circonscription de Fredericton-Grand Lake, Grand Lake a probablement été la circonscription la plus touchée de toutes les circonscriptions au Nouveau-Brunswick pour ce qui est des inondations.

Avant que ces changements soient apportés, le montant maximal que pouvait réclamer un propriétaire

\$160 000. That was the most a homeowner could get per incident causing structural damage. That limit was increased and capped at \$200 000 for private homes for claims related to the same type of disaster such as flooding, coastal storm surge, and so on.

To elaborate on that more and on the work that we have done, let me give you an example. If a property is damaged three times by overland flooding and the property owner makes two claims of \$60 000 and another one of \$80 000, the property owner can no longer make another claim related to overland flooding. Once the \$200 000 limit has been reached, a notice will be placed on the provincial government's Land Registry stating that the property is no longer eligible for the government's DFA funding for inland or coastal flooding. This, Madam Deputy Speaker, not only increases the amount for property owners but also protects the taxpayers. What we can't have is the same property getting bailed out time and time and time again. Owners have to either mitigate or move. That's why we bumped that amount up to give them the assistance that they need while also protecting taxpayers from any future liability.

There are mechanisms that can also help people relocate when damage costs have been very high. We cannot stop the ocean, and we may need to acknowledge that it is simply not safe for some people to live in these locations. Under the updated program, the threshold is changed to 50% arising from one event or 80% accumulated across multiple disasters such as flooding. This incentivizes homeowners to relocate to areas less prone to flooding.

15:00

In addition to changes to the DFA, we are supporting local governments with the tools to prepare for erosion, delay its onset, and protect the province's infrastructure. We are doing this by working with regional service commissions, local governments, and

en vertu de l'aide financière en cas de catastrophe était de 160 000 \$. C'était le montant maximal qu'un propriétaire pouvait obtenir par événement ayant causé des dommages structurels. La limite a été portée et plafonnée à 200 000 \$ pour les maisons privées dans le cas de réclamations liées à un même type de catastrophe comme une inondation, une onde de tempête côtière et ainsi de suite.

Pour en dire plus à cet égard et au sujet du travail que nous avons accompli, permettez-moi de vous donner un exemple. Si un bien est endommagé trois fois par des inondations par ruissellement et que le propriétaire présente deux demandes d'indemnisation de 60 000 \$ et une autre de 80 000 \$, le propriétaire ne peut plus présenter une autre demande liée à des inondations par ruissellement. Une fois que la limite de 200 000 \$ sera atteinte, un avis sera inscrit dans le registre foncier du gouvernement provincial indiquant que le bien n'est plus admissible à l'aide financière du gouvernement en cas de catastrophe pour une inondation fluviale ou une inondation côtière. Madame la vice-présidente, voilà une mesure qui permet non seulement d'augmenter le montant d'indemnité pour les propriétaires, mais aussi de protéger les contribuables. Nous ne pouvons pas accepter que le même bien soit renfloué à maintes et maintes reprises. Les propriétaires doivent prendre des mesures pour atténuer les risques ou aller s'installer ailleurs. Voilà pourquoi nous avons augmenté le montant de l'indemnisation pour leur fournir l'aide financière dont ils ont besoin tout en protégeant les contribuables de toute responsabilité dans l'avenir.

Des mécanismes sont prévus qui peuvent aussi aider les gens à déménager lorsque les coûts des dommages ont été très élevés. Nous ne pouvons pas arrêter l'océan, et il nous faudra peut-être admettre qu'il n'est tout simplement pas sécuritaire pour certaines personnes de vivre dans les endroits en question. Au titre du programme actualisé, le seuil a changé pour être établi à 50 % pour les dégâts causés par un événement ou à 80 % pour les dégâts causés par de multiples catastrophes comme des inondations. Le tout incite les propriétaires à aller s'installer dans des endroits moins sujets aux inondations.

En outre les changements apportés à l'assistance en cas de catastrophe, nous appuyons les gouvernements locaux en leur fournissant des outils nécessaires pour se préparer à l'érosion, en retarder l'apparition et protéger les infrastructures de la province. Nous y

rural districts to ensure communities have adaptation plans in place by 2030. These plans enable communities to implement data-driven adaptation strategies specific to their communities. As of today, 59% of local governments have a complete or partial adaptation plan for their community.

Our government is open to working with the federal government on programming, and I have personally been to meetings in Ottawa in relation to DFA, insurance payouts, and natural disasters and what they will look like in the future. We are willing to work with the federal government on programming and funding that can assist communities and all sectors of New Brunswick economically and to develop sustainably.

Madam Deputy Speaker, as I begin to wrap up, this motion is quite interesting. Really, it shouldn't be a motion. It should be a statement of what government is already doing. We are providing information and resources to local governments. We are already helping communities deal with the impacts caused by erosion. Our government is also currently helping them prepare for the future and to find ways to prevent future erosion before it happens.

The reality is that we cannot do it alone. Private landowners' personal responsibility is a must. Provincial assistance through the New Brunswick Emergency Measures Organization (EMO) is going to be there, I can assure. We need municipal EMOs, councils, and mayors to be on board. They have been working very well in doing that. We also need the federal government to give a national plan that affects New Brunswickers so that the federal government, municipal governments, and the provinces can work together to help mitigate the effects of erosion here in New Brunswick.

arrivons en travaillant avec les commissions de services régionaux, les gouvernements locaux et les districts ruraux pour veiller à ce que les collectivités disposent d'un plan d'adaptation d'ici à 2030. Ces plans permettent aux collectivités de mettre en oeuvre des stratégies d'adaptation qui leur sont propres et qui sont basées sur des données. En date d'aujourd'hui, 59 % des gouvernements locaux disposent d'un plan d'adaptation complet ou partiel pour leur collectivité.

Notre gouvernement est disposé à travailler avec le gouvernement fédéral à l'élaboration de programmes, et j'ai personnellement assisté à des réunions à Ottawa portant sur l'assistance en cas de catastrophe, les paiements d'assurance, ainsi que sur les catastrophes naturelles et la forme que celles-ci prendront dans l'avenir. Nous sommes disposés à travailler avec le gouvernement fédéral à des programmes et à du financement qui permettront d'aider les collectivités et tous les secteurs du Nouveau-Brunswick sur le plan économique et de favoriser la stabilité.

Madame la vice-présidente, alors que je m'appête à conclure mes observations, je dirais que la motion est très intéressante. En réalité, il ne devrait pas s'agir d'une motion. Il devrait s'agir d'une déclaration des mesures que prend déjà le gouvernement. Nous fournissons des renseignements et des ressources aux gouvernements locaux. Nous appuyons déjà les collectivités aux fins de la gestion des effets causés par l'érosion. Notre gouvernement les aide aussi actuellement à se préparer pour l'avenir et à trouver des façons de prévenir l'érosion future avant qu'elle ne se produise.

La réalité, c'est que nous ne pouvons pas mener la tâche à bien par nous-mêmes. Il faut absolument que les propriétaires fonciers privés assument leur responsabilité personnelle. L'aide financière sera offerte par l'intermédiaire de l'Organisation des mesures d'urgence du Nouveau-Brunswick, je peux le garantir. Il nous faut obtenir le concours des OMU municipales, des conseils et des maires. Ils travaillent très bien à cet égard. Il faut aussi que le gouvernement fédéral prévoie un plan national qui touche les gens du Nouveau-Brunswick pour que le gouvernement fédéral, les gouvernements municipaux et les provinces puissent travailler ensemble afin d'aider à atténuer les effets de l'érosion ici au Nouveau-Brunswick.

Madam Deputy Speaker, we are getting it done. We have been doing it. That is why we have no problem supporting this motion. Thank you.

M. Mallet : Merci, Madame la vice-présidente. Je suis très fier de me lever à la Chambre afin de parler sur la motion 53, qui a été proposée par mon ami, le député de Restigouche-Ouest.

Je vais vous dire que, lorsque je suis arrivé en politique, en 2020... J'en ai déjà parlé et je vous rappelle le cas de M. Guignard, sur la rue Paulin. Je suis allé le voir à l'époque et je dois vous dire : Là où sa maison est située, on parle d'un cap d'une hauteur de 50 pi et même plus encore. À ce moment-là, il y avait de la roche le long du cap. À ce moment-là, sa maison était à environ 50 pi du ravin. Aujourd'hui, il ne lui reste que 20 pi et quelques pouces d'espace avant que sa maison ne tombe dans le gouffre.

J'ai entendu le ministre de la Sécurité publique mentionner qu'il y aurait des possibilités que sa maison soit relocalisée. C'est ce que demande M. Guignard. Il demande à ce gouvernement de faire relocaliser sa maison. Je dois vous dire que sa maison est ancestrale pour cette région et qu'elle date d'il y a plus de 150 ans. Cependant, lorsqu'il y a une tempête et que l'eau frappe sur le cap, la vaisselle brasse dans ses armoires. N'est-ce pas assez stressant?

15:05

Je vais revenir en arrière, dans les années 1970. La région du nord-est du Nouveau-Brunswick a subi les effets d'une queue d'ouragan — je dis bien, une queue d'ouragan. Celle-ci a eu un effet direct sur le lien vital qui relie l'île Lamèque à Shippagan. Je parle ici du pont entre Lamèque et Shippagan. La jetée du pont a été cassée en morceaux ou en sections en raison de cette tempête et de la force de l'eau.

Je dois vous parler de la force de l'eau. Je dis toujours que c'est vrai que l'eau est considérée comme de l'eau, mais, lorsque l'eau de l'océan Atlantique se déchaîne, elle a un impact incroyable.

Je reviens à l'exemple de M. Guignard. Il a un cap de 50 pi près de sa maison. Lors de la fameuse tempête du 18 janvier 2024, l'eau frappait dans ses fenêtres de maison. Pourtant, le cap devant celle-ci est d'une

Madame la vice-présidente, nous menons la tâche à bien. Nous le faisons. Voilà pourquoi nous n'avons aucun problème à appuyer la motion. Merci.

Mr. Mallet: Thank you, Madam Deputy Speaker. I'm very pleased to rise in the House to talk about Motion 53, which was moved by my friend, the member for Restigouche West.

I'm going to tell you, when I started in politics, in 2020... I have already talked about this, and I'm reminding you of Mr. Guignard's situation on Paulin Road. I went to see it at the time, and I have to tell you: Where his house is located, the escarpment is 50 ft high or even higher. At that time, there were rocks along the escarpment. That was when his house was around 50 ft from the cliff. Today, only 20 ft and a few inches remain before his house falls into the abyss.

I heard the Minister of Public Safety say his house might get relocated. That's what Mr. Guignard is asking for. He's asking this government to have his house relocated. I must tell you that his house is very old for this region and dates back over 150 years. However, when there is a storm and water hits the escarpment, the dishes in his cupboards shake. Isn't that stressful enough?

I'm going to go back to the 1970s. The northeastern region of New Brunswick suffered the effects of the tail end of a hurricane—I do mean the tail end of a hurricane. It had a direct impact on the vital link between Lamèque Island and Shippagan. Here, I'm talking about the bridge between Lamèque and Shippagan. The bridge pier was broken into pieces or sections because of this storm and the force of the water.

I have to tell you about the force of the water. I always say it's true that water is water, but when water from the Atlantic Ocean gets rough, it has an incredible impact.

I will come back to the example of Mr. Guignard. He has a 50 ft escarpment near his house. During the infamous storm of January 18, 2024, water hit the windows of his house. Yet, the escarpment in front of

hauteur de 50 pi. Cela veut dire que la montée des eaux avait une force incroyable.

Je reviens à l'histoire du pont. À ce moment-là, les élèves venant de l'île avaient été amenés en autobus jusqu'à la jetée de Savoy Landing, soit à l'entrée du pont. Chaque élève descendait un à un et marchait sur ces morceaux cassés pour finalement arriver à la hauteur du pont. Un autobus les attendait pour les conduire à l'école. Je dois vous dire que, à ce moment-là, il y avait beaucoup d'enfants. La polyvalente avait au-delà de 1 200 élèves, et c'était la même chose à l'école élémentaire.

Ces enfants ont donc subi — je dis bien qu'ils l'ont subi — un stress incroyable pendant cette période qui a probablement duré de deux à trois semaines. Demandez à ces jeunes de l'époque, qui sont aujourd'hui des adultes de 60 ans et plus, s'ils se souviennent de cette tempête. Ils vous diront : Oui, on s'en souvient, car c'était incroyable à ce moment-là.

En tant qu'enfant, à l'époque, j'avais environ 10 ans. Ma grand-mère demeurait à Haut-Shippagan. Pourtant, elle demeurait à au-delà de 1 000 pi de l'eau — 1 000 pi de l'eau. Lorsqu'il y a eu cette tempête, mon père, qui était encore vivant à ce moment-là, a été obligé d'aller chercher ma grand-mère dans sa maison. L'eau était sur son perron, devant la porte. Pourtant, elle demeurait à 1 000 pi de l'eau. Vous pouvez donc vous imaginer la force de l'eau. L'océan Atlantique est la cause de tout cela.

Je dois vous dire que je deviens peut-être un peu émotif, mais c'est la réalité. Mon père a été pêcheur et il a fait sa vie sur l'eau. Lorsqu'il y avait des tempêtes, il se souvenait toujours d'une fameuse année où la région d'Escuminac avait perdu au-delà de 50 pêcheurs. Il se souvenait de l'époque où il revenait en faisant face à la tempête. Il regardait en arrière, et les bateaux chaviraient derrière lui. Quelle était la raison? C'était en raison de l'eau. Ce n'est pas quelque chose qui est très, très intéressant à vivre, mais cela reste dans l'imaginaire des gens aujourd'hui.

Je reviens encore à la même question. J'ai eu à poser des questions au ministre, à l'époque, au sujet du dossier auquel nous ne pouvons pas trouver de solution aujourd'hui, soit l'érosion. Lorsque je suis devenu député, j'ai été nommé membre du Comité permanent des changements climatiques et de l'intendance de l'environnement. Je pensais alors que la question de l'érosion serait étudiée par ce comité. Nous avions le ministre de l'Environnement et du

it is 50 ft high. That means the water rose with incredible force.

I will come back to the history of the bridge. At that time, students coming from the island were brought by bus to the Savoy Landing pier, at the entrance to the bridge. The students got off the bus one by one and walked on the broken pieces to finally get to the height of the bridge. A bus waited there to drive them to school. I have to tell you there were a lot of children at that time. The high school had over 1 200 students, and so did the elementary school.

These children therefore suffered—I do mean they suffered—incredible stress during that time, which lasted for probably two or three weeks. Ask those who were children then and are now adults aged 60 years or over if they remember that storm. They will tell you: Yes, we remember, because it was incredible at the time.

At that time, I was about 10 years old. My grandmother lived in Haut-Shippagan. However, she lived over 1 000 ft from the water—over 1 000 ft from the water. During that storm, my father, who was still alive then, had to go to my grandmother's house to get her. The water was on her front porch. Yet, she lived 1 000 ft from the water. So you can imagine the force of the water. The Atlantic Ocean caused all of that.

I have to tell you that I may be getting a little emotional, but this is the truth. My father was a fisher, and he made a living on the water. During storms, he would always remember the infamous year when the Escuminac region lost over 50 fishers. He remembered returning in the storm. He looked behind him and saw boats capsizing. Why? It was because of the water. That's not a very, very pleasant thing to experience, but people still think about it today.

Again, I come back to the same issue. I had to ask the minister at the time questions about a problem we're not able to solve today, which is erosion. When I became an MLA, I was appointed to the Standing Committee on Climate Change and Environmental Stewardship. I thought the erosion issue would be studied by this committee. We had the Minister of Environment and Climate Change and the Minister of Natural Resources and Energy Development within

Changement climatique et le ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie dans nos rangs. Cependant, ce qui est désolant, c'est que le ministre de la Sécurité publique aurait dû faire partie de ce comité, parce qu'il y a, aujourd'hui, des enjeux qui relèvent du domaine de la sécurité publique.

15:10

Après la tempête du 19 janvier, avons-nous vu des ministres venir dans notre circonscription pour voir ce qui s'était passé? Je n'en ai pas vu un seul. Pourtant, c'est la responsabilité de la province, par l'entremise du ministère de la Sécurité publique, de constater des faits et des réalités. Il s'agissait d'une réalité.

C'est justement cette fameuse tempête qui a démolé des dunes centenaires, qui étaient là pour protéger des villages, et surtout ceux situés tout au long de la côte. Lorsque des dunes sont ainsi démolies et lorsque des régions entières sont inondées, quelle est la raison? C'est la force de la mer. Ce n'est pas une rivière ou un lac ; j'ai toujours dit que c'est un océan.

Le ministre de la Sécurité publique a fait un énoncé voulant qu'il faudra être conscient que nous serons confrontés à beaucoup d'ouragans et de tempêtes. Dans ce cas-là, je plains les gens qui demeurent le long des côtes, parce qu'ils auront encore à confronter des événements météorologiques.

J'ai demandé au gouvernement de se réveiller une fois pour toutes et de s'asseoir avec tous les regroupements concernés. Nous parlions de la CSR, mais celle-ci en a trop sur les bras. Ce n'est pas vrai qu'elle pourra... Même si nous parlons d'une pleine municipalisation, ce ne sera pas possible, à moins que le gouvernement fournisse aux CSR des montants additionnels. Je ne pense pas que la CSR pourra prendre la responsabilité de résoudre les problèmes le long des côtes.

Donc, il doit y avoir des gens qui s'assoient autour d'une table dans le cadre d'un processus de consultation. Je dis toujours que cela doit être une vraie consultation. À ce moment-là, il sera possible d'établir un plan d'action avec plusieurs phases. Cela veut probablement dire que la première phase, ce sera de relocaliser les résidences touchées directement par l'érosion des côtes.

Je vous dirai que ce n'est pas nécessairement évident, mais c'est un peu la même chose. J'ai entendu mon collègue de Restigouche-Ouest mentionner que, sur la côte gaspésienne, au Québec, cette province est en

our ranks. However, it is unfortunate, but the Minister of Public Safety should have been on that committee, because there are issues today related to public safety.

After the January 19 storm, did we see ministers come to our riding to see what had happened? I didn't see a single one. However, it's the province's responsibility, through the Department of Public Safety, to note the facts and the reality of the situation. It was a reality.

This infamous storm is the one that destroyed 100-year-old dunes, which protected villages, especially along the coast. So why do dunes get destroyed and entire areas flooded? It's the power of the ocean. It's not a river or a lake; I've always said it's an ocean.

The Minister of Public Safety said we have to be aware that we will get a lot of hurricanes and storms. In that case, I pity the people who live on the coast because they will have to deal with weather events again.

I have called on the government to wake up once and for all and to sit down with all the groups involved. We were talking about the RSC, but it has too much on its plate. It's not true that it will be able to... Even complete municipalization won't be possible unless the government provides additional funding to the RSCs. I don't think the RSC will be able to take on the responsibility of solving the problems along the coast.

Therefore, people need to come to the table as part of a consultation process. I always say it has to be real consultation. Then it will be possible to develop a multi-phased action plan. That probably means the first phase will be to relocate the residences directly affected by coastal erosion.

I will tell you what isn't necessarily evident, but that is kind of the same thing. I heard my colleague from Restigouche West mention that the province of

train d'établir des normes en ce qui a trait à l'érosion et à la sécurité du territoire.

Je l'ai mentionné lorsque j'ai posé mes questions. À ce moment-là, j'ai dit que le Nouveau-Brunswick devrait regarder ce qui se fait au Québec et voir ensuite à établir un même plan d'action. À la suite de ce processus, le Nouveau-Brunswick devrait avoir un plan d'action à court terme. Quand je dis cela, je veux dire un plan à très court terme. Il devrait aussi avoir des plans à moyen terme et à long terme. Il faut établir une structure.

La même journée où j'ai parlé à la Chambre de ces questions, le premier ministre du Canada a visité la Péninsule acadienne et il a bien mentionné que, si le gouvernement provincial souhaite s'asseoir à une même table pour avoir une discussion sur la question de l'érosion, le fédéral est prêt à discuter pour investir le montant concurrentiel afin d'établir un plan d'action. Cependant, je n'ai pas entendu le gouvernement provincial réagir et regarder s'il ne pourrait pas justement y avoir une entente. On sait que le gouvernement fédéral a un ministère responsable de la question des changements climatiques.

15:15

Cela veut dire qu'il peut y avoir une entente, ce qui atténuerait à ce moment-là la question de la participation de la province. En même temps, cela permettrait d'accroître le montant disponible pour établir ce plan d'action, qui pourrait être mis en œuvre en plusieurs étapes.

Il ne me reste que quelques minutes. La chose que j'ai à vous dire, parlementaires du côté du gouvernement, c'est que les gens du Nouveau-Brunswick sont les yeux et les oreilles du gouvernement. Ils sont là pour souligner les situations ; lorsqu'il y a des problèmes, ils les amènent à leur député. Je suis prêt à dire que, de notre côté de la Chambre, de la région de Dalhousie jusqu'à celle de Cap-Pelé, en incluant tout le Sud-Est, à chaque tempête, nous sommes inondés de questions. Les gens nous demandent alors : Que fait le gouvernement pour nous?

Les gens disent que le gouvernement n'est pas à leur écoute. Pourtant, ces gens crient ; c'est comme un enfant. Un enfant qui crie a besoin d'aide ; il a besoin d'être entouré. C'est exactement le même phénomène dans ce cas-ci. Il y a des gens qui sont au bord du gouffre, mais le gouvernement n'offre aucune solution. Même si c'était tout simplement une question

Quebec is setting standards regarding erosion and land protection along the Gaspé coast.

I mentioned that when I asked my questions. At that time, I said New Brunswick should look at what Quebec is doing and then consider developing the same action plan. Following that process, New Brunswick should have a short-term action plan. When I say that, I mean a very short-term plan. There should also be medium- and long-term plans. A structure must be established.

On the same day I spoke to the House about these issues, the Prime Minister went to the Acadian Peninsula and mentioned that, if the provincial government wanted to sit down at the same table to have a discussion on the erosion issue, the federal government was ready to discuss investing competitive sums to create an action plan. However, I haven't heard the provincial government react and look at whether it couldn't actually reach an agreement. The federal government has a department responsible for climate change issues.

That means an agreement can be reached, which would then offset the issue of the province's participation. At the same time, it would increase the amount available to develop an action plan, which could be implemented in several steps.

I only have a few minutes left. The thing I have to say to you government members is that New Brunswickers are the eyes and ears of the government. They are there to point out situations; when there are problems, they bring them to their MLA. I'm prepared to say that on our side of the House, from the Dalhousie region to the Cap-Pelé region, including the southeastern region, every time there is a storm, we're flooded with questions. People then ask us: What's the government doing for us?

People are saying the government is not listening to them. Yet, these people are crying out like children. A crying child needs help and support. It's exactly the same in this case. People are at the edge of the abyss, but the government isn't providing any solution. Even simply recognizing the effort needed would be

de souligner l'effort, ce serait quelque chose. Toutefois, rien ne survient en ce qui a trait à cette question.

J'ai déjà soulevé le problème, et l'on m'a dit ce qui suit : Nous ne pouvons rien faire si la maison et les infrastructures, comme l'électricité, les routes et le téléphone, ne sont pas situées le long du ravin, mais de l'autre côté. Je suis désolé, mais M. Guignard m'a mentionné que, en 1977, son terrain avait au-delà de 300 pi à l'arrière de la maison. Aujourd'hui, il reste 21 pi. Pourtant, il paie ses impôts fonciers. Alors, j'appuierai la motion. Merci, Madame la vice-présidente.

Hon. Mr. Holland: Madam Deputy Speaker, thank you very much. It's a pleasure to stand in the House today and speak on Motion 53. This motion urges the government to invest in and support communities to prevent and deal with the impacts caused by erosion along provincial coasts. The motion is one that our government agrees with. We know that coastal erosion is an ongoing issue, and it cannot be ignored.

Climate change and its impacts are well known and felt worldwide, and we are not immune to its impacts in Canada, particularly here in New Brunswick. These coasts that we have here in the province are susceptible to easterly forces that create significant impacts. Many of us here are able to say that we've seen that first-hand. There are over 2 200 km of coastline in the province, many of which are the backdrop to some absolutely incredible, stunning views. They're the homes of a significant number of businesses. And my personal feeling is that, most importantly, they are the basis from which ecological sustainability comes, in many different forms.

We feel very strongly about this. We launched the Climate Change Action Plan in 2022. I have felt very passionate about the protection and preservation of land. A lot of that protection has been inland, but we also must have an eye toward the coast. When we have a motion that talks about protections of that nature, it's easy for me to stand and speak in affirmation of the need to be able to protect and preserve something as important as our coastline.

something. However, nothing is happening on this issue.

I have already brought up the problem, and this is what I was told: We can't do anything if the house and infrastructure, such as electricity, roads, and telephone lines, aren't located along the cliff but are on the other side. I'm sorry, but Mr. Guignard told me that over 300 ft of land was behind the house in 1977. Today, 21 ft remain. Yet, he pays his property taxes. Therefore, I will support the motion. Thank you, Madam Deputy Speaker.

L'hon. M. Holland : Madame la vice-présidente, merci beaucoup. J'ai le plaisir de prendre la parole à la Chambre aujourd'hui au sujet de la motion 53. La motion exhorte le gouvernement du Nouveau-Brunswick à réaliser des investissements et à appuyer les collectivités aux fins de la prévention et de la gestion des effets de l'érosion le long des côtes. Notre gouvernement appuie la motion. Nous savons que l'érosion côtière est une préoccupation permanente à laquelle il est impossible de se soustraire.

Les changements climatiques et leurs effets sont bien connus et ressentis dans le monde entier, et nous ne sommes pas à l'abri de ces effets au Canada, notamment ici au Nouveau-Brunswick. Les côtes de notre province sont exposées aux phénomènes en provenance de l'est, qui ont des répercussions énormes. Beaucoup d'entre nous ici peuvent dire qu'ils en ont été témoins de leurs propres yeux. La province compte plus de 2 200 km de littoral, dont une grande partie offre une vue absolument incroyable et spectaculaire. Les zones côtières de la province comptent un grand nombre d'entreprises. À mon avis, plus important encore, les zones côtières sont le fondement de la durabilité écologique, laquelle prend diverses formes.

La question nous tient à coeur. Nous avons lancé le Plan d'action sur les changements climatiques en 2022. La protection et la conservation des terres me tiennent beaucoup à coeur. Une grande partie du travail de protection s'est fait à l'intérieur des terres, mais nous devons également porter attention à la côte. Lorsque nous avons une motion au sujet de mesures de protection du genre, il est facile pour moi de prendre la parole en faveur de la nécessité de protéger et de préserver quelque chose d'aussi important que notre littoral.

15:20

I'm sure many of us here have cottages or land near coastal areas or have friends or family who do. In the short time period of our lives here, those of us with properties have seen those impacts year after year, seeing less and less of our shorelines as a result of erosion. We can't stand by, ignore it, and do nothing about it. When I say we, and as I talk throughout this, I mean there's collective work that has to be done by all levels of government. In our family, in spots, we've watched the ocean inch closer and closer and degrade our properties. It's not easy to watch that.

As an elected official and as part of a collective of a government, an opposition, and an entire Legislature, it's important to me that we take stuff like this seriously. The province can't sit back and say that it's done perfect work. And when I say the province, I'm talking about successive governments, year over year. But since 2005, successive governments have done good work. We've reduced the CO₂ emissions to the atmosphere by 38%. Our recent energy strategy will reduce that by another 46%. Good work has been done, and good work will be taking place. But you're never done doing good work.

When we talk about coastal erosion, we have to talk about mitigating and adapting to that reality, and we must take all steps. The actual physical transformation of a shoreline is dealt with in a variety of ways—with rip-rap or a variety of new technologies—but we have to start talking about what can be done to reduce the changing and tumultuous weather events we've seen, which are ultimately the cause of that transformation. The rip-rap and the work we do are preventative or reconstructive measures. The work we have to do related to climate change deals with it at the source. We can never forget that.

The truth of the matter is we can't stop the weather. We can't stop the ocean. But the work we do for

Je suis sûr que bon nombre d'entre nous possèdent un chalet ou un terrain près d'une zone côtière ou ont des amis ou des proches qui en possèdent un. Il a fallu peu de temps pour que ceux d'entre nous qui possèdent un terrain du genre constatent les effets de l'érosion, et, année après année, nous voyons nos côtes, disparaître progressivement. Nous ne pouvons pas rester les bras croisés, faire fi de la situation et ne pas agir. Lorsque je dis « nous », tout au long du débat, je veux dire qu'il y a un travail collectif qui doit être accompli par tous les paliers de gouvernement. Dans notre famille, par endroits, nous avons vu l'océan se rapprocher de plus en plus et dégrader nos biens. Il n'est pas facile de voir une telle situation.

En tant que représentant élu et député faisant partie d'un gouvernement, d'une opposition et d'une Assemblée législative tout entière, il est important pour moi que nous prenions une telle situation au sérieux. Le gouvernement provincial ne peut pas rester les bras croisés et dire qu'il a accompli un travail parfait. Bon, quand je dis « gouvernement provincial », je parle des gouvernements qui se sont succédé au fil des années. Toutefois, depuis 2005, les gouvernements successifs ont accompli du bon travail. Nous avons réduit de 38 % les émissions de dioxyde de carbone dans l'atmosphère. Notre récente stratégie sur l'énergie permettra de les réduire encore de 46 %. Du bon travail a été accompli, et du bon travail sera accompli. Toutefois, le bon travail n'est jamais terminé.

Lorsqu'il est question d'érosion côtière, nous devons parler des mesures d'atténuation et d'adaptation à cet égard, et nous devons prendre toutes les mesures possibles. La transformation physique réelle d'un littoral est traitée de diverses manières — au moyen d'enrochements de protection ou de diverses nouvelles technologies — mais nous devons commencer à parler des mesures à prendre pour réduire les événements météorologiques évolutifs et turbulents que nous avons vus, qui sont en fin de compte la cause de cette transformation. Les enrochements de protection ainsi que les travaux que nous effectuons constituent des mesures de prévention ou de reconstruction. Les travaux que nous devons effectuer en rapport avec les changements climatiques permettent de s'attaquer aux causes à l'origine de ces derniers. Nous ne devons jamais l'oublier.

La vérité, c'est que nous n'avons aucune prise sur les conditions météorologiques. Nous ne pouvons pas

improvements related to climate change and on mitigation—reducing emissions, increasing protected areas that consume carbon emissions, and protecting wetland areas, ultimately out to the coast—is work that we must continue to do. We want to help communities with their plans to adapt to climate change by supporting local governments and helping them to develop their adaptation plans for their communities by 2030.

I want to take a minute to talk about an organization that some folks might consider to be an outdoors organization or a hunters' organization. I want to talk a little bit about Ducks Unlimited. Quite frankly, it's a conservation organization, first and foremost. It's a multinational organization, but right here in New Brunswick, we have invested just over \$2 million over the past six years into initiatives with Ducks Unlimited to expand and protect wetlands and marshland areas.

Ducks Unlimited is a unique stakeholder. One of the things I appreciate about it is that it's very proactive with the investments it receives. To give you an example that's not just unique to New Brunswick, when you give Ducks Unlimited a dollar, it doesn't do a dollar's worth of work; it does five dollars' worth of work. Ducks Unlimited has perfected the art of bringing in revenue and leveraging it back to create projects that become bigger than the initial investments. Its work is well known throughout the country and beyond, and I'm very proud of the fact that, here in New Brunswick, we have focused on a significant amount of work with Ducks Unlimited. I hope we can continue to do so well into the future. It's work that was done with previous governments. It has continued with us.

I don't know whether you're detecting a theme here. I've not claimed perfection from the work that we've done, and I've not claimed perfection from previous governments. We've got to stop trying to say that we're the best. We have to acknowledge the fact that we're part of the process. Governments come and

arrêter l'océan. Toutefois, le travail que nous accomplissons pour améliorer la situation en matière de changements climatiques et de mesures d'atténuation — la réduction des émissions, l'agrandissement des zones protégées qui absorbent les émissions de carbone, la protection des zones humides et, en fin de compte, des côtes — est un travail que nous devons poursuivre. Nous voulons aider les collectivités à établir leur plan d'adaptation aux changements climatiques en appuyant les gouvernements locaux et en les accompagnant dans l'élaboration des mesures d'adaptation pour leurs collectivités d'ici à 2030.

J'aimerais prendre un moment pour parler d'un organisme que certains pourraient considérer comme un organisme de plein air ou un organisme de chasseurs. J'aimerais parler un peu de Canards Illimités. Il s'agit très franchement d'un organisme de conservation, d'abord et avant tout. Il s'agit d'un organisme multinational ; or ici, au Nouveau-Brunswick, nous avons investi un peu plus de 2 millions de dollars au cours des six dernières années dans des initiatives de Canards Illimités pour élargir et protéger les terres humides et les zones marécageuses.

Canards Illimités est une partie prenante unique. Un des aspects que j'apprécie à l'égard de Canards Illimités, c'est qu'il est très proactif quant aux investissements qu'il reçoit. Voici un exemple qui n'est pas seulement propre au Nouveau-Brunswick : lorsque vous donnez un dollar à Canards Illimités, il n'effectue pas un dollar de travail, mais cinq dollars de travail. Canards Illimités a perfectionné l'art de générer des revenus et de les mettre à profit pour créer des projets qui dépassent les investissements prévus au départ. Le travail de l'organisme est bien connu dans l'ensemble du pays et au-delà, et je suis très fier que, ici, au Nouveau-Brunswick, nous ayons mis l'accent sur une importante quantité de travail en collaboration avec Canards Illimités. J'espère que nous continuerons d'obtenir d'aussi bons résultats dans l'avenir. Il est question de travail qui a été réalisé en collaboration avec des gouvernements précédents. Il s'est poursuivi avec nous.

Je ne sais pas si vous voyez un thème ressortir ici. Je n'ai pas affirmé que le travail que nous avons accompli était parfait, et je n'ai pas non plus affirmé que celui des gouvernements précédents l'était. Nous devons cesser de chercher à dire que nous sommes les meilleurs. Nous devons reconnaître que nous faisons

governments go. Over the course of years, we need to see forward progress.

15:25

The work to mitigate climate change needs to transcend any one political party or any one four-year political term. If legislators in this House can adopt the approach that this is work that will never stop, we can stop trying to put it into a four-year box and then actually work together toward trying to do something that will last, that will become generational, and that will truly be a legacy. It's not something we need to claim as a Conservative initiative. It's not something we need to claim as a Green initiative or as a Liberal initiative. If we could change our mindset toward mitigating climate change, protecting land, and working toward curbing erosion, then as MLAs...

I think of this, as I near the end of my time here. Instead of standing here saying that I was a member of a particular party, I could say that I was an MLA who had a hand in doing some good work that helped protect against erosion and had a positive impact on our climate. If we start taking that approach to something that is more important than any one particular group, we will truly have a positive impact. I think that's what we need to do.

Now, forecasts aren't guarantees. What is it... The only person you can't believe more than a weatherman is a politician. Isn't that the old joke? The forecasts and weather predictions certainly aren't guaranteed, but the National Oceanic and Atmospheric Administration is calling for an above-average hurricane season. If we experience erosion at significant levels... What I mean by "significant" is whether we, in our short period of life, can say: I noticed a big difference because I lost 3 ft of my shoreline. If I can say that over the course of 5, 6, or 10 years, then that's rapid. That's a rapid loss of coastal areas.

When we think about how long it took for the glaciers to move and form the earth, we're talking millions of years. When we can start seeing a significant negative impact and count it in two, three, four, or five years, it

partie du processus. Les gouvernements se succèdent. Au fil des ans, nous devons constater des progrès.

Le travail de lutte contre les changements climatiques doit transcender tout parti politique ou tout mandat politique de quatre ans. Si les législateurs à la Chambre pouvaient adopter l'approche selon laquelle il s'agit d'un travail qui ne se terminera jamais, nous pourrions cesser d'essayer de le limiter à quatre ans puis effectivement travailler ensemble à obtenir des résultats durables et transgénérationnels qui s'inscriront véritablement dans le patrimoine. Il ne s'agit pas d'un travail que nous devons revendiquer en tant que Conservateurs. Il ne s'agit pas d'un travail que nous devons revendiquer en tant que Verts ou Libéraux. Si nous pouvions changer notre mentalité en ce qui a trait à l'atténuation des changements climatiques, à la protection des terres et à la lutte contre l'érosion, alors en tant que parlementaires...

Je pense à cela au moment où la fin de mon mandat approche. Au lieu de prendre la parole ici pour dire que j'étais membre d'un parti en particulier, je pourrais dire que j'étais un député qui a mis la main à la pâte pour que soit accompli un bon travail, lequel a permis de protéger les côtes de l'érosion et a eu une incidence positive sur notre climat. Si nous adoptons une telle approche au service d'une cause qui est plus importante que tout groupe particulier, notre travail aura véritablement une incidence positive. Voilà à mon avis ce que nous devons faire.

Bon, les prévisions ne sont pas des garanties. Quelle est la blague... La seule personne qu'on peut croire encore moins qu'un météorologue, c'est un politicien. N'est-ce pas ce que raconte la vieille blague? Les bulletins et les prévisions météorologiques ne sont certainement pas garantis, mais la National Oceanic and Atmospheric Administration prévoit une saison des ouragans plus active que la moyenne. Si l'on connaît une forte érosion... Ce que je veux dire par « considérable », c'est si l'on peut dire ceci, au cours de notre brève existence : J'ai remarqué une grande différence, car mon terrain a perdu 3 pi le long du rivage. Lorsqu'on peut dire cela sur une période de 5, 6 ou 10 ans, la perte est donc rapide. Il s'agit d'une perte rapide de zones côtières.

Lorsque nous songeons au temps qu'il a fallu aux glaciers pour se déplacer et former la Terre, il est question de millions d'années. Lorsque nous commençons à constater une importante incidence

means that the pace of this erosion is accelerating. Now, add to that a call for an above-average hurricane season, and it doesn't take a climatologist to say that if it's something that's been a problem and we need to deal with an above-average hurricane season, that's going to make it that much worse.

The Department of Natural Resources and Energy Development is leading in the creation of products for communities to better understand the short- and long-term evolution of coastal habitats and to identify coastal infrastructure that might be damaged or destabilized in the future. You know, when we talk about conservation and the protection and preservation of land, it's often easy for us to think about it in terms of the fauna that we recognize in New Brunswick, such as white-tailed deer, moose, and bears. We're used to rabbits. But when you start protecting coastal shoreline from erosion, you're now drilling down into a microscopic level where every hectare of coastal area that you protect is providing sanctuary for microscopic organisms. They are as significant a part of the overall chain of life as the large ones. Coastal areas need to be considered a priority, and we want to be able to help identify them.

Over the past 10 years, there have been 15 events that have prompted the need for Disaster Financial Assistance. There are a number of us who have been in this Legislature for quite a while and a number of us who have been here since 2018. I think that was an interesting time. Do you remember that winter of 2018 going into 2019? I couldn't get to Fredericton half the time because of the floods out in Sheffield or whatnot.

We have members from the Memramcook and Sackville area. We all know what kind of danger it is in. In Albert County, we have the historical dikes that were built by the Acadians way back in the 1700s. These dikes have been pressured in ways unlike we have seen before. In the past 10 years, we have seen 15 significant events. The days of the 100-year storm are over. It's an annual situation where we're going to find something that may not be a 100-year storm, but

négative sur une période de deux, trois, quatre ou cinq ans, cela signifie que le rythme de l'érosion s'accélère. Ajoutez à cela une prévision annonçant une saison des ouragans d'une intensité supérieure à la moyenne, et l'on n'a pas besoin d'être climatologue pour déterminer que s'il s'agit d'un problème qui se pose déjà et que nous devons composer avec une saison des ouragans plus active que la moyenne, le tout ne fera qu'aggraver la situation.

Le ministère des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie joue un rôle de premier plan dans la création d'outils permettant aux collectivités de mieux comprendre l'évolution à court et à long terme des habitats côtiers et de repérer les infrastructures côtières susceptibles d'être endommagées ou déstabilisées dans l'avenir. Vous savez, lorsqu'il est question de conservation, de protection et de préservation des terres, il est souvent facile pour nous d'y penser en fonction des espèces animales que nous connaissons au Nouveau-Brunswick, comme le cerf de Virginie, l'orignal ou l'ours. Nous sommes habitués à voir des lapins. Toutefois, lorsqu'on commence à protéger le littoral de l'érosion, on agit à un niveau microscopique où chaque hectare de zone côtière que l'on protège sert de refuge à des organismes microscopiques. Ceux-ci sont tout aussi importants que les grands êtres vivants dans l'ensemble du cycle de la vie. Les zones côtières doivent être considérées comme une priorité, et nous voulons être en mesure d'aider à les définir.

Au cours des 10 dernières années, il y a eu 15 événements qui ont suscité le besoin d'une aide financière en cas de catastrophe. Un certain nombre d'entre nous siègent à l'Assemblée législative depuis un certain temps et un certain nombre d'entre nous sont ici depuis 2018. Je pense qu'il s'agissait d'une période intéressante. Vous souvenez-vous de l'hiver de 2018 jusqu'en 2019? Je ne pouvais pas me rendre à Fredericton la moitié du temps en raison, entre autres, des inondations à Sheffield.

Nous avons des parlementaires de la région de Memramcook et de Sackville. Nous sommes tous au courant du genre de danger auquel elle est exposée. Dans le comté d'Albert, il y a des digues historiques qui ont été construites par les Acadiens dans les années 1700. Ces digues ont subi des pressions sans précédent. Au cours des 10 dernières années, nous avons connu 15 événements majeurs. L'époque des tempêtes centennales est révolue. Il s'agira plutôt d'une situation annuelle où nous subirons un phénomène qui ne sera peut-être pas une tempête

its significance will be ratcheted up to a point that we haven't seen before.

15:30

Our government is open to working with the federal government on programming and funding that can assist communities and sectors in the New Brunswick economy to encourage stability. We seriously want to be part of the solution. Moving forward, we all need to adjust how we plan for a future with climate change. That is something that cannot be ignored.

While governments own some of the responsibilities related to this, we all need to take responsibility where we can to lower our risks. That is not downloading responsibility to anybody, but it is a statement to say: We're all in this together. At municipal, provincial, and federal levels, we need to drop the partisan garbage and start talking about something that is important—the very soil that we, as a country, stand on. If we want to say that we are part of the jurisdiction, we have to be part of protecting it to make sure that it stays.

When it comes to citizens, it's important that they purchase insurance where they can and protect their homes from erosion. You know, seek out the experts as they relate to forestry. Sometimes having trees in an area is going to be helpful. Sometimes not having trees in an area is going to be helpful. Find the resources that can help you to best erosion-proof the property that you're on.

The coastlines are where we live, work, and play. These have been a key part of our tourism campaigns for decades, and rightfully so. The province has a vested interest in standing and saying that we support a motion that wants us to work toward mitigating coastal erosion.

In terms of the request put forward in Motion 53, our government is already doing what is being asked. We would love to continue with input. We would love for it not to be politicized and to continue to work together, to humbly say that we have worked on this, and to humbly say that we've put our shoulder to the wheel to do work that is going to mitigate this.

centennale, mais dont les répercussions seront bien pires que jamais auparavant.

Notre gouvernement est disposé à travailler avec le gouvernement fédéral à l'élaboration de programmes et de mécanismes de financement qui permettront aux collectivités et aux secteurs de l'économie du Nouveau-Brunswick de favoriser la stabilité. Nous voulons sérieusement faire partie de la solution. Dans l'avenir, nous devons tous adapter notre façon de nous préparer à un avenir marqué par des changements climatiques. Voilà un aspect dont on ne peut pas faire fi.

Bien que les gouvernements soient en partie responsables de la situation, nous devons tous assumer la responsabilité là où c'est possible pour réduire les risques que nous courons. Il ne s'agit pas de refiler à l'autre la responsabilité, mais de dire : Nous sommes tous dans le même bateau. À tous les paliers, municipal, provincial et fédéral, nous devons mettre de côté la partisanerie sans valeur et commencer à parler d'un sujet important, c'est-à-dire le sol même sur lequel, en tant que pays, nous nous trouvons. Si nous affirmons que nous faisons partie de la province, nous devons contribuer à sa protection pour garantir sa pérennité.

Il est important que les gens souscrivent une assurance lorsqu'ils le peuvent afin de protéger leurs maisons contre l'érosion. Vous savez, il faut faire appel à des experts en matière de foresterie. Parfois, il est utile d'avoir des arbres dans une région. Parfois, il est utile de ne pas avoir d'arbres dans une région. Trouvez les ressources qui peuvent vous aider à mieux protéger votre propriété contre l'érosion.

Les côtes sont des endroits où nous vivons, travaillons et jouons. Depuis des décennies, ils constituent un élément clé de nos campagnes touristiques, et ce, à juste titre. La province a tout intérêt à appuyer une motion qui nous exhorte à travailler à l'atténuation de l'érosion côtière.

En ce qui concerne la demande présentée dans la motion 53, notre gouvernement effectue déjà le travail demandé. Nous aimerions continuer tout en tenant compte de la rétroaction. Nous aimerions que le tout ne soit pas politisé et que nous puissions poursuivre notre collaboration ; nous aimerions pouvoir dire humblement que nous avons travaillé à la recherche de

We would never call it perfect, but we would say that we are in the process of progressively realizing goals related to Motion 53, and we will continue to do so. We are providing information and resources to local governments. We are helping them deal with the impacts already caused by erosion.

The final comments that I have on this would be to encourage everyone to understand that this is not a partisan issue. My thanks go to the opposition for bringing forward a motion that we agree with. Let's continue to work together—

Ms. Mitton: Thank you, Madam Deputy Speaker. I am rising to speak to Motion 53. Today, we are discussing coastal erosion, which is a major issue for a large part of New Brunswick. I can tell you that one of the main concerns in my region is water. It's flooding and coastal erosion. I know that everyone in this House has heard me speak many, many times about the Chignecto Isthmus, the threat of the dikes being overtopped by the water in the Bay of Fundy, and flooding my community. If you go to the other side of my riding, along the Northumberland Strait, we face issues around coastal erosion, flooding, and storm surges. This is true of the 2 250 km of coastline that we have in this province.

While I hear the government members saying that we're already doing what's in this motion, I would say that not enough is being done at this point. We need to be more ambitious. We need to understand the science of what we're talking about as well. When we talk about coastal erosion, we have to remember that it is a naturally occurring cycle that creates the coastlines that we have. So, we need to work with nature in order to have long-term solutions that make sense.

15:35

(**Ms. Anderson-Mason** took the chair as Deputy Speaker.)

solutions et que nous avons mis la main à la pâte pour faire un travail qui permettra de remédier à la situation.

Nous ne qualifierions jamais notre travail de parfait, mais nous dirions que nous sommes en voie d'atteindre progressivement les objectifs liés à la motion 53, et nous continuerons à le faire. Nous fournissons des renseignements et des ressources aux gouvernements locaux. Nous les appuyons aux fins de la gestion des effets déjà causés par l'érosion.

Ma dernière observation à ce sujet serait d'encourager tout le monde à comprendre qu'il ne s'agit pas d'une question partisane. Je remercie l'opposition d'avoir présenté une motion que nous appuyons. Continuons à travailler ensemble...

M^{me} Mitton : Merci, Madame la vice-présidente. Je prends la parole à propos de la motion 53. Aujourd'hui, nous discutons de l'érosion côtière, ce qui constitue une préoccupation majeure dans une grande partie du Nouveau-Brunswick. Je peux vous dire que, l'une des plus grandes sources de préoccupations dans ma région, c'est l'eau. Les inondations et l'érosion côtière causent des préoccupations. Je sais que les parlementaires à la Chambre m'ont entendue parler à de très nombreuses reprises de l'isthme de Chignecto, des risques de submersion des digues dans la baie de Fundy et des inondations dans ma collectivité. De l'autre côté de ma circonscription, le long du détroit de Northumberland, nous devons composer avec des questions liées à l'érosion côtière, aux inondations et aux ondes de tempête. Il en est ainsi pour les 2 250 km de littoral que nous avons dans la province.

Même si j'entends les parlementaires du côté du gouvernement dire que nous appliquons déjà les mesures dont il est question dans la motion, je dirais que les mesures actuelles ne suffisent pas. Nous devons être plus ambitieux. Nous devons en outre comprendre les aspects scientifiques liés aux questions qui nous occupent. En ce qui concerne l'érosion côtière, nous devons garder en tête qu'un cycle naturel a pour effet de créer le littoral tel que nous le connaissons. Nous devons donc travailler en harmonie avec la nature pour trouver des solutions sensées à long terme.

(**M^{me} Anderson-Mason** prend le fauteuil à titre de vice-présidente.)

There are many people who are at risk right now. Their homes are close to falling into the ocean. We need to understand that we can't keep back the tides in every place forever. We're going to have to decide between three options, really, in all these cases. Dr. Jeff Ollerhead, a professor at Mount Allison University's Department of Geography and Environment and a geomorphologist, says we have options when it comes to coastal erosion. One is to protect whatever we're trying to protect. Let's say it's a home or a property. We can protect that. He says that we can protect almost anything if we're willing to spend enough money. We have to consider what that looks like. Another option is to move up and/or back. This is something that will make sense in a lot of cases. Then, the other option, which is the least palatable, is to retreat. Really, these are the options that we have.

Unfortunately, we're still waiting on a climate risk assessment from this government. We actually need to have the risk assessment, the data, and the proper planning in place. A lot of the problems we're facing are a result of governments letting poor planning happen for decades and decades—allowing things to be built when they shouldn't have been built. Now, this infrastructure is there, so we need to figure out how we're going to protect communities. We need to prevent new infrastructure from being built in places that it shouldn't be. We need stronger planning. We need better setbacks and buffers.

I heard a government member talk about how 59% of municipalities now have full or partial adaptation plans when it comes to climate. Madam Deputy Speaker, I can tell you that municipalities are at the forefront of dealing with these issues and the impacts of climate change, including erosion, but they are not being armed with the tools, support, and finances that they require to deal with this huge undertaking. They need more provincial leadership and support in order to deal with these things. They need provincial and federal funding in order to protect their communities.

La situation suscite actuellement des risques pour beaucoup de gens. Leur maison est sur le point de tomber dans l'océan. Nous devons comprendre que nous ne pouvons pas retenir les marées en tous lieux pour toujours. En fait, dans toutes les situations, il nous faudra choisir parmi trois options. Selon M. Jeff Ollerhead, professeur au département de géographie et des sciences environnementales de la Mount Allison University et géomorphologue, nous avons des options en ce qui a trait à l'érosion côtière. L'une des options est de protéger ce que nous essayons de protéger. Supposons qu'il s'agisse d'une maison ou d'un bien. Nous pouvons en assurer la protection. Selon lui, nous pouvons protéger presque tout si nous sommes disposés à dépenser suffisamment d'argent. Nous devons envisager la situation. Une autre option est de s'éloigner des côtes ou de se déplacer en hauteur. Voilà une option qui sera pertinente dans de nombreux cas. Puis, la dernière option, la moins intéressante, consiste à se retirer. Voilà les options qui se présentent réellement à nous.

Malheureusement, nous attendons du gouvernement actuel une évaluation de risques climatiques. Il nous faut bel et bien une évaluation des risques, les données et les mesures de planification adéquates. Une grande partie des problèmes que nous rencontrons nous vient de décennies de mauvaise planification que les gouvernements ont laissée perdurer, de sorte que des infrastructures qui n'auraient pas dû être construites l'ont été. Les infrastructures sont maintenant là ; donc nous devons trouver des solutions pour protéger les collectivités. Nous devons empêcher que de nouvelles infrastructures soient construites à des endroits où elles ne devraient pas l'être. Il nous faut une meilleure planification. Il nous faut de meilleures lignes de retrait et de meilleures zones tampons.

J'ai entendu une personne du côté du gouvernement dire que 59 % des municipalités disposaient maintenant d'un plan d'adaptation complet ou partiel en ce qui concerne le climat. Madame la vice-présidente, je peux vous dire que les municipalités sont en première ligne de la lutte contre les effets des changements climatiques, dont l'érosion, mais qu'on ne leur fournit pas les outils, le soutien et les fonds nécessaires pour composer avec un enjeu d'une telle ampleur. Il leur faut du leadership et du soutien au niveau provincial pour qu'elles puissent composer avec de telles questions. Elles ont besoin de fonds de la part des gouvernements provincial et fédéral pour être en mesure de protéger leurs collectivités.

Every municipality in the province should have climate adaptation plans, not just 59%. In that case, as I think the Minister of Public Safety said, some of them are just partial plans. In the year 2024, how can that be the case? The needle is not moving fast enough on that. I'm extremely concerned.

We have seen storm after storm. Things are getting worse. We're seeing more and more storms that... It's losing relevance now to say that a storm is a one-in-100-year storm because they are coming more frequently.

Je parle entre autres de la situation sur les côtes situées tout le long du nord de la province. Elles sont à risque. Je pense à Caraquet, par exemple.

I'm thinking of Grand Manan, Saint Andrews, Lorneville, and Cape Tormentine. People are at risk. People's homes are at risk. For too long, this has been ignored.

I can remember back when I was on the town council in Sackville. We were waiting for provincial statements of interest to talk about planning and the coast. Municipalities need that support. Many municipalities are small and aren't going to have staff who can address this type of thing. They need more support. I especially think of smaller municipalities along the coast that need better support, not only financial support but also assistance in ensuring there's proper planning.

15:40

I'm interested when I hear the members say that they're taking the mitigation of climate change seriously because I certainly don't think the current climate change plan that this government updated is ambitious enough or good enough. I certainly do not think that. There are many things that need to be done. First, we shouldn't frack. I'm just going to throw that out there. I thought we settled that about a decade ago, but no. We're still talking about it. That's clear. For at least a decade, the International Energy Agency has been saying that we can't build new fossil fuel infrastructure, and I know because I have been quoting them for about a decade. We can't do it. It locks us into

Toutes les municipalités de la province devraient disposer d'un plan d'adaptation aux changements climatiques, et non pas seulement 59 % d'entre elles. Comme le ministre de la Sécurité publique l'a dit, je pense, certaines d'entre elles ne disposent d'ailleurs que d'un plan partiel. Comment est-ce possible en 2024? Les choses ne bougent pas assez vite à cet égard. Je suis extrêmement préoccupée.

Nous avons vu les tempêtes se succéder. La situation empire. Nous voyons de plus en plus de tempêtes qui... Il est de moins en moins pertinent de qualifier un événement de tempête du siècle, puisque de telles intempéries se font de plus en plus fréquentes.

Among other things, I am referring to the situation on the coasts in the northern part of the province. They are at risk. I am thinking of Caraquet, for example.

Je pense à Grand Manan, à Saint Andrews, à Lorneville et à Cape Tormentine. Les gens sont exposés à des risques. Leur maison sont à risque. On a trop longtemps fait fi de la question.

Je me souviens de l'époque où je siégeais au conseil municipal de Sackville. Nous attendions des déclarations d'intérêt provinciales pour la tenue de discussions sur la planification et la côte. Les municipalités ont besoin de soutien à cet égard. De nombreuses municipalités sont petites et ne disposent pas du personnel nécessaire pour se pencher sur une situation pareille. Elles ont besoin de plus de soutien. Je pense notamment aux petites municipalités situées le long de la côte qui non seulement ont besoin d'un meilleur soutien sur le plan financier, mais ont aussi besoin d'aide pour assurer une planification appropriée.

Les parlementaires piquent ma curiosité lorsqu'ils disent qu'ils prennent au sérieux la question de l'atténuation des changements climatiques, car je ne pense certainement pas que le plan actuel de lutte contre les changements climatiques, lequel a été mis à jour par le gouvernement actuel, soit assez ambitieux ni assez bon. Je ne le pense certainement pas. Un grand nombre de mesures doivent être prises. Tout d'abord, nous ne devrions pas faire de fracturation. Je le souligne simplement. Je pensais que nous avions réglé la question il y a une dizaine d'années, mais tel n'est pas le cas. Nous en parlons encore. C'est évident. Depuis au moins une dizaine d'années, l'Agence internationale de l'énergie continue de dire qu'il ne

using it for longer than we can afford to do so. We really can't afford to do so anymore.

We need to be coming up with plans that make sense in terms of investing in public transportation such as buses and not only rideshares, though they are important. I applaud the work of Urban/Rural Rides, for example. However, we need government leadership in order to have things such as buses and trains to get people around. We need to ensure that we are supporting communities in making changes.

I keep seeing government members sort of shrugging their shoulders and pointing at China. Often, we're just looking at territorial emissions. China's emissions are actually encapsulating a lot of our consumption. It is manufacturing a lot of the things that we're consuming. It's quite misleading to just point the finger at China all the time.

(Interjections.)

Ms. Mitton: Okay. I'm hearing some comments on that. Either way, we need to be looking at having sustainable manufacturing and production closer to home, reducing transportation emissions, reducing different types of labour that are exploitative in other places such as China, and ensuring that we are more self-reliant. We are not resilient enough, Madam Deputy Speaker. We saw it during the pandemic when the supply chains were disrupted. People started hoarding their toilet paper and being worried about whether there'd be enough food. We're not that far away from that happening again. That can easily happen, and climate disasters will be a likely cause for that in the future.

Speaking about coastal erosion, I'm concerned that there's an automatic tendency to think of installing rip-

faut pas construire de nouvelles infrastructures pour les combustibles fossiles, et je le sais, car je répète depuis une dizaine d'années les propos formulés à cet égard. Nous ne pouvons pas continuer de construire de telles infrastructures. Cela nous contraint à utiliser des combustibles fossiles plus longtemps que nous ne pouvons nous le permettre. Nous ne pouvons plus vraiment nous permettre de le faire.

Nous devons élaborer des plans raisonnables quant aux investissements dans les modes de transport collectif tels que les autobus et pas seulement dans les moyens de covoiturage, même s'ils sont importants. J'applaudis le travail de Transport Urbain/Rural, par exemple. Toutefois, le gouvernement doit faire preuve de leadership pour offrir aux gens des modes de transport comme l'autobus et le train. Nous devons appuyer les collectivités dans leurs efforts de changement.

Je vois sans cesse des parlementaires du côté du gouvernement hausser les épaules et pointer du doigt la Chine. Souvent, on tient seulement compte des émissions de carbone à l'échelle territoriale. Les émissions de la Chine englobent en fait une grande partie des émissions liées à la fabrication des produits que nous consommons. Elle fabrique une grande partie des produits que nous consommons. Pointer du doigt la Chine à tout bout de champ prête un peu à confusion.

(Exclamations.)

M^{me} Mitton : Bon. J'entends des observations à ce sujet. Quoi qu'il en soit, nous devons examiner la possibilité d'assurer de façon durable la fabrication de produits et une production plus près de chez nous, de réduire les émissions causées par le transport, de réduire le recours à diverses formes de travail qui se fait ailleurs, notamment en Chine, et est axé sur l'exploitation et de faire en sorte que nous soyons plus autonomes. Nous ne sommes pas assez résilients, Madame la vice-présidente. Nous l'avons constaté pendant la pandémie, lorsque les chaînes d'approvisionnement ont été perturbées. Les gens avaient commencé à se constituer des réserves de papier hygiénique et à se demander s'il y aurait suffisamment de nourriture. Nous ne sommes pas loin de voir une telle situation se reproduire. Cela peut facilement se produire, et les catastrophes climatiques en seront probablement la cause dans l'avenir.

En ce qui concerne l'érosion côtière, je suis préoccupée par la tendance à penser automatiquement

rap and rock armour around the coast. That can't be the solution everywhere. There are going to be cases where this makes sense, but we also need to be looking at natural solutions such as restoring saltwater marshes, for example, ensuring that there's vegetation in certain places, and protecting those types of ecosystems and wetlands that buffer waves and help prevent erosion. I think of EOS Eco-Energy in my community, which has helped to plant trees and to increase vegetation along some coastal areas in order to take advantage of those natural solutions.

There are consequences to rock armouring. Actually, going back to quoting Dr. Jeff Ollerhead, a professor at Mount Allison's Department of Geography and Environment, he says that rock armouring on the shore is already causing the loss of some beaches. It disrupts the cycle of where the sand goes. This means that there's still erosion happening under the surface. Deeper water means bigger waves crashing against the boulders, and that means a greater loss of sand dunes and wetlands. That can't be the answer. The other thing is that there's energy in those waves, so if there's rock armour in one place but not beside it, then those people without rock armour may be losing more of their property.

15:45

This is why we cannot come up with these solutions at an individual level. They need to be thought of at a community level and at a provincial level to ensure protection and fairness.

I really want to emphasize the need for prevention and for acting before it's too late. It's so costly to rebuild. Not only is there the risk of loss of life, of injury, of damage to property, or of loss of property when we wait too long, but also it's awfully expensive. We need to be taking a preventative approach.

There is a UN report that identified some of the most vulnerable places in North America. The Chignecto Isthmus, where I live, is the second. The first is New Orleans, Madam Deputy Speaker, and we know what happened with Hurricane Katrina. We need to be

à l'installation d'énrochements de protection et de revêtement en pierre le long de la côte. Il ne peut pas s'agir de la solution partout. Dans certains cas, il s'agit d'une solution appropriée, mais nous devons également envisager des solutions naturelles telles que la restauration des marais salés, par exemple, et faire en sorte qu'il y ait de la végétation à certains endroits et protéger ces types d'écosystèmes et de zones humides qui amortissent les vagues et contribuent à prévenir l'érosion. Je pense à EOS Éco-Énergie dans ma collectivité, qui a aidé à planter des arbres et à accroître la végétation le long de certaines zones côtières afin de tirer parti de ces solutions naturelles.

L'énrochement a des conséquences. En fait, je reviens aux propos de M. Jeff Ollerhead, professeur au département de géographie et des sciences environnementales de Mount Allison, selon qui l'énrochement sur le littoral entraîne déjà la disparition de certaines plages. Il perturbe le cycle d'écoulement du sable. Cela signifie que l'érosion se poursuit tout de même sous la surface. Des eaux plus profondes signifient des vagues plus grandes qui s'écrasent contre les roches, ce qui entraîne une plus grande perte de dunes de sable et de terres humides. L'énrochement ne saurait être la solution. Par ailleurs, il y a de l'énergie dans ces vagues ; donc si un énrochement de protection est installé dans un endroit, mais pas à côté, les personnes qui n'en disposent pas risquent de perdre une plus grande partie de leur terrain.

Voilà pourquoi nous ne pouvons pas proposer des solutions du genre de façon personnalisée. Elles doivent être envisagées à l'échelle communautaire et à l'échelle provinciale pour garantir la protection et l'équité.

Je voudrais vraiment insister sur la nécessité de la prévention et celle d'agir avant qu'il ne soit trop tard. La reconstruction est si coûteuse. Non seulement il y a un risque de perte de vies humaines, de blessures, de dommages de biens ou de perte de biens lorsque nous attendons trop longtemps, mais il y a également énormément de dépenses à faire. Nous devons adopter une approche préventive.

Un rapport des Nations Unies cerne certains des endroits les plus vulnérables d'Amérique du Nord. L'isthme de Chignecto, où je vis, est classé au deuxième rang. La Nouvelle-Orléans est au premier rang, Madame la vice-présidente, et nous savons ce qui s'est passé lorsque l'ouragan Katrina a frappé cet

taking this seriously and ensuring that we're moving faster and that we're more ambitious.

Especially in light of the government saying that it's already doing what's in the motion, I think that we should be more ambitious with this motion. Therefore, I am tabling an amendment that is certainly in the spirit of the motion but intends to make it more ambitious and stronger.

Proposed Amendment

Continuing, **Ms. Mitton** moved, seconded by **Mr. Coon**, that Motion 53 be amended as follows:

In the resolution clause, by striking out all of the words following "New Brunswick" and substituting "to create a Climate Change Risk Reduction Fund to make the infrastructure investments required to safeguard vulnerable communities from flooding, coastal erosion and violent weather;";

By adding after the resolution clause the following:

"BE IT FURTHER RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government of New Brunswick to establish a Coastal Protection Authority to coordinate actions necessary to protect communities and infrastructure along New Brunswick's 2,250 kilometers of coastline."

Thank you, Madam Deputy Speaker.

(**Madam Deputy Speaker** read the proposed amendment, and the following debate ensued.)

Debate on Proposed Amendment

Mr. LePage: Thank you very much. Could we have a five-minute break?

Madam Deputy Speaker: A five-minute break?

Mr. LePage: Could we have 10 or 15 minutes just to look at it? Could we have 10 minutes at least?

endroit. Nous devons prendre la question au sérieux et veiller à faire preuve de plus de célérité et d'ambition à cet égard.

Compte tenu surtout du fait que le gouvernement dit qu'il prend déjà les mesures décrites dans la motion, je pense que nous devrions, au titre de celle-ci, faire preuve de plus d'ambition. Voilà pourquoi je propose un amendement qui reflète certainement l'esprit de la motion, mais qui vise aussi à la rendre plus ambitieuse et plus forte.

Amendement proposé

M^{me} Mitton, appuyée par **M. Coon**, propose que la motion 53 soit amendée comme suit :

dans le paragraphe de la résolution, par la substitution, à tout ce qui suit le mot « Nouveau-Brunswick », de ce qui suit : « à créer un fonds pour l'atténuation des risques liés aux changements climatiques aux fins de la réalisation des investissements dans les infrastructures nécessaires à la protection des collectivités vulnérables contre les inondations, l'érosion côtière et les conditions météorologiques violentes » ;

par l'adjonction d'un deuxième paragraphe de résolution, ainsi formulé :

« et que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement du Nouveau-Brunswick à établir une autorité de protection côtière pour la coordination des mesures nécessaires à la protection des collectivités et des infrastructures situées le long des 2 250 km de littoral que compte le Nouveau-Brunswick. ».

Merci, Madame la vice-présidente.

(**La vice-présidente** donne lecture de l'amendement proposé ; il s'élève un débat.)

Débat sur l'amendement proposé

M. LePage : Merci beaucoup. Pourrions-nous faire une pause de cinq minutes?

La vice-présidente : Une pause de cinq minutes?

M. LePage : Pourrions-nous prendre une pause de 10 à 15 minutes simplement pour examiner

Madam Deputy Speaker: Are we agreed?

Hon. Members: Yes.

(The House recessed at 3:48 p.m.

The House resumed at 4:12 p.m.)

16:12

M^{me} Thériault : Merci beaucoup, Madame la vice-présidente. Cela me fait plaisir de parler sur cette motion, qui porte sur la question de l'érosion. C'est un sujet qui me touche de près et qui touche de près les gens de ma circonscription. Cela nous rappelle que la nature est plus forte que l'homme dans tout. Malgré tous les efforts, la nature sera toujours plus forte que l'homme, et la femme aussi — il faut le dire.

Cela nous rappelle que les changements climatiques sont présents et qu'il existe des effets directs de ces derniers. Quand on habite dans des régions rurales ou — comme moi — dans une région côtière, on est alors aux prises avec toutes sortes de défis qui surviennent comme cela, parce que la nature est en mouvement.

On l'a vécu dernièrement dans l'industrie de la pêche. Vous avez peut-être suivi la saga des baleines noires dans ma région. C'est une répercussion des changements climatiques, du réchauffement du golfe et de la trajectoire différente de la migration des baleines. Tout cela a un impact sur une industrie au complet. Quand cette industrie au complet est touchée, ce sont toutes les familles et tous les gens de ma circonscription et d'ailleurs qui sont touchés. Cela change le cours de nos vies. Cette situation n'a pas seulement touché les gens et les usines de chez nous, mais il y a aussi un impact dans le Sud-Est. Il y a des impacts partout dans la province.

Je parlais ici d'un autre dossier, mais cela s'applique aussi à la question de l'érosion. L'érosion qui se produit tout de suite sur les côtes de la province a des répercussions sur nos vies, sur la vie de plusieurs familles et sur la survie de certains commerces. Cette érosion vient chambouler pas mal de choses.

l'amendement? Pourrions-nous prendre une pause d'au moins 10 minutes?

La vice-présidente : Y a-t-il consentement?

Des voix : Oui.

(La séance est suspendue à 15 h 48.

La séance reprend à 16 h 12.)

Ms. Thériault: Thank you very much, Madam Deputy Speaker. I am pleased to speak on this motion, which deals with erosion. This is a subject that closely affects me and my constituents. It reminds us that nature is always stronger than man. Despite all efforts, nature will always be stronger than man, and woman, too—it has to be said.

This reminds us that climate change is here and has direct effects. When people live in rural regions or—like me—in a coastal region, they are faced with all sorts of challenges that arise just like that, because nature is in motion.

This was recently experienced in the fishing industry. You may have followed the saga of the right whales in my region. It is an effect of climate change, the warming of the gulf, and the different trajectory of whale migration. All that has an impact on an entire industry. When this entire industry is affected, all the families and people in my riding and elsewhere are affected. It changes the course of our lives. Not only has this situation affected the people and plants at home, but it has also had an impact on the Southeast. There are impacts throughout the province.

Here, I was speaking about another file, but this also applies to erosion. The erosion happening right now on the coasts of the province has effects on our lives, the lives of families, and the survival of businesses. This erosion is turning quite a lot of things upside down.

16:15

La première fois que j'ai pris conscience du concept de l'érosion, c'est à notre chalet, à Anse-Bleue. Cela devait être il y a au moins 35 ans, si ce n'est pas 40 ans. Mon père s'est aperçu que le cap — on a un gros cap à Anse-Bleue — était rongé chaque fois qu'il y avait de grandes marées, à l'automne et au printemps. Le cap se faisait gruger par la marée. Papa a été un des premiers à faire de l'enrochement à Anse-Bleue. Je me souviens que, à ce moment-là, les voisins nous demandaient ce que nous faisions. Ils nous demandaient : Êtes-vous fous?

Nous avons transporté plusieurs grands chargements de roches. C'est un cap qui devait avoir une hauteur de 20 pi ou de 30 pi. Ce processus avait coûté cher. Nous nous entendons pour dire que ce n'est pas beau, de l'enrochement. Que voulez-vous que nous fassions? À ce moment-là, c'était la seule option qui nous était venue à l'idée. Il y a 40 ans, la réflexion n'était pas avancée comme elle l'est aujourd'hui, donc nous avons fait de l'enrochement.

Mon père était bien fier de cela. Nous aussi, parce que, finalement, cela a mis fin à l'érosion du cap. Ce que cela a eu comme effet, c'est que les voisins à côté ont attrapé la vague avec intensité. En fait, le cap a commencé à être grugé plus rapidement chez les deux voisins immédiats. Nous nous en sommes aperçus. Et, 10, 15 ou 20 ans plus tard, peut-être, tous les voisins ont commencé à faire placer de la roche à Anse-Bleue. Il n'en demeure pas moins que nous étions déjà devenus comme une pointe, parce que nous avons été les premiers à le faire. Les voisins l'ont pas mal tous fait ensuite, donc la situation se maintient. Cependant, chez les quelques personnes qui ne l'ont pas encore fait, le cap est d'autant plus grugé par la marée.

Disons que, 40 ans plus tard, nous commençons à nous apercevoir que l'enrochement peut fonctionner à certains endroits, surtout quand il y a des caps et des falaises assez élevés. Cependant, ce n'est pas la solution à tous les problèmes. Il y a des endroits où il faut de l'enrochement, mais il y a d'autres endroits où il faut de l'ensablement. Il y a des endroits où il faut de la végétalisation. Et, il y a des endroits où la solution, c'est tout simplement le déménagement, aussi cruelle qu'elle puisse paraître. La nature est plus forte que l'homme et la femme.

Chez nous, dans ma circonscription, il y a plusieurs endroits qui sont touchés par l'érosion. Je pense à la maison de Jacqueline, sur la rue Foley. Vous l'avez

The first time I became aware of the concept of erosion was at our cottage in Anse-Bleue. That must have been at least 35, if not 40, years ago. My father noticed that the cape—there is a big cape in Anse-Bleue—was being eaten away each time there were high tides, in autumn and in spring. The cape was being eaten away by the tide. Papa was one of the first to shore up the coast with rocks in Anse-Bleue. I remember that, at that time, the neighbours asked us what we were doing. They asked us: Are you crazy?

We transported several large loads of rocks. It's a cape that had to have been 20 or 30 ft high. The process was expensive. We agree that the rocks don't look good. What should we have done? At the time, it was the only option we considered. We did it because, 40 years ago, the thinking was not as advanced as it is today.

My father was very proud of that. We were as well, because, ultimately, it put an end to the erosion of the cape. The effect that had was that the neighbours to the side got more intense waves. In fact, the cape started to be eaten away more quickly on the two closest neighbours' properties. We noticed it. Then, maybe 10, 15, or 20 years later, all the neighbours started to place rocks in Anse-Bleue. The fact remains that our property had already become kind of a point, because we were the first to do it. Pretty much all of the neighbours did it afterwards, so the situation is holding steady. However, on the properties of the few people who still haven't done it, the cape is being eaten away much more by the tide.

Let's say that, 40 years later, we are starting to notice that rocks can work in certain places, especially when there are high enough capes and cliffs. However, they aren't the solution to every problem. There are places where rocks are needed, but there are other places where sand is needed. There are places where vegetation is needed. And there are places where the solution is simply to move, as cruel as that may seem. Nature is stronger than man and woman.

Back home, in my riding, there are a number of places affected by erosion. I'm thinking of Jacqueline's house on Foley Street. You may have seen this in the

peut-être vue dans les médias. Elle et son conjoint ont une maison située sur le bord du cap, sur la rue Foley. La maison est à la veille de tomber. Je sais qu'il y a aussi plusieurs régions du Nouveau-Brunswick qui vivent de telles situations. Mon collègue de Shippagan-Lamèque-Miscou a, dans sa circonscription, des gens qui vivent de telles situations, où leur maison est proche de tomber dans la mer.

Je pense aux gens du chemin des Chalets, à Maisonnette. Cette situation est très compliquée, parce que c'est un chemin privé. Il n'y a pas encore de moyen de faire un chemin en arrière. Les gens sont en train d'essayer de trouver des solutions. D'ailleurs, ils ont invité le premier ministre à leur réunion du 8 juin prochain. Nous attendons de voir s'il acceptera l'invitation. Ce sont des gens qui travaillent très fort afin de trouver des solutions.

Il faut aussi dire qu'il y a des organismes dans la région. Je parle ici surtout de la Péninsule acadienne, mais on s'entend pour dire que l'érosion touche bien des régions. Cela dit, il y a l'Institut de recherche VALORES, à Shippagan. Celui-ci fait beaucoup, beaucoup de recherche et d'études. Il y a le Projet Adaptation PA, qui produit de la cartographie pour mesurer les impacts. Il y a aussi maintenant des outils pour savoir comment mieux nous adapter. Je pense à l'outil CLIMAtlantic, qui existe dans le but de mieux nous adapter. Il permet de savoir quel est notre habitat et quelle est la meilleure façon de contrer les changements climatiques. Encore là, nous sentons un changement de ton de la part des experts dans le dossier de l'érosion.

Nous parlons souvent de lutter contre les changements climatiques. J'ai entendu la directrice scientifique, tourbières, sols et développement durable à l'Institut de recherche VALORES, Marion Tétégan Simon dire que nous ne pouvons pas lutter contre les changements climatiques : nous ne pouvons que nous adapter. En termes d'adaptation, il faut d'abord que les gens soient au courant des risques. Aujourd'hui, en 2024, je crois que les gens commencent à avoir ce réflexe, lorsqu'ils achètent un terrain, de bien y réfléchir avant d'en choisir un situé au bord de l'eau.

16:20

Je ne pense pas que ce soit encore acquis comme réflexion, mais je pense que cela se fait de plus en plus. Il y a 30, 40 ou 50 ans, ce n'était pas ainsi. Tout le monde voulait un terrain au bord de l'eau. C'était

media. She and her partner have a house on the edge of the cape, on Foley Street. The house is on the verge of falling. I know there are also several regions in New Brunswick that experience such situations. In his riding, my colleague from Shippagan-Lamèque-Miscou has people who experience such situations, where their houses are close to falling into the sea.

I'm thinking of the people on Chemin des Chalets, in Maisonnette. This situation is very complicated because it's a private road. There is still no way to make a road behind it. People are trying to find solutions. Moreover, they invited the Premier to their meeting on June 8. We're waiting to see if he will accept the invitation. These are people who are working very hard to find solutions.

It also needs to be said that there are organizations in the region. I'm referring specifically to the Acadian Peninsula, but erosion clearly affects many regions. That said, there is the VALORES Research Institute in Shippagan. It conducts a tremendous amount of research and studies. There is the Projet Adaptation PA, which produces maps to measure impacts. There are also tools now to find out how we can better respond. I'm thinking of the CLIMAtlantic tool, which is to help us respond better. It enables us to find out about our habitat and what the best way is to counter climate change. Again, we note a change of tone from experts in the erosion file.

We often speak about fighting climate change. I heard the Scientific Director, Peatlands, Soils, and Sustainable Development at VALORES Research Institute, Marion Tétégan Simon, say that we can't fight climate change: we can only adapt to it. In terms of adaptation, people need to be aware of the risks first. Today, in 2024, I believe people are beginning to have this reflex, when they buy land, to think carefully before choosing one on the edge of the water.

I don't think this has become common thought yet, but I think it's happening more and more. It wasn't like this 30, 40, or 50 years ago. Everyone wanted land at the edge of the water. Having a view of the water was

comme le summum d'avoir une vue sur l'eau. On s'entend pour dire que c'est vrai ; le ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie a dit que les zones côtières ont des terrains offrant des vues époustouflantes sur l'eau. C'est se réveiller comme dans un rêve que d'être au bord de l'eau. Toutefois, le rêve tourne parfois au cauchemar.

En plus des gens qui habitent sur la rue Foley et sur le chemin des Chalets, à Maissonnette, il y a des gens à Bas-Caraquet, à Pigeon Hill, à Le Goulet, à Val-Comeau et même à Edmundston qui subissent l'érosion. Parfois, c'est d'une autre façon. Ce n'est pas de l'érosion côtière, parfois, mais c'est causé par les pluies et les glissements de terrain. Il y a donc tout cela à gérer.

J'ai l'impression qu'on se lance un peu la balle, parce que personne ne prend la responsabilité de gérer ce dossier. Car, on s'entend que c'est complexe. C'est environ 2 000 km de côtes, sans compter les autres régions qui vivent l'érosion d'autres façons que celle qui se produit sur les zones côtières.

J'ai l'impression que tout le monde se lance la balle, parce que le gouvernement fédéral est prêt à aider, si la province emboîte le pas. Cependant, la province parle aux CSR, qui sont responsables de l'urbanisme. Les municipalités ne peuvent pas aider, tant que le gouvernement provincial n'est pas impliqué. Et la province ne peut pas le faire tant que le fédéral n'est pas de la partie. Comprenez-vous la situation? Pendant ce temps, la marée gruge du terrain, et cela se mesure en pieds. Je suis l'une de celles qui demeurent sur le bord de l'eau, et mon terrain est grugé par l'eau. Je le sais, parce que j'avais un arbre au bord du cap, et il n'est plus là. Il est disparu depuis longtemps.

J'ai aussi de sérieuses questions par rapport à l'approche du gouvernement conservateur, car, depuis son arrivée, en 2018, je n'ai pas l'impression qu'il a eu un plan d'action concret pour lutter contre les changements climatiques, spécialement pour ce qui est de l'érosion. Je trouve que le plan est tout simplement manquant.

En ce qui a trait au Fonds en fiducie pour l'environnement, il y a, tout d'abord, très peu de projets approuvés. Je pense que, en 2022-2023, il y en a eu quatre. Parmi les projets approuvés, il y a de drôle de choses. Il y a des égouts à Saint John, des eaux usées à Rothesay, un stationnement pour un parc et un quai à Saint Andrews. Ces projets sont supposés aider

everything. There is a consensus that it is true; the Minister of Natural Resources and Energy Development said that coastal zones have land that offers a breathtaking views of the water. Being on the edge of the water is like waking up in a dream. However, sometimes dreams turn into nightmares.

In addition to the people who live on Foley Street and on Chemin des Chalets, in Maissonnette, there are people in Bas-Caraquet, Pigeon Hill, Le Goulet, Val-Comeau, and even Edmundston who are subjected to erosion. Sometimes, it's in another way. Sometimes, it isn't coastal erosion, but rather erosion caused by rain and landslides. So, there is all that to manage.

I'm under the impression that the ball is being tossed back and forth, because no one is taking responsibility for managing this file. This is because it is clearly complex. It's around 2 000 km of coasts, not including other regions that experience erosion in ways other than what is happening in coastal zones.

I'm under the impression that everyone is tossing the ball back and forth, because the federal government is ready to help if the province follows suit. However, the province is speaking to the RSCs, which are responsible for community planning. Municipalities can't help as long as the provincial government isn't involved. The province can't do it as long as the federal government isn't a part of it. Do you understand the situation? Meanwhile, the tide eats away at the land, and that is measured in feet. I am one of the only ones who is still on the edge of the water, and my land is being eaten away by the water. I know this because I had a tree on the edge of the cape, and it is no longer there. It disappeared a long time ago.

I also have serious questions about the approach of the Conservative government, because, since it took office in 2018, I have had the impression that it has not had a concrete action plan to fight climate change, especially with regard to erosion. I find that the plan is simply lacking.

When it comes to the Environmental Trust Fund, there are, first of all, very few approved projects. I think that, in 2022-2023, there were four. Among the approved projects are some odd things. There are sewers in Saint John, waste water in Rothesay, a parking lot for a park, and a wharf in Saint Andrews. These projects

dans la lutte contre les changements climatiques. J'en doute, Madame la vice-présidente.

Donc, il y a un fonds sans plan d'action, avec très peu de projets visant à lutter contre l'érosion qui sont approuvés. En revanche, d'autres projets sont approuvés, et d'autres investissements sont faits. En tout cas, de l'argent a été donné pour faire des choses qui n'aident pas l'environnement. Nous allons le dire de cette façon.

S'ajoute à cela le plan de déménagement dont le premier ministre a parlé une fois, à la Chambre. D'une certaine façon, je suis d'accord pour dire qu'il y a des cas où il faudra aider les gens à déménager. Il y a des cas où la situation est trop avancée. Où est ce plan de déménagement? Fouillez-moi, mais je ne le sais pas. Comment ce plan ira-t-il de l'avant? Quelles sont les lignes directrices? Qui est admissible et qui ne l'est pas? Où déménageons-nous ces personnes; sur quel terrain? Quelles sont les ententes avec les municipalités? Comment gérons-nous cela?

Je comprends que c'est immense comme démarche pour un gouvernement; il n'y a pas de doute à cet égard. Cependant, il faut le faire; c'est une urgence tout de suite. Il y a des gens qui sont dans des situations urgentes. Ce plan est introuvable. Nous n'avons pas de détails à ce sujet. Nous en demandons, mais nous n'en voyons pas.

16:25

Je passe à un autre irritant. Quand il y a des tempêtes chez nous et quand il y en a ailleurs dans la province, curieusement, les ministres du gouvernement conservateur se dirigent rapidement vers leur région et pas souvent vers les nôtres.

(Exclamations.)

M^{me} Thériault : Il me reste une minute. Me reste-t-il seulement une minute? Que vais-je faire?

Alors, pour clore mon discours — puisqu'il me reste moins d'une minute —, je vais proposer un sous-amendement, Madame la vice-présidente.

Sous-amendement proposé

M^{me} Thériault, appuyée par **M. Mallet**, propose le sous-amendement suivant :

are supposed to help in the fight against climate change. I doubt it, Madam Deputy Speaker.

So, there is a fund without an action plan, with very few approved projects to fight erosion. Meanwhile, other projects have been approved, and other investments are being made. In any case, money was given out to do things that are not helping the environment. We are going to put it that way.

Add the moving plan the Premier once spoke about in the House to that. In a way, I agree that there are cases where people will need help to move. There are cases where the situation is too far gone. Where is this moving plan? Search me, but I don't know. How will this plan move forward? What are the guidelines? Who is eligible and who is not? Where will we move these people; to what land? What are the agreements with municipalities? How do we manage that?

I understand that it's an immense process for a government; there is no doubt about it. However, it has to be done; right now, it's an emergency. There are people in emergency situations. This plan is nowhere to be found. We have no details on the subject. We ask for them, but we don't get them.

I'm moving on to another irritant. When there are storms at home and elsewhere in the province, strangely, Conservative government ministers quickly head to their regions and not often to ours.

(Interjections.)

Ms. Thériault: I have one minute left. Do I only have one minute left? What will I do?

So, to close my remarks—since I have less than a minute left—I am going to propose a subamendment, Madam Deputy Speaker.

Proposed Subamendment

Ms. Thériault, seconded by **Mr. Mallet**, proposed the following subamendment:

que l'amendement de la motion 53 soit amendé comme suit :

dans le premier paragraphe de la résolution, par l'ajout, après le mot « dans », de « les mesures de prévention et » ;

dans le deuxième paragraphe de la résolution, par l'ajout, après le mot « coordination », de « et la mise en œuvre ».

(Madam Deputy Speaker read the proposed subamendment.)

Hon. G. Savoie: Thank you very much, Madam Deputy Speaker. I need to request a recess so that we can understand the subamendment. What the member read was pretty involved, so we need to have some time to take a look at it, please.

Madam Deputy Speaker: Do we have consent?

Some Hon. Members: Agreed.

Madam Deputy Speaker: We will take a quick break.

(The House recessed at 4:27 p.m.

The House resumed at 4:56 p.m., with **Ms. Conroy** in the chair as Deputy Speaker.)

16:56

Retrait du sous-amendement proposé

M^{me} Thériault : Merci, Madame la vice-présidente. Je demande le consentement unanime de la Chambre pour retirer mon sous-amendement, s'il vous plaît.

Madam Deputy Speaker: Do we have unanimous consent?

Hon. Members: Agreed.

Proposed Amendment Withdrawn

Ms. Mitton: Thank you, Madam Deputy Speaker. I request unanimous consent to withdraw my amendment and reintroduce a new amendment.

That the amendment to Motion 53 be amended:

In the first resolution clause, by adding “prevention and” after “make the”;

In the second resolution clause, by adding “and implement the” after “to coordinate”.

(La vice-présidente donne lecture du sous-amendement proposé.)

L'hon. G. Savoie : Merci beaucoup, Madame la vice-présidente. Je dois demander que la séance soit suspendue afin que nous puissions comprendre le sous-amendement. Le sous-amendement que la députée a lu était assez complexe ; je vous prierais donc de nous accorder du temps pour nous permettre de l'examiner.

La vice-présidente : Avons-nous le consentement?

Des voix : Oui.

La vice-présidente : Nous allons prendre une courte pause.

(La séance est suspendue à 16 h 27.

La séance reprend à 16 h 56 sous la présidence de **M^{me} Conroy**, à titre de vice-présidente.)

Proposed Subamendment Withdrawn

Ms. Thériault: Thank you, Madam Deputy Speaker. I am asking for the unanimous consent of the House to withdraw my subamendment, please.

La vice-présidente : Avons-nous le consentement unanime?

Des voix : Oui.

Retrait de l'amendement proposé

M^{me} Mitton : Merci, Madame la vice-présidente. Je demande le consentement unanime pour retirer mon amendement et en proposer un nouveau.

Madam Deputy Speaker: Do we have unanimous consent?

Hon. Members: Agreed.

Proposed Amendment

Ms. Mitton moved, seconded by **Mr. Coon**, that Motion 53 be amended as follows:

In the resolution clause, by striking out all of the words following “New Brunswick” and substituting “to make the infrastructure investments required to safeguard vulnerable communities from flooding, coastal erosion and violent weather;”;

By adding after the resolution clause the following:

“BE IT FURTHER RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government of New Brunswick to establish a mechanism to coordinate and implement the actions necessary to protect communities and infrastructure along New Brunswick’s 2,250 kilometers of coastline.”

(**Madam Deputy Speaker** read the proposed amendment, and the following debate ensued.)

Debate on Proposed Amendment

Hon. G. Savoie: Thank you very much, Madam Deputy Speaker. It has been an interesting afternoon. For everyone who’s watching this debate, I’m sure that this process is a little bit strange to them. Above anything else, I think it speaks to the level of commitment that everybody in this House has toward environmental issues.

This is a motion the opposition brought forward. It is getting considered by the House, and there’s an opportunity to amend and subamend, which is what’s happening here, in an effort to try to bring it more rigour, perhaps, or to clarify the intent of the motion. The original motion says:

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government of New Brunswick to

La vice-présidente : Avons-nous le consentement unanime?

Des voix : Oui.

Amendement proposé

M^{me} Mitton, appuyée par **M. Coon**, propose que la motion 53 soit amendée comme suit :

dans le paragraphe de la résolution, par la substitution, à tout ce qui suit le mot « Nouveau-Brunswick », de ce qui suit : « à réaliser des investissements dans les infrastructures nécessaires à la protection des collectivités vulnérables contre les inondations, l’érosion côtière et les conditions météorologiques violentes » ;

par l’adjonction d’un deuxième paragraphe de résolution, ainsi formulé :

« et que l’Assemblée législative exhorte le gouvernement du Nouveau-Brunswick à établir un mécanisme pour la coordination et la mise en oeuvre des mesures nécessaires à la protection des collectivités et des infrastructures situées le long des 2 250 km de littoral que compte le Nouveau-Brunswick. ».

(**La vice-présidente** donne lecture de l’amendement proposé ; il s’élève un débat.)

Débat sur l’amendement proposé

L’hon. G. Savoie : Merci beaucoup, Madame la vice-présidente. L’après-midi a été intéressant. Je suis sûr que le processus est un peu étrange aux yeux de tous les gens qui regardent le débat. Je pense que cela témoigne avant tout de l’engagement dont tout le monde fait preuve à la Chambre à l’égard des questions environnementales.

Il s’agit d’une motion présentée par l’opposition. La motion est étudiée à la Chambre, et l’occasion se présente de proposer des amendements et des sous-amendements, ce qui est le cas ici, et le tout vise à apporter plus de rigueur à la motion, peut-être, ou à en clarifier l’objet. La motion originale se lit comme suit :

qu’il soit à ces causes résolu que l’Assemblée législative exhorte le gouvernement du Nouveau-Brunswick à réaliser des investissements et à appuyer

invest and support communities to prevent and deal with the impacts caused by erosion along the coasts.

les collectivités aux fins de la prévention et de la gestion des effets de l'érosion le long des côtes.

17:00

We've taken that concept and not only expanded on it but also kept enough inflexibility in the amendment so that the motion is acceptable to all parties involved. Sometimes, that's a little more difficult to achieve because in this Legislative Assembly, as in all Legislative Assemblies, words matter. We actually had a little conversation about how words matter, Madam Deputy Speaker.

Nous avons repris le concept de la motion et, non seulement nous l'avons approfondi, mais nous avons aussi gardé assez de rigueur dans l'amendement pour que la motion convienne à toutes les parties concernées. Parfois, il est un peu plus difficile d'arriver à un tel résultat, car à l'Assemblée législative, comme dans toutes les Assemblées législatives, les mots importent. En fait, nous avons eu une petite conversation sur l'importance des mots, Madame la vice-présidente.

It's like the scorpion and the frog parable. The scorpion asks the frog to take him across the river, and the frog says: Well, you're going to sting me. The scorpion says: No, no, no, I won't. Then they get to the middle, and the scorpion stings the frog. The frog asks why, and the scorpion says: It's my nature. So maybe it's my nature to strike back at some of the things that the opposition said during its turn. I recognize that the mover of the motion will have the final say because that's how this works, but I think I've been stung enough times that I may need to turn the tables and sting back a little bit.

Le tout ressemble à la fable du scorpion et de la grenouille. Le scorpion demande à la grenouille de lui faire traverser la rivière, et la grenouille répond : Eh bien, tu vas me piquer. Le scorpion répond : Non, non, non, je ne le ferai pas. Ils arrivent donc au milieu de la rivière et le scorpion pique la grenouille. La grenouille lui demande pourquoi il l'a piquée, et le scorpion répond : C'est dans ma nature. C'est donc peut-être dans ma nature de répliquer à certains des propos que les gens de l'opposition ont tenus pendant leur temps de parole. Je sais bien que la motionnaire aura le dernier mot, car c'est ainsi que le tout fonctionne, mais je pense que j'ai fait l'objet de critiques suffisamment de fois que j'éprouve peut-être le besoin d'inverser les rôles et adresser quelques critiques en retour.

The members opposite talked a little bit about what our government has and hasn't done, and they threw some numbers out there to say: You haven't done this, and you haven't done that. I've been around long enough that I happen to know a little bit of history. I will go back to the very first Climate Change Action Plan released in New Brunswick for 2007 to 2012. It spanned two governments. It spanned the Graham government, and it spanned the Alward government.

Les parlementaires d'en face ont parlé un peu du travail que notre gouvernement a accompli et du travail qu'il n'a pas accompli, et ils ont lancé quelques chiffres pour dire : Vous n'avez pas fait ceci et vous n'avez pas fait cela. Je suis ici depuis assez longtemps, il se trouve donc que je connais un peu l'histoire. Je vais revenir sur le tout premier Plan d'action sur les changements climatiques publié au Nouveau-Brunswick, soit celui de 2007-2012. Ce plan d'action couvre le mandat de deux gouvernements. Il s'étend sur le mandat du gouvernement Graham et sur celui du gouvernement Alward.

Then we go from 2014 to 2020. That Climate Change Action Plan was introduced by the Alward government under Minister Soucy. There was a commitment to do progress reports. One of the criticisms was that we put out reports, they go into a hole, and nobody knows what happened to them. Well, I can tell you what happened to those reports. After

Nous allons ensuite passer à la période de 2014 à 2020. Le Plan d'action sur les changements climatiques a été présenté par le gouvernement Alward, sous la direction du ministre Soucy. Un engagement avait été pris pour que soient produits des rapports périodiques. L'une des critiques formulées à l'époque, c'était que, lorsque nous publiions des rapports, ceux-ci disparaissaient et personne ne savait ce qu'il en était advenu. Eh bien, je peux vous dire ce qu'il est advenu

2015 when the Liberals got in, there were zero progress reports on climate change action.

For the opposition to talk about what we've done and what we haven't done... I have a copy right here. I can't hold it up because it'll be a prop and I'll be called on a point of order and all that kind of stuff. This is *Our Pathway Towards Decarbonization and Climate Resilience*. I can also add the fact that we have added more conservation land to this province than we've seen in decades. We're doing our work to protect the environment.

The member opposite also talked about what Quebec is doing to protect its coastlines. Well, isn't that wonderful. Quebec gets between \$11 billion and \$13 billion in transfer payments, whereas what the rest of the country gets combined doesn't come to half of what it gets. What I'm saying is that if we had access to the funds that Quebec has, maybe we might be able to do a little bit more for our environment. But I can also say that because of our good management and our six balanced budgets, we've been able to put more money into projects that matter to New Brunswickers. That includes environmental projects.

Once we have an opportunity to look at things in a slightly different light, through a slightly different lens, in a slightly different context, the scenario changes. The script changes a little bit. Now, to take an example that is not quite coastal erosion, but it's the movement of water nonetheless, let's look at what has happened in the Sussex region and the work that we're doing to try to help the folks in that area.

In my home city of Saint John, in the area of Red Head, there are people who have lost their homes due to coastal erosion. Nobody denies that this is an important subject. But again, I question the opposition. You can't make me believe that coastal erosion magically stopped happening between 2014 and 2018 and that it stopped so much that they had to stop reporting on the climate change action that was put in place. They completely stopped reporting. Why?

de ces rapports. Après 2015, lorsque les Libéraux sont arrivés au pouvoir, il n'y a eu aucune publication de rapport périodique sur les mesures de lutte contre les changements climatiques.

Entendre l'opposition parler de mesures que nous avons ou que nous n'avons pas prises... J'ai une copie ici. Je ne peux pas la brandir, car il s'agirait d'un accessoire, et je ferai alors l'objet d'un rappel au Règlement, entre autres. Il s'agit de notre rapport intitulé *Notre voie vers la décarbonisation et la résilience aux changements climatiques*. J'ajouterais également que nous avons augmenté la superficie des terres qui sont conservées dans la province comme jamais au cours des dernières décennies. Nous accomplissons notre travail pour protéger l'environnement.

Le député d'en face a également parlé des mesures que le Québec prend pour protéger ses côtes. N'est-ce pas merveilleux? Le Québec reçoit entre 11 et 13 milliards de dollars en paiements de transfert, alors que la somme totale que reçoivent toutes les autres provinces réunies ne représente pas la moitié du montant versé au Québec. Je veux dire que si nous avions accès aux fonds dont dispose le Québec, nous pourrions peut-être faire un peu plus pour protéger notre environnement. Toutefois, je peux aussi dire que, grâce à notre bonne gestion et à nos six budgets équilibrés, nous avons pu investir plus d'argent dans des projets qui comptent pour les gens du Nouveau-Brunswick. Cela comprend des projets environnementaux.

Une fois que nous aurons l'occasion d'examiner les choses sous un angle un peu différent, d'un point de vue un peu différent, dans un contexte un peu différent, le scénario change. Le scénario change un peu. Bon, Prenons un exemple qui n'est pas tout à fait lié à l'érosion côtière, mais qui concerne néanmoins le mouvement de l'eau, celui de la région de Sussex et du travail que nous faisons pour aider les gens de cette région.

Dans ma ville de Saint John, dans la région de Red Head, des gens ont perdu leur domicile à cause de l'érosion côtière. Personne ne nie qu'il s'agit d'un sujet important. Toutefois, encore une fois, je pose des questions à l'opposition. Vous ne pouvez pas me faire croire que l'érosion côtière s'est arrêtée comme par magie entre 2014 et 2018 et qu'elle s'est arrêtée au point que les gens d'en face ont dû cesser de présenter des rapports sur le plan d'action sur les changements climatiques qui avait été mis en place. Ils ont

Because it wasn't a priority, not because coastal erosion or any sort of environmental impacts stopped.

17:05

I don't think that we really have any lessons to learn from the members opposite in terms of the work that we have done to protect our environment or to make sure that our natural forests continue to be vibrant and a source of income for New Brunswickers. We have done the work necessary, and we will continue to do this work.

The work that we've done on this motion is to ensure that it stays intact enough, that it addresses the issue, and that it notifies the Legislative Assembly that we need to act on this and on climate change. I think everyone is in agreement. The work that we've done here today to make sure that the proper wording is used has accomplished that. I think we had to make sure that we didn't upset the balance of all the other programs. We have a lot, Madam Deputy Speaker. There are a lot of programs in place to allow for this work to happen.

Part of what I wanted to do with this motion was to introduce a piece that talked about how the federal government, municipal governments, and Indigenous communities play a role in this because they all do, Madam Deputy Speaker. We all live on this planet, and we're all affected by climate change. We have the DFA, the Disaster Financial Assistance program, that the feds give us money for, but we manage the money. That's why I felt it was appropriate to have the federal government included in this motion because that already happens. Why not have a motion that includes that?

We have over 30 municipal bodies with climate change action plans already in place. That work is taking place. To be able to show through this motion that we have all our partners—all those levels of government and Indigenous stakeholders—all aligned and working toward climate change and coastal erosion would have been symbolic. That would have been necessary, but it didn't quite work out that way. I am very satisfied that we were able to come to a

complètement cessé d'en parler. Pourquoi? C'est parce que la question n'était pas une priorité, et non pas parce que l'érosion côtière ou toute autre forme de répercussions environnementales avait cessé.

Je ne pense pas que nous ayons vraiment de leçons à recevoir des parlementaires d'en face en ce qui concerne le travail que nous avons accompli pour protéger notre environnement ou pour faire en sorte que nos forêts naturelles continuent d'être vigoureuses et d'être une source de revenus pour les gens du Nouveau-Brunswick. Nous avons accompli le travail nécessaire et nous poursuivrons sur cette voie.

Nous avons fait en sorte que la motion reste suffisamment intacte, qu'elle permette de régler la question et d'aviser l'Assemblée législative que nous devons agir à cet égard et à l'égard des changements climatiques. Je pense que tout le monde est d'accord. Le travail que nous avons effectué ici aujourd'hui pour faire en sorte que le libellé approprié soit utilisé a permis de mener la tâche à bien. Je pense que nous devons veiller à ne pas perturber l'équilibre de tous les autres programmes. Nous en avons beaucoup, Madame la vice-présidente. Il y a beaucoup de programmes en place pour permettre que le travail soit accompli à cet égard.

Au titre de la motion, je voulais notamment présenter un élément qui portait sur la façon dont le gouvernement fédéral, les gouvernements municipaux et les communautés autochtones jouent un certain rôle à cet égard, car ils le font tous, Madame la vice-présidente. Nous vivons tous sur la planète, et les changements climatiques nous touchent tous. Nous avons l'AFC, soit l'aide financière en cas de catastrophe, un programme au titre duquel le gouvernement fédéral nous verse de l'argent, mais nous gérons les fonds. Voilà pourquoi j'ai pensé qu'il était approprié de faire en sorte que le gouvernement fédéral figure dans la motion, car cela se fait déjà. Pourquoi ne pas avoir une motion qui en tient compte?

Plus de 30 organismes municipaux ont déjà mis en place des plans d'action sur les changements climatiques. Le travail est en cours. Il aurait été symbolique de montrer, grâce à la motion, que tous nos partenaires — tous les paliers de gouvernement concernés et toutes les parties prenantes autochtones — sont sur la même longueur d'onde et travaillent à la lutte contre les changements climatiques et l'érosion côtière. Une telle approche aurait été nécessaire, mais

solution here that works for everybody and clearly demonstrates the importance of climate change and the importance of action on climate change to New Brunswickers.

We're proud of our record because we didn't go years without acting on something. We have been a government of action. We have continued to act, and we will do so beyond the next mandate. That much I can assure you.

That being said, we're at where we're at today. I think that today was a good step forward. I think that this was a clear signal from the members opposite who have ridings in the north that are affected by coastal erosion. As I said, I have an area in my riding that's affected by coastal erosion. I think what we've done here is ensure that the focus for this entire Legislative Assembly remains on climate change and remains on coastal erosion. This is to the benefit of New Brunswickers.

Madam Deputy Speaker, I think I'm going to run out of time here, but I want to thank the members for their collaboration. This is not always easy, but I think it shows people that we take this seriously and that we're willing to work together. Thank you very much.

M. LePage : Merci, Madame la vice-présidente. Nous avons voulu présenter cette motion parce que nous ne voulions pas nécessairement parler du passé et de ce qui a été fait à l'époque. Nous voulions parler de ce qu'il y a à faire présentement et de ce qu'il faudra faire à l'avenir. Je remercie les parlementaires du côté du gouvernement qui nous ont donné des cours d'histoire sur ce qui a été fait et sur ce qui n'a pas été fait, mais mon objectif, aujourd'hui, c'était surtout de parler de ce que nous allons faire tout de suite et à l'avenir.

Nous voulons aussi demander au gouvernement d'agir. Quand nous sommes rendus là, cela veut dire qu'il y a des choses qui n'ont pas été faites ou qui auraient dû être faites. C'est la seule raison pour laquelle nous devons débattre aujourd'hui, pendant des heures, une motion qui, techniquement, n'aurait même pas dû faire l'objet d'un débat. Car, si des

les choses ne sont pas passées ainsi. Je suis très satisfait que nous ayons pu trouver une solution qui fonctionne pour tout le monde et qui démontre clairement l'importance des changements climatiques et l'importance de la lutte contre les changements climatiques pour les gens du Nouveau-Brunswick.

Nous sommes fiers de notre bilan, car nous n'avons pas passé des années sans agir. Nous avons été un gouvernement d'action. Nous avons continué à agir et nous le ferons au-delà du prochain mandat. Je peux vous assurer cela.

Cela dit, nous en sommes là aujourd'hui. Je pense qu'aujourd'hui, nous avons fait un bon pas en avant. Selon moi, la motion est un signal clair de la part des parlementaires d'en face qui représentent des circonscriptions dans le nord qui sont touchées par l'érosion côtière. Comme je l'ai dit, une partie de ma circonscription est touchée par l'érosion côtière. À mon avis, ce que nous avons accompli ici, c'est de veiller à ce que l'Assemblée législative tout entière continue de concentrer ses efforts sur la lutte contre les changements climatiques et l'érosion côtière. C'est dans l'intérêt des gens du Nouveau-Brunswick.

Madame la vice-présidente, je pense que je n'aurai pas suffisamment de temps à ce sujet, mais je tiens à remercier les parlementaires de leur collaboration. Le travail n'est pas toujours facile, mais, à mon avis, il montre que nous prenons la question au sérieux et que nous sommes prêts à travailler ensemble. Merci beaucoup.

Mr. LePage: Thank you, Madam Deputy Speaker. We wanted to introduce this motion because we didn't necessarily want to talk about the past and what was done then. We wanted to talk about what needs to be done now and what will need to be done in the future. I thank the government members who gave us history lessons on what was done and not done, but my objective today was mostly to talk about what we are going to do now and in the future.

We also want to call on the government to act. When we get to that point, it means that some things were not done or should have been done. This is the only reason we have to debate for hours today on a motion that, technically, shouldn't even have to be debated. If action had been taken, we would not have even moved it.

mesures avaient été prises, nous ne l'aurions même pas proposée.

Je dis cela sans viser qui que ce soit. En passant, je vais profiter de cette occasion, tout de suite, pour remercier les organismes, les bénévoles et la population de nos régions, qui sont patients en ce qui a trait à la question de l'érosion. Je veux aussi remercier la fonction publique, qui traite du dossier. Je sais que nous n'avons pas atteint l'objectif, mais je trouve que c'est notre rôle, en tant que parlementaires, de débattre des idées et des solutions.

17:10

Madame la vice-présidente, au bout du compte, on... Quand je dis « on », Monsieur le ministre de l'Environnement et du Changement climatique, je parle de nous, en tant que législateurs, des gens élus dans nos municipalités et des Premières Nations. Cela englobe tout le monde : On doit faire des choix. On aura à faire des choix déchirants et très difficiles en raison de quelque chose qui est plus fort que l'homme et la femme, comme l'a mentionné ma collègue de Caraquet, c'est-à-dire la météo et les changements climatiques.

Donc, si l'on peut agir comme des adultes, comme on l'a fait aujourd'hui... Je suis énormément satisfait de l'amendement proposé par ma collègue de Memramcook-Tantramar et de la collaboration du gouvernement pour qu'on se donne comme mission d'agir. C'était cela, l'objectif de la motion.

On aura aussi à se poser la question, en tant que société, Madame la vice-présidente, en tant que collectivités et en tant qu'êtres humains, à savoir ce qu'on veut perdre. L'érosion, on ne peut pas l'arrêter, donc on devra perdre des choses. On va perdre du terrain et des infrastructures. Cependant, ce qu'on perd, on ira le chercher ailleurs, comme le fait n'importe quel humain. Donc, si je perds mon chemin, qui passait là le long de la côte, où va-t-on le mettre pour encore servir la collectivité et la population?

Il faut aussi trouver des solutions régionales. Le ministre a parlé tout à l'heure de donner plus de pouvoir aux régions, et je suis entièrement d'accord. La solution à Charlo, ce n'est pas la même pour St. Stephen, Sussex ou Grand Manan. Chaque région a ses solutions typiques. Ce sont également des solutions qui correspondent au rythme que chaque région pourra établir. Donc, j'espère qu'il y aura la collaboration souhaitée pour ce qui est de cette motion. On doit

I say that without directing that at anyone. By the way, I will take this opportunity, right now, to thank the organizations, volunteers, and people in our regions, who are patient with regard to erosion. I also want to thank the civil service, which handles the file. I know we have not reached the goal, but I find that it is our role, as members, to debate ideas and solutions.

Madam Deputy Speaker, at the end of the day, we... When I say "we", Mr. Minister of Environment and Climate Change, I'm talking about us, as legislators elected in our municipalities and First Nations. That includes everyone: Choices have to be made. Devastating and very difficult choices have to be made because of something stronger than man and woman, as my colleague from Caraquet mentioned, meaning the weather and climate change.

So, if it is possible to act like adults, as was done today... I am greatly satisfied with the amendment moved by my colleague from Memramcook-Tantramar and with the government's cooperation in committing to action. That was the goal of the motion.

Madam Deputy Speaker, as a society, communities and human beings have to ask themselves what they want to lose. Erosion can't be stopped, so things will have to be lost. Land and infrastructure will be lost. However, what people lose, they will search for elsewhere, as any human does. So, if I lose my road along the coast, where will it be moved so that it still serves the community and its people?

Regional solutions also need to be found. The minister spoke earlier about giving more control to the regions, and I completely agree. The solution in Charlo is not the same as in St. Stephen, Sussex, or Grand Manan. Each region has its own solutions. They are also solutions that fit the pace that each region can establish. So, I hope there will be cooperation with regard to this motion. Regional solutions must be

trouver ensemble des solutions régionales. Il faut les trouver tout de suite, pour l'amour, parce qu'on ne peut pas attendre longtemps.

Le ministre de la Sécurité publique a fait allusion aux statistiques quant aux ouragans à venir. Cette année, en 2024, il y aura encore du terrain perdu le long de la côte. Il y aura des maisons perdues. Madame la vice-présidente, j'espère qu'il n'y aura pas de vies perdues — j'espère qu'il n'y aura pas de vies perdues. Voilà mon objectif.

Il faudra aussi se responsabiliser et trouver les bons leaders. L'amendement qui a été proposé permettra justement de renforcer la motion. Il nous permettra de trouver les mécanismes nécessaires le plus rapidement possible pour coordonner et implanter des solutions. Je ne veux pas qu'on implante des recherches et des études. Je veux qu'on implante des solutions concrètes tout de suite dans nos collectivités et dans vos collectivités.

Madame la vice-présidente, je n'ai pas parlé de l'urbanisme. Je n'ai pas parlé d'impact négatif sur la faune et sur la flore. Je n'ai pas parlé des assurances, comme l'ont fait mes collègues. Je suis content que cela ait été fait, parce que cela soulève des champs de réflexion. Mon objectif était de parler de la manière de protéger toutes les côtes du Nouveau-Brunswick — toutes, et non seulement la mienne ou celles de mes collègues, mais aussi les vôtres. Je parle des côtes des gens qui nous écoutent.

Le ministre a voulu parler de données tout à l'heure. Il disait que le Québec avait été chanceux de recevoir des milliards, pour être capable d'en redistribuer. Je sais que l'on forme une petite province, mais j'aimerais poser la question suivante au ministre : Que fait-on avec l'excédent de 1 milliard accumulé ici, au Nouveau-Brunswick? Pourquoi ne l'a-t-on pas investi un peu plus? Il y a plein de situations criantes en matière de santé, d'éducation, de logement et de sécurité publique. Cela dit, il y a aussi l'érosion tout le long de la côte.

Il y a eu des progrès en ce qui a trait aux terres protégées. Bravo. Cependant, on n'a pas protégé nos côtes et les gens qui vivent le long de celles-ci.

17:15

Je pense que, aujourd'hui, le ministre de la Sécurité publique a aussi fait allusion à 18 ouragans potentiels. Chers collègues, il suffit de 1 événement pour faire

found together. They need to be found right away, for heaven's sake, because they can't wait for long.

The Minister of Public Safety referred to statistics regarding future hurricanes. This year, in 2024, land will be lost along the coast again. Houses will be lost. Madam Deputy Speaker, I hope no lives will be lost—I hope no lives will be lost. That is my goal.

There has to be accountability, and good leaders need to be found. The proposed amendment will strengthen the motion. It will enable us to find the necessary mechanisms as quickly as possible to coordinate and implement solutions. I do not want research and studies. I want concrete solutions to be implemented in our communities and yours right away.

Madam Deputy Speaker, I haven't spoken about community planning. I haven't spoken about the negative impact on fauna and flora. I haven't spoken about insurance as my colleagues did. I am pleased that was done, because it brings up things to think about. My goal was to speak about the way to protect all the coasts in New Brunswick—all of them, not only mine or those of my colleagues, but also yours. I'm speaking about the coasts of the people who are listening to us.

The minister wanted to talk about data earlier. He said Quebec was lucky to receive billions, to be able to redistribute them. I know this province is small, but I would like to ask the minister this: What is being done with the surplus of \$1 billion here in New Brunswick? Why wasn't a bit more invested? There are plenty of urgent situations in health care, education, housing, and public safety. That being said, there is also erosion all along the coast.

Progress was made in protected lands. Bravo. However, our coasts and the people living along them have not been protected.

I think the Minister of Public Safety also referred today to 18 potential hurricanes. I would note to my colleagues that it only takes one event for lives to be

perdre des vies ; il n'est pas nécessaire de se rendre à 18. Le prochain événement pourrait survenir dans les prochains jours ou dans les prochaines semaines. Que dit-on aux gens, chez nous? Que dites-vous aux gens, chez vous, le long de la côte? Leur dites-vous de se préparer une trousse avec de l'eau et des pansements? J'aurais aimé qu'on puisse leur dire plus que cela — j'aurais aimé qu'on puisse leur dire plus que cela.

Je n'ai pas voulu m'embarquer dans le débat de la taxe sur le carbone, parce que ce qu'on est en train de vivre ici, au Nouveau-Brunswick, dépasse ce dossier. Je n'ai pas voulu débattre de la question de l'air et de la pollution, comme l'ont fait certaines personnes. Je voulais qu'on se concentre sur un seul sujet : l'érosion côtière.

On a parlé de l'existence de certains fonds et de la façon de redistribuer l'argent. Je me pose tout simplement une question : Quand on développe des programmes, avec certains objectifs — comme certains programmes et fonds qui sont là pour s'occuper du dossier de l'érosion —, mais qu'on paie des voiturettes de golf avec cet argent, cela n'est pas acceptable pour moi, Madame la vice-présidente. Cela ne démontre pas le sérieux de n'importe quel gouvernement qui aurait fait cela. Ce n'est pas logique d'avoir fait cela. C'est l'argent des contribuables qui a servi à payer des voiturettes de golf, au lieu de servir à financer des infrastructures, de la végétation et diverses autres solutions. Il y a toute une série de solutions. Cependant, comme je l'ai dit, chaque région a ses propres solutions. Cet argent aurait probablement mieux servi ainsi, au lieu de servir à acheter des voiturettes de golf.

En tant que société, on aura à prendre des décisions importantes. Avec les fonds et les programmes qu'on développera, dans n'importe quel domaine, en tant que gouvernement, on n'aura pas le choix d'établir des priorités et de décider collectivement ce qu'on garde et protège ainsi que ce qu'on perd.

Je vais vous dire, Madame la vice-présidente, que je vais continuer à travailler avec mes collègues — et, je l'espère, avec le gouvernement actuel — pour en arriver à mes fins. Car, c'est pour cette raison que je me suis lancé en politique : pour aider et protéger les autres. On a les mécanismes et l'on a même un excédent pour le faire, mais on ne l'a pas fait. Donc, s'il arrive quelque chose dans les prochaines semaines, je sais vers qui je vais me tourner. Je vais me tourner vers les gens en face de moi, ici.

lost; there don't have to be 18. The next event could take place in the coming days or weeks. What are people back home being told? What are you saying to the people along the coast in your ridings? Are you telling them to prepare a kit with water and bandaids? I would have liked for them to have been told more than that—I would have liked for them to have been told more than that.

I didn't want to get into the debate on the carbon tax, because what is being experienced here in New Brunswick goes beyond this file. I didn't want to debate the issue of air and pollution, as some people did. I only wanted one subject to be the focus: coastal erosion.

People have spoken about the existence of certain funds and the way to redistribute the money. I just tell myself this: When programs are developed with certain objectives—like certain programs and funds that are there to take care of the erosion file—but golf carts are purchased with that money instead, that isn't acceptable to me, Madam Deputy Speaker. That doesn't demonstrate the reliability of any government that would do that. Doing that was not logical. It is taxpayer money that was used to purchase golf carts, instead of funding infrastructure, vegetation, and various other solutions. There is a whole series of solutions. However, as I said, each region has its own solutions. That money would probably have been better utilized, instead of being used to buy golf carts.

Important decisions will have to be made on a societal level. With the funds and the programs that will be developed, no matter the field, as a government, there will be no choice but to establish priorities and collectively decide what will be kept and protected and what will be lost.

I will tell you, Madam Deputy Speaker, that I am going to continue to work with my colleagues—and, I hope, with this government—to reach my goals. This is why I went into politics: to help and protect others. There are mechanisms and a surplus with which to do so, but it has not been done. So, if something happens in the next few weeks, I know to whom I will turn. I will turn to the people opposite here.

Sur ce, je remercie mes collègues qui ont pris la parole. Je remercie tout le monde. J'espère qu'on pourra voter unanimement. Merci.

(**Madam Deputy Speaker** read the proposed amendment and put the question.)

Hon. G. Savoie and **Hon. Mr. Hogan** requested a recorded vote.

Mr. Speaker resumed the chair.)

17:30

Recorded Vote—Proposed Amendment to Motion 53 Carried

(**Madam Deputy Speaker** having called for the ringing of the division bells, **Mr. Speaker** put the question on the proposed amendment to Motion 53, and the proposed amendment was carried on a vote of 38 Yeas to 0 Nays, recorded as follows:

Yeas—Hon. Mr. Hogan, Hon. G. Savoie, Hon. Mr. Steeves, Hon. Ms. Green, Hon. Mr. Flemming, Hon. Mr. Fitch, Hon. Mr. Holland, Hon. R. Savoie, Hon. Ms. Scott-Wallace, Hon. Mr. Austin, Hon. S. Wilson, Hon. Mr. Ames, Hon. Ms. Bockus, Hon. M. Wilson, Mr. Cullins, Mr. Allain, Mr. Wetmore, Ms. Shephard, Mr. Dawson, Ms. Anderson-Mason, Ms. Conroy, Mr. Carr, Mr. Legacy, Mr. McKee, Ms. Thériault, Mr. Gauvin, Mr. C. Chiasson, Mr. Coon, Ms. Mitton, Mr. J. LeBlanc, Mr. K. Chiasson, Mr. D'Amours, Mr. LePage, Mr. Bourque, Mr. Mallet, Mr. Losier, Mr. M. LeBlanc, Ms. Landry.)

Amended Motion 53

The amended motion reads as follows:

WHEREAS experts are predicting more severe and frequent storms in the future due to climate change and have expressed concern regarding erosion, especially in areas along New Brunswick's northeastern and southeastern coasts;

WHEREAS communities across the province have voiced their worry regarding the deteriorating state or absence of infrastructure that protects them from erosion;

On that note, I thank my colleagues who spoke. I thank everyone. I hope the vote will be unanimous. Thank you.

(**La vice-présidente** donne lecture de l'amendement proposé et met la question aux voix.)

L'hon. G. Savoie et **l'hon. M. Hogan** demandent la tenue d'un vote nominal.

Le président de la Chambre reprend le fauteuil.)

Vote nominal et adoption de l'amendement proposé de la motion 53

(**La vice-présidente** demande de faire fonctionner la sonnerie d'appel et **le président** met aux voix l'amendement proposé de la motion 53 ; l'amendement proposé est adopté par un vote de 38 pour et 0 contre, inscrit comme suit :

pour : l'hon. M. Hogan, l'hon. G. Savoie, l'hon. M. Steeves, l'hon. M^{me} Green, l'hon. M. Flemming, l'hon. M. Fitch, l'hon. M. Holland, l'hon. R. Savoie, l'hon. M^{me} Scott-Wallace, l'hon. M. Austin, l'hon. S. Wilson, l'hon. M. Ames, l'hon. M^{me} Bockus, l'hon. Mary Wilson, M. Cullins, M. Allain, M. Wetmore, M^{me} Shephard, M. Dawson, M^{me} Anderson-Mason, M^{me} Conroy, M. Carr, M. Legacy, M. McKee, M^{me} Thériault, M. Gauvin, M. C. Chiasson, M. Coon, M^{me} Mitton, M. J. LeBlanc, M. K. Chiasson, M. D'Amours, M. LePage, M. Bourque, M. Mallet, M. Losier, M. M. LeBlanc, M^{me} Landry.)

Motion 53 amendée

Voici le texte de la motion amendée :

attendu que les experts prédisent que la gravité et la fréquence des tempêtes augmenteront dans l'avenir en raison des changements climatiques et ont exprimé des préoccupations à l'égard de l'érosion, surtout dans les régions situées le long des côtes Nord-Est et Sud-Est du Nouveau-Brunswick ;

attendu que des collectivités aux quatre coins de la province ont exprimé leur inquiétude au sujet de l'absence ou de la détérioration d'infrastructures qui les protègent contre l'érosion ;

WHEREAS coastal erosion has left many New Brunswickers on the brink of losing their homes;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government of New Brunswick to make the infrastructure investments required to safeguard vulnerable communities from flooding, coastal erosion and violent weather;

BE IT FURTHER RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government of New Brunswick to establish a mechanism to coordinate and implement the actions necessary to protect communities and infrastructure along New Brunswick's 2,250 kilometers of coastline.

(Mr. Speaker put the question.

Mr. D'Amours and Mr. M. LeBlanc requested a recorded vote.)

Recorded Vote—Amended Motion 53 Carried

(Mr. Speaker, having called for the ringing of the division bells, put the question on Motion 53, and the motion, as amended, was carried on a vote of 38 Yeas to 0 Nays, recorded as follows:

Yeas—Hon. Mr. Hogan, Hon. G. Savoie, Hon. Mr. Steeves, Hon. Ms. Green, Hon. Mr. Flemming, Hon. Mr. Fitch, Hon. Mr. Holland, Hon. R. Savoie, Hon. Ms. Scott-Wallace, Hon. Mr. Austin, Hon. S. Wilson, Hon. Mr. Ames, Hon. Ms. Bockus, Hon. M. Wilson, Mr. Cullins, Mr. Allain, Mr. Wetmore, Ms. Shephard, Mr. Dawson, Ms. Anderson-Mason, Ms. Conroy, Mr. Carr, Mr. Legacy, Mr. McKee, Ms. Thériault, Mr. Gauvin, Mr. C. Chiasson, Mr. Coon, Ms. Mitton, Mr. J. LeBlanc, Mr. K. Chiasson, Mr. D'Amours, Mr. LePage, Mr. Bourque, Mr. Mallet, Mr. Losier, Mr. M. LeBlanc, Ms. Landry.)

17:35

Debate on Motion 49

Hon. Mr. Holland, after the Speaker called for continuation of the debate on Motion 49: Mr. Speaker, thank you very much. The closer I get to finishing my term as an MLA and not returning, the louder the applause gets. I don't know how to interpret that, but

attendu que, en raison de l'érosion côtière, de nombreuses personnes du Nouveau-Brunswick sont sur le point de perdre leur maison ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement du Nouveau-Brunswick à réaliser des investissements dans les infrastructures nécessaires à la protection des collectivités vulnérables contre les inondations, l'érosion côtière et les conditions météorologiques violentes

et que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement du Nouveau-Brunswick à établir un mécanisme pour la coordination et la mise en oeuvre des mesures nécessaires à la protection des collectivités et des infrastructures situées le long des 2 250 km de littoral que compte le Nouveau-Brunswick.

(Le président met la question aux voix.

M. D'Amours et M. M. LeBlanc demandent la tenue d'un vote nominal.)

Vote nominal et adoption de la motion 53 amendée

(Le président demande de faire fonctionner la sonnerie d'appel et met aux voix la motion 53 ; la motion amendée est adoptée par un vote de 38 pour et de 0 contre, inscrit comme suit :

pour : l'hon. M. Hogan, l'hon. G. Savoie, l'hon. M. Steeves, l'hon. M^{me} Green, l'hon. M. Flemming, l'hon. M. Fitch, l'hon. M. Holland, l'hon. R. Savoie, l'hon. M^{me} Scott-Wallace, l'hon. M. Austin, l'hon. S. Wilson, l'hon. M. Ames, l'hon. M^{me} Bockus, l'hon. Mary Wilson, M. Cullins, M. Allain, M. Wetmore, M^{me} Shephard, M. Dawson, M^{me} Anderson-Mason, M^{me} Conroy, M. Carr, M. Legacy, M. McKee, M^{me} Thériault, M. Gauvin, M. C. Chiasson, M. Coon, M^{me} Mitton, M. J. LeBlanc, M. K. Chiasson, M. D'Amours, M. LePage, M. Bourque, M. Mallet, M. Losier, M. M. LeBlanc, M^{me} Landry.)

Débat sur la motion 49

L'hon. M. Holland, à la reprise du débat sur la motion 49 : Monsieur le président, merci beaucoup. Plus la fin de mon mandat de député et mon départ approchent, plus les applaudissements retentissent. Je ne sais pas comment interpréter le tout, mais, somme

applause is applause under any circumstances, and we'll take it.

It is a pleasure to resume the discussion that we had a week or so ago, I think. Hopefully, I will be able to take over right where we left off. We were discussing the use of funds as it relates to criticizing various levels of government. I want to talk a little bit about the concept of information and how it is disseminated, how it is received by the public, and how it determines decisions that are made by the electorate, the people that, as elected members, we are all accountable to, whether it be as municipal, provincial, or federal members.

We all speak on the floor of the Legislature. As legislators, as MLAs, what we say here on the floor of the Legislature is not subject to interpretation. It is very clear. I can say something here, and as a member opposite, you can hear exactly what I am saying. It is not filtered through anything other than direct contact. It is very easy for me to say something, and the critic associated with my department is able to comment on that or provide feedback based on what I said. It is because we are all here in the same room. But, but—

(Interjections.)

Hon. Mr. Holland: You need to listen a little more closely. Then you'll understand everything I say.

When we speak here, we are building on legislation. We are talking about regulations within government, and we are talking about a variety of different things that affect New Brunswickers. Naturally, what we talk about here and what gets enshrined in law will be reported on for people to see and ultimately decide whether their government is doing well or is not doing well. It is important for us to make sure that that information gets out in a way that is reflected in clear communication, okay.

I want to talk a little bit about the day and age that we live in because what we have is a day and age in which information can come at us from a variety of different

toute, des applaudissements restent des applaudissements, et nous les accepterons.

Reprendre la discussion que nous avons commencée, je pense, il y a environ une semaine est un plaisir. J'espère que j'arriverai à continuer de l'endroit où nous nous étions arrêtés. Nous discutons de l'utilisation de fonds en ce qui concerne les critiques formulées au sujet de divers paliers de gouvernement. Je veux parler un peu du concept de l'information, de la façon dont elle est diffusée, de la façon dont elle est reçue par la population et de son incidence sur les décisions prises par les électeurs, c'est-à-dire les gens à qui nous sommes redevables à titre de représentants élus, que nous ayons été élus à l'échelle municipale, provinciale ou fédérale.

Nous prenons tous la parole à l'Assemblée législative. Les propos que nous tenons à l'Assemblée législative à titre de législateurs et de parlementaires ne sont pas sujets à une interprétation. Le tout est très clair. Je peux dire une chose ici, et les parlementaires d'en face peuvent entendre précisément ce que je dis. Mes propos ne sont aucunement filtrés, mais sont entendus directement. Il est très facile pour moi de tenir quelque propos, et le porte-parole pour les questions touchant mon ministère est ensuite en mesure de faire des observations ou de fournir une rétroaction sur ce que j'ai dit. C'est parce que nous sommes tous ici dans la même pièce. Toutefois...

(Exclamations.)

L'hon. M. Holland : Vous devez écouter un peu plus attentivement. Vous comprendrez alors tout ce que je dis.

Lorsque nous prenons la parole ici, nous faisons fond sur des mesures législatives. Nous parlons de règlements au sein du gouvernement et nous abordons une variété d'autres sujets qui touchent les gens du Nouveau-Brunswick. Bien sûr, les questions dont nous parlons ici et celles qui font l'objet de mesures législatives seront consignées au compte rendu pour que les gens puissent les examiner et déterminer si, tout compte fait, leur gouvernement fait, oui ou non, un beau travail. Bon, il est important pour nous de veiller à ce que l'information soit transmise fidèlement d'une façon qui reflète un style de communication clair.

Je veux parler un peu de l'époque à laquelle nous vivons, car il s'agit d'une période où l'information peut nous parvenir d'une variété de sources, qui se font

sources, more than we could ever have imagined. There was a time when the people who stood in this Legislature had all been delivered here by train. They came into the Legislature and spent months dealing with legislation. Then it was collected, and the data was disseminated and sent out through publications, typically through newspapers, okay.

We are not in that day and age now. It wasn't until 1987 that there were video cameras to reflect everything we do here. Until that point, it was a very clear situation where everything we said was recorded and was reflected in volumes that are stored here in the Legislative Library. But John and Jane New Brunswicker don't regularly check in with the Legislative Library to review and examine what we have done to determine whether they agree or disagree with it. They look to a variety of different sources because never have there been so many sources.

I am just referring to a smartphone. A few short years ago, we still got news... I am old enough to remember when, at six o'clock at night—

(Interjections.)

Hon. Mr. Holland: I know, I know. I am ancient of days, okay. Give me a break.

I remember a time when, at six o'clock at night, somebody would come in, sit down, and read the news. Then, if you missed it, you could catch it at ten o'clock at night. That is not the state that we are in right now. We can go back to 1991 and the unfortunate incidents during the global conflict that was the Iraq war. That is when CNN, for the very first time, did a 24-hour news cycle. At that point, it realized: This sells. So that was the advent of news in our face all the time. Then it started coming from different sources and more different sources.

17:40

This isn't a criticism of the federal government, so please don't hear it as such. Recently, the federal government banned the ability for news to be shared

beaucoup plus nombreuses que nous n'aurions jamais pu l'imaginer. À une certaine époque, les personnes qui prenaient la parole à l'Assemblée législative arrivaient ici par train. Elles venaient à l'Assemblée législative et passaient des mois à travailler à des mesures législatives. Bon, l'information était recueillie pour ensuite être diffusée et communiquée par l'intermédiaire de publications, généralement des journaux.

Nous ne vivons plus à une telle époque. Ce n'est que depuis 1987 que les caméras captent tout ce que nous faisons ici. Jusque-là, la situation était très claire et tout ce que nous disions était consigné et figurait dans des volumes qui sont conservés ici à la bibliothèque de l'Assemblée législative. Toutefois, les gens ordinaires du Nouveau-Brunswick n'ont pas coutume d'avoir recours aux services de la bibliothèque de l'Assemblée législative afin d'examiner le travail que nous avons accompli et de se pencher sur celui-ci pour déterminer s'ils l'approuvent ou non. Ils se renseignent plutôt au moyen de diverses sources, puisqu'elles n'ont jamais été aussi nombreuses.

Je mentionne simplement le téléphone intelligent. Il y a quelques années à peine, nous avions encore les nouvelles... Je suis assez vieux pour me souvenir que, à 18 h...

(Exclamations.)

L'hon. M. Holland : Je sais, je sais. Je me fais vieux, d'accord. Accordez-moi un peu de répit.

Je me souviens de l'époque où, à 18 h, une personne s'asseyait et lisait les nouvelles. Les gens qui rataient l'émission pouvaient regarder celle de 22 h. Ce n'est plus la réalité que nous connaissons de nos jours. Nous pouvons remonter à 1991 et aux événements malheureux qui se sont produits pendant le conflit mondial impliquant l'Iraq. C'est à ce moment-là que, pour la toute première fois, CNN a offert une couverture médiatique pendant 24 h. On s'est alors rendu compte que la formule avait du succès. C'est alors qu'a débuté notre exposition constante aux nouvelles. Ensuite, les sources ont commencé à se multiplier et à se multiplier encore.

Il ne s'agit pas ici d'une critique au sujet du gouvernement fédéral ; donc je demanderais que l'on n'interprète pas mes propos ainsi. Récemment, le gouvernement fédéral a interdit le partage de nouvelles

throughout social media, but that didn't change the fact that the vacuum was going to be filled.

Now, I am not speaking about comments that are coming from government or from members of either party in His Majesty's loyal opposition. We stand here and bring forward debate and discussion with integrity and with the intention of doing well by the province of New Brunswick. This is not speaking to anything that we talk about, but that information goes out into the ether, and there are a variety of venues where that information winds up being interpreted differently, misinterpreted, or even changed.

Recently, we have heard comments south of the border. Whether you agree with it or don't agree with it, "fake news" became a catchphrase. I am not speaking about the mainstream media. There are so many different online sources that can look very official but they deliver a message that perhaps doesn't exactly reflect the events that took place. All 49 of us can probably relate to this. Have you ever been sitting around somewhere, looking at a publication and thought: I was there, and that is not exactly how that rolled out. Right?

It is important for a government to be able to accurately and properly reflect the initiatives that it is embarking upon. It is up to the public to decide whether they agree with that. I fully stand behind the democratic right of any citizen to say: I disagree, and therefore will not support that party with a vote. That is a right, and that is something that we stand on as Canadians. But people need to have the right information in order to make that decision. In the event that somebody decides that they do not want to support me or vote for me because of something I have done, I am fine with that, as long as that person is making that decision based on something I have actually said or something I have actually done.

That is why it is important for us to be able to publish or to bring forward initiatives from government from a factual perspective. In the event that it means criticism is leveled at another form of government and done so with integrity and respect, that is something that has to be done because we are not in a situation where there are limited sources from which people can form their opinions. There are multiple different sources.

sur les réseaux sociaux, mais cela n'a rien changé à la question du vide qui allait se remplir.

Bon, je ne parle pas d'observations formulées par le gouvernement ou par les parlementaires du côté de l'un ou l'autre des partis de la loyale opposition de Sa Majesté. Nous prenons la parole ici et nous soulevons des débats et des discussions avec intégrité dans l'esprit de bien servir le Nouveau-Brunswick. Peu importe les sujets que nous abordons, l'information part dans toutes les directions, et, dans divers cas, elle finit par être interprétée différemment, mal interprétée ou même dénaturée.

Récemment, nous avons entendu des observations formulées au sud de la frontière. Les gens peuvent être d'accord ou ne pas l'être, mais le terme « fausses nouvelles » est devenu un slogan. Je ne parle pas des médias traditionnels. Il y a tant de différentes sources en ligne qui peuvent paraître très officielles, mais dont le message ne reflète peut-être pas de manière exacte les événements qui se sont produits. Nous sommes 49 à probablement bien comprendre la situation. Vous est-il déjà arrivé de consulter quelque part une publication et de penser : J'étais là, et les choses ne se sont pas passées exactement ainsi. N'est-ce pas familier?

Il est important pour un gouvernement d'être en mesure de traiter avec précision et exactitude des initiatives qu'il entreprend. Il revient à la population de déterminer si elle est d'accord. Je soutiens pleinement le droit démocratique de toute personne de dire : Je suis en désaccord et je n'appuierai donc pas le parti par un vote. Il s'agit d'un droit et c'est un principe auquel nous adhérons en tant que gens du Canada. Toutefois, les gens doivent disposer des bons renseignements pour être en mesure de prendre une décision. Si une personne décide qu'elle ne veut pas m'appuyer ni voter pour moi à cause d'une mesure que j'ai prise, cela ne me dérange pas, pour autant que sa décision repose sur une chose que j'ai réellement dite ou faite.

C'est pourquoi il est important pour nous de pouvoir publier ou présenter les initiatives du gouvernement d'un point de vue factuel. Si des critiques doivent ainsi être formulées au sujet d'une autre forme de gouvernement et qu'elles le sont avec intégrité et respect, elles doivent l'être, car nous ne sommes pas dans une situation où les gens disposent de peu de sources pour se former une opinion. Il y a de nombreuses sources.

We have recognized media here in the province, but on any given day, you could go through your phone and find subjects discussed by media outlets that are far beyond the scope of the mainstream media that is trusted here in New Brunswick. People can make decisions on that.

When it comes to the electronic day and age... One of my friends does something with his children. They are adult children, but two of his kids are very different from each other. I am going to use the terms “left wing” and “right wing” for a moment. Please forgive me for using those emotionally charged political statements. One of his children is very left wing and one of his children is very right wing. He found that those children were looking up stories that supported their point of view.

Well, we live in a day and age with algorithms, so all of a sudden, for the one searching left-wing stories, that is all they were getting. For the one searching right-wing stories, that is all they were getting. So he challenged them. If you want to look up a story that has the perspective of the side to the left, also search the side to the right, so that you can balance your algorithm and make sure that you are getting both sides of the story. We live in an electronic age, and with AI and with a variety of different outlets that are not sincere in their desire to deliver a message, we could get inundated with information that is based on algorithms and so many things that are outside our control.

17:45

I think that it is important to stand on the ability of a government to put forward facts and information, sometimes critical of other levels of government, so long as it stays within the realm of facts and it represents what the government is actually doing. We play a role in the Dominion of Canada, and it is so frustrating to be involved in an initiative for the purpose of doing the right thing for the province and have it misinterpreted or have the facts not be represented properly. Again, this is not a reflection or a slight on any particular party or the media that we deal with here every day. But the world is much bigger than what we deal with here, and that transcends the border of New Brunswick and the forces outside that can skew a narrative in so many different ways. It's

Nous avons des médias reconnus ici dans la province, mais il est toujours possible de faire une recherche sur son téléphone et trouver du contenu sur certains sujets dont traitent des médias qui sont loin de faire partie des médias traditionnels fiables ici au Nouveau-Brunswick. Les gens peuvent faire des choix à cet égard.

En ce qui concerne l'ère informatique... L'un de mes amis fait un exercice avec ses enfants. Ses enfants sont adultes, mais deux d'entre eux ont des points de vue très différents. Je vais employer les expressions « de gauche » et « de droite » pour un moment. Pardonnez-moi d'employer ces expressions politiques qui suscitent de grandes émotions. L'un des enfants de mon ami est très de gauche et l'autre, très de droite. Mon ami s'est aperçu que ses enfants cherchaient des articles qui reflétaient leur point de vue.

Bon, nous vivons à une époque où il y a des algorithmes, alors, soudainement, la personne qui avait déjà cherché des articles de gauche n'était exposée qu'à du contenu semblable. La personne qui avait cherché des articles de droite ne trouvait plus que du contenu de droite. Mon ami a donc lancé un défi à ses enfants. La personne qui cherche un article qui présente un point de vue de gauche cherchera aussi des articles de droite pour équilibrer les algorithmes et s'assurer de voir les deux côtés de la médaille. Nous vivons dans une ère informatique et, puisque nous sommes exposés à l'intelligence artificielle et à une panoplie de médias qui ne souhaitent pas toujours fournir des renseignements exacts, nous pourrions être inondés d'information sélectionnée en fonction d'algorithmes et de tant d'autres facteurs sur lesquels nous n'avons aucune emprise.

Je pense qu'il est important de défendre la capacité du gouvernement de présenter des faits et des renseignements, lesquels peuvent parfois contenir des critiques au sujet d'autres paliers de gouvernement, tant qu'il s'en tient aux faits et que l'information reflète bel et bien les mesures prises par le gouvernement. Nous jouons un rôle dans le dominion du Canada, et il est si frustrant de prendre part à une initiative visant à servir au mieux les intérêts de la province, mais de voir le tout être mal interprété ou de constater que les faits ne sont pas bien présentés. Encore une fois, il ne s'agit pas ici d'une observation ni d'un affront envers un parti en particulier ou les médias avec lesquels nous interagissons ici chaque jour. Toutefois, le monde s'étend bien au-delà de notre

important for us, as a government, to be able to stand on that.

Now, I'd like to amend the motion.

Proposed Amendment

Continuing, **Hon. Mr. Holland** moved, seconded by **Hon. G. Savoie**, that Motion 49 be amended as follows:

By striking out the third whereas clause;

In the resolution clause, by striking out all of the words following "New Brunswick" and substituting "to ensure that the public is informed of the actions of all levels of government."

Continuing, **Hon. Mr. Holland** said: I would love to have that amendment put forward, and I will submit that accordingly. I appreciate the time spent being able to do this. I also appreciate the democratic ability to pick up where I left off and to have the remainder of my time. Thank you, Mr. Speaker.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Agreed?

(Interjections.)

Mr. Speaker: Well, it's getting so close to six o'clock that if we take a recess...

(**Mr. Speaker** read the proposed amendment, and the following debate ensued.)

Debate on Proposed Amendment

Mr. Speaker: The option is that we can adjourn the House, or we can take a recess. Whatever time is, that is what it will be.

environnement immédiat, des frontières du Nouveau-Brunswick et des influences extérieures qui peuvent façonner le récit de tant de manières diverses. Il est vraiment important pour nous en tant que gouvernement de pouvoir défendre notre position.

Maintenant, je voudrais proposer un amendement de la motion.

Amendement proposé

L'hon. M. Holland, appuyé par **l'hon. G. Savoie**, propose l'amendement suivant de la motion 49 :

par la suppression du troisième paragraphe du préambule ;

dans le paragraphe de la résolution, par la substitution, à tous les mots qui suivent « Nouveau-Brunswick », de « à veiller à ce que le public soit informé des mesures prises par tous les paliers de gouvernement ».

L'hon. M. Holland : J'aimerais que l'amendement soit proposé, et c'est donc ce que je vais faire. Je suis reconnaissant du temps qui est consacré à la tâche. Je suis aussi reconnaissant de la possibilité que m'offrent les processus démocratiques de reprendre là où je m'étais arrêté et de disposer du reste du temps qui m'est accordé. Merci, Monsieur le président.

(Exclamations.)

Le président : Avons-nous le consentement?

(Exclamations.)

Le président : Eh bien, il est presque 18 h, et, si nous faisons une pause...

(**Le président** donne lecture de l'amendement proposé ; il s'élève un débat.)

Débat sur l'amendement proposé

Le président : Nous pouvons soit lever la séance, soit faire une pause. Il sera alors l'heure qu'il sera.

Mr. M. LeBlanc: We would like a recess at least. I mean, we have 10 minutes. I just want to make sure this amendment is in order and review it properly.

Ms. Mitton: Thank you, Mr. Speaker. I would request that we keep going and that the members could look at this while the next speaker speaks. There's still some time to review it. Thank you.

Hon. G. Savoie: Thank you, Mr. Speaker. There is an amendment put on the floor. That needs to be addressed. We can't just go on the original motion. We have to address the amendment. If the opposition wants to see that amendment and understand it, they have that right.

Mr. Speaker: Okay. We will take a five-minute recess.

(The House recessed at 5:49 p.m.)

The House resumed at 5:56 p.m.)

17:56

Rappel au Règlement

M. M. LeBlanc : Merci, Monsieur le président. Écoutez, nous avons longuement étudié l'amendement proposé par le ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie. Malheureusement, je ne pense pas que l'amendement soit recevable.

This amendment is not in order, as it completely dilutes the motion as it stands. I think it removes valuable information from the motion and makes it a completely new motion. It doesn't represent what we are hoping for with this motion, so I would like to get a ruling on this amendment being out of order. Thank you, Mr. Speaker.

Hon. G. Savoie: Thank you, Mr. Speaker. I disagree. When I look at what we've done here, I see that the third whereas clause, in our view, is incorrect. It's not true. We want to make sure that the motions we put through this House reflect proper information. In the resolution clause, again, we believe that this is incorrect, so what we're doing here is just basically

M. M. LeBlanc : Nous aimerions au moins faire une pause. Après tout, il nous reste 10 minutes. Je veux simplement m'assurer que l'amendement est recevable et bien l'examiner.

M^{me} Mitton : Merci, Monsieur le président. Je demanderais que nous poursuivions et que les parlementaires examinent l'amendement pendant l'intervention de la prochaine personne. Il reste encore du temps pour l'examiner. Merci.

L'hon. G. Savoie : Merci, Monsieur le président. Un amendement a été proposé. Il faut en discuter. Nous ne pouvons pas simplement continuer à parler de la motion originale. Nous devons nous pencher sur l'amendement. Si les gens de l'opposition veulent voir l'amendement et le comprendre, ils en ont le droit.

Le président : D'accord. Nous ferons une pause de cinq minutes.

(La séance est suspendue à 17 h 49.)

La séance reprend à 17 h 56.)

Point of Order

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Mr. Speaker. Listen, we have studied the amendment moved by the Minister of Natural Resources and Energy Development at length. Unfortunately, I do not think that the amendment is in order.

L'amendement n'est pas recevable, car le texte proposé a pour effet de diluer complètement la motion dans sa forme actuelle. Selon moi, il a pour effet de supprimer des renseignements importants de la motion et d'en faire une toute nouvelle motion. L'amendement ne correspond pas à l'objectif que nous espérons atteindre grâce à la motion ; j'aimerais donc obtenir une décision quant à l'irrecevabilité de l'amendement. Merci, Monsieur le président.

L'hon. G. Savoie : Merci, Monsieur le président. Je suis en désaccord. Quand je regarde ce que nous avons fait ici, je vois que, de notre point de vue, le troisième paragraphe du préambule est erroné. Le paragraphe est inexact. Nous voulons veiller à ce que les motions présentées à la Chambre reflètent les bons renseignements. Dans le paragraphe de la résolution, encore une fois, nous croyons que les renseignements

saying something negative in a positive way, Mr. Speaker.

That's literally all that we're doing here. I don't believe it changes the intent of the motion whatsoever. It is about how we spend government funds to inform people. That is where we're at, and that's why I believe that this is in order.

Mr. Speaker: Members, I will take the point of order under review and report back.

As the time is approaching six o'clock, I would suggest that this is a good time for adjournment.

(**Mr. M. LeBlanc** moved that the House adjourn.)

The House adjourned at 5:58 p.m.)

qui s'y trouvent sont inexacts ; donc, ce que nous faisons ici, c'est essentiellement de dire quelque chose de négatif de façon positive, Monsieur le président.

Voilà littéralement tout ce que nous faisons ici. Je ne crois pas que l'amendement change quoi que ce soit à l'objet de la motion. Le tout porte sur la façon dont nous dépensons les fonds gouvernementaux pour informer les gens. Voilà où nous en sommes, et c'est pourquoi je crois que l'amendement est recevable.

Le président : Mesdames et Messieurs les parlementaires, je prends note du rappel au Règlement et en ferai rapport plus tard.

Puisqu'il est presque 18 h, je suggère qu'il s'agit d'un bon moment pour lever la séance.

(**M. M. LeBlanc** propose l'ajournement de la Chambre.)

La séance est levée à 17 h 58.)